

GRYFÓW ŚLĄSKI LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZAWIDÓW

Nr 22(429) * 23.11-7.12.2011 * Rok XIX * Cena 2,50 zł (5% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl



TRÓJKĄT BERMUDZKI DO LIFTINGU

str. 5



CZOCHA KSIĄŻĘCĄ STOLICĄ

str. 10



WIELOGŁOS O WIATRACH

str. 8

UWAGA! MIESZKANIA W LUBANIU ZA 1% TYLKO DO KOŃCA 2011 ROKU!

CO SKRYWA KAMIENNA GÓRA



- Po latach prac studyjnych, penetracji, rekonesansów w terenie mamy wreszcie konkrety. Pod Kamienną Górą w Lubaniu jednak znajdują się zagadkowe sztolnie! To fakt potwierdzony i niewątpliwie największa sensacja w regionie w ciągu ostatnich lat a może i całego okresu po 1945 roku. Wszystko zależy od tego w jakim stanie są te podziemia, co uda się w nich znaleźć i jak ewentualnie będzie można je zagospodarować, by stały się naszą sztandarową atrakcją turystyczną.

Więcej na str. 3

Kup, Sprzedaj, Zamień
Bezpłatne ogłoszenia
oraz katalog firm
znajdziesz na ...



www.luban24.pl

ORLAN sp. z o.o. systemy komputerowe

KASY FISKALNE
WAGI SKANERY
OPROGRAMOWANIE DLA FIRM



ELZAB, POSNET, DIGI, MOTOROLA



ZAPRASZAMY DO SKLEPU INTERNETOWEGO NA
www.orlan.pl

Lubań - ul. Grunwaldzka 11
tel. 75 721-64-78
e-mail: orlaninfo@orlan.pl



Telewizja



Pełna oferta
Multiroom
za 0 zł.
telewizyjna

6 miesięcy
bez opłat!

Szczegóły w Umowie, Regulaminach i Cennikach.

TADEX
PLAC STRAŻACKI 19
59-800 LUBAŃ
TEL. 75 722-24-27

MULTI-SAT
UL. KOLEJOWA 61
59-620 GRYFÓW
TEL. 75 781-14-96
www.cyfrowypolskat.pl

FOTO-STUDIO-LAB Ryszard Danielewski
59-800 Lubań, plac Szarych Szeregów 5 /obok dworca PKS/
telefony: 75 722-26-24 602-289-222

OFERUJEMY NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ USŁUG:

- ZDJĘCIA DO DOKUMENTÓW
- ZDJĘCIA AMATORSKIE ANALOGOWE I CYFROWE
- ŚLUBY, CHRZTY, KOMUNIE
- INNE USŁUGI FOTOGRAFICZNE
- SPRZEDAŻ : aparaty, akcesoria, ramki, albumy

NISKIE CENY - NAJKRÓTSZE TERMINY

zlecenia przez internet: www.fotostudiolab.pl

ZAPRASZAMY: PN-PT: 8-18 SO: 9-15 ND: 11-14



CENTRUM HANDLOWE

HURT PROFIT DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 75 722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 75 721-66-84

Duży wybór artykułów szkolnych
- Usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- Usługi kserograficzne

SZEROKI WYBÓR
KALENDARZY
NA 2012 ROK!

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA



Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00



CENTRUM
STOMATOLOGICZNE

Dr Dominik Chodyra

ul. Rynek-Sukiennice 20, 59-800 LUBAŃ, (TRET I piętro)

chirurgia stomatologiczna - ortodoncja

wybielanie zębów - implanty - protetyka

Tel. +48 75 644 44 88

pon.-pt. 8-20, sob. 10-18 www.centrumstomatologiczne.chodyra.pl

DO WYNAJĘCIA
pomieszczenie biurowe
o pow. 40 mkw w centrum miasta.

Spółdzielnia Usługowo-Handlowa

CHRONEX

59-800 Lubań, ul. Dąbrowskiego 1
tel. 603-080-902

PROMADENT
Centrum
Stomatologiczne
75 646-07-89
Lubań, ul. Kazimierza Wielkiego 2 (nad APTEKĄ)
Osiedle Piastów

Z kalendarza

23.11.2011
Adeli, Klemensa
24.11.2011
Emilii, Flory
25.11.2011
Katarzyny, Erazma
26.11.2011
Delifiny, Sylwestra
27.11.2011
Waleriana, Wilgusza
28.11.2011
Lesława, Zdzisława
29.11.2011
Błażeja, Grzegorza
30.11.2011
Andrzeja, Justyny
1.12.2011
Łęgosza, Edmunda
2.12.2011
Aureli, Balbiny
3.12.2011
Franciszka, Ksawerego
4.12.2011
Barbary, Krystiana
5.12.2011
Saby, Anastazego
6.12.2011
Mikołaja, Jaremy

Pytanie
do...

Leszka Mańkowskiego, naczelnika Wydziału Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa UM Luban

*** Czy opłaca się przekształcenie użytkownika wieczystego na własność?**



- To nie jest skomplikowana procedura. 9 października br. weszła w życie znówelizowana ustawa

dotycząca przekształcania prawa użytkownika wieczystego na własność. Wprowadziła ona istotne zmiany. Po pierwsze rozszerzyła krąg osób, które uprawnione są do przekształceń. Do tej pory z tego prawa mogli korzystać ci, którzy posiadali nieruchomości zabudowane bądź przeznaczone na cele mieszkaniowe, garażowe i rolne. W tej chwili przepis ten został rozszerzony i praktycznie rzecz biorąc każdy kto jest użytkownikiem wieczystym może złożyć wniosek o przekształcenie prawa użytkownika wieczystego na własność. Jest to dość istotna sprawa, bo na przykład ci wszyscy użytkownicy wieczystości co posiadają działkę użytkową, to po prostu będą tego pozbawieni. (ciąg dalszy na str.5)

Kolumnę redagują Czytelnicy, którzy dzwonią lub piszą do redakcji - zadają konkretnym osobom pytania dotyczące ważnych spraw społecznych i gospodarczych.

tel. 75 646-45-64
e-mail: ziemia@post.pl

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE...

Kłopoty prawicy

Od pewnego czasu Prawo i Sprawiedliwość nękać różne kryzysy rozłamowe. Jak należy oceniać ten ostatni przypadek?

*** Wojciech Zembik, pełnomocnik Prawa i Sprawiedliwości na powiat lubański**



- Problemem rozłamu w Prawie i Sprawiedliwości zastępuje się tematy związane z funkcjonowaniem państwa, jego sy-

tuacją polityczną i gospodarczą. Po raz kolejny kilku czołowych działaczy PIS-u doszło do wniosku, że mogą utworzyć swoją partię i wygrać wybory. Utwierdzają ich w tym wszystkie media żywcem Platformie Obywatelskiej, nie informując

jednocześnie, że ugrupowanie polityczne zdolne do wygrania wyborów tylko wtedy, gdy do posłów popierających Zbigniewa Ziobro dołączą członkowie struktur okręgowych i powiatowych. W takiej sytuacji mogłoby to zagrozić istnieniu mocnej partii na prawicy. Stworzenie dużej partii prawicowej istniejącej obok PIS-u i rozszerzającej możliwości prawej strony sceny politycznej jest bardzo trudne i do tej pory niemożliwe. Sami rozłamowcy nie mają całkowitego przekonania co do motywów i metod działania, nie

kwestionują przywództwo Jarosława Kaczyńskiego ani kierunków działania partii. Twierdzą tylko, że wygrają najbliższe wybory zapominając, że do tego potrzebne są głosy wyborców, dla których - jak do tej pory - jedyną alternatywą aktualnych rządów jest Prawo i Sprawiedliwość a tego nie wolno Polakom odbierać. Tylko PIS może zbudować państwo polskie zabezpieczające interesy obywateli, którzy aktualnie po raz kolejny bez żadnych obiektywnych przyczyn zmuszani są do wyrzeczeń i życia w biedzie. Przyczyną tej sytuacji jest jedynie złe rządzenie, które PO bezpodstawnie tłumaczy wykreowanym przez media kryzysem.

OKIEM FELIETONISTY

Odpracuj dług

Zadłużenia lokatorskie to nie tylko problem poszczególnych osób, podmiotów zarządzających, ale wręcz całych wspólnot. Mają one już rozmiar niebotyczny, a niekiedy wieszczą, że będzie jeszcze gorzej. Po I kwartale br. na 1299 lubańskich mieszkań komunalnych aż 1053 lokale miały jakieś długi, co stanowi aż 81 proc. ogółu zasobów. Znaczącą dynamikę przyrostu tych zobowiązań zapewne dzisiaj - po pół roku - jest jeszcze nieciekawiej. Np. w sierpniu 2010 roku globalne zadłużenie wynosiło 1,945 mln zł, a po I kwartale br. już 2,274 mln zł. Skok, i to zaledwie w kilka miesięcy, pozwalający. Nie lepiej jest w lubańskiej Spółdzielni Miesz-

kaniowej, gdzie w pierwszych trzech miesiącach 2011 roku liczba lokatorów dłużników się podwoiła - z 19 do 38 proc. Nie chcemy epatować czytelników dalszymi liczbami a jedynie wskazać, że przed tym problemem nie uciekniemy. Bo nie da się. Już jest on kulą u nogi, oby tylko nie stał się kamicą u szyi finansów samorządowych - jak wieszczą niektórzy analitycy. Co oczywiście, nikt się temu zjawisku biernie nie przygląda. Próbuje się walczyć z zadłużeniem lokatorskim na różne sposoby - sędownie, poprzez rozkładanie długu na raty, wypowiedzenie umów najmu, umorzenia, wpisywanie do krajowego rejestru dłużników itp. -

jednak efekty działań, jak widzimy choćby po wyżej przytoczonych liczbach, są co najmniej niezadowalające. I, co gorsze, nie widać w perspektywie żadnej nadziei na zmianę tego stanu rzeczy. Na świecie narasta kryzys a w Polsce warunki życia zdecydowanie drożeją. Już mamy horror z cenami paliw, akcyzą, a z początkiem przyszłego roku pójdą w górę maksymalne stawki podatków i opłat lokalnych za grunt, domy, mieszkania, handel, posiadanie psa itd. W efekcie kolejna grupa naszych mieszkańców się „nie wyrobi” finansowo, a zapewne i nie zabraknie takich, którzy skorzystają z okazji by podcepić się pod trend i nie regulować swoich zobowiązań, mimo że ich na to stać. W takiej sytuacji znajduje się coraz więcej gmin

i zdecydowanie powszechniej się rozumie, że możliwość windykacji długów w dotychczasowy sposób, a zwłaszcza na drodze fiskalnej, staje się po prostu nierealna. Dlatego, nie mają wyboru, samorządowcy prawie że lawinowo decydują się na odpracowywanie przez lokatorów zaległości czynszowych. Tak dzieje się już w Walbrzychu, Legnicy, Strzegomiu, Dzierżoniowie, Żarowie, Jeleniej Górze i wielu innych wspólnotach dolnośląskich. W kilku z nich działają nawet specjalne programy typu - odpracuj dług, i co ciekawe sprawdzają się. Wszystko wskazuje na to, że i my przed tym rozwiązaniem nie uciekniemy. Im szybciej za to się weźmiemy, tym korzyści dla nas - mieszkańców i samorządu - mogą być większe. (RF)

NASZA SONDA

Promocje

Każdy z nas chociaż raz dziennie spotyka się z reklamą. Można je zobaczyć w prasie, telewizji, usłyszeć w radiu. Każda z nich ma na celu nakłonienie konsumenta do nabycia danego produktu. Nie jesteśmy jednak świadomi tego, że wszystkie tego typu reklamy działają nam na podświadomość, co w rezultacie doprowadza nas do niekontrolowanego zakupu. W tym celu zapytaliśmy naszych mieszkańców, jak reagują na słowo „promocja”. Czy ulegają hasłom reklamowym, które mają złudnymi obniżkami cen.

* Sylwester Ostojski z Pobiednej

- Promocja jest jednym ze sposobów przyciągania klientów do sklepu obietnicą nabycia danego dobra za niższą cenę. Ważne jest to, by nie dać się omamić nowym ofertom i nie popaść w tak zwany „szal zakupów”. Dlatego do promocji podchodzę sceptycznie i każde nabycie nowego towaru starannie przemyślam.

* Aleksandra Skwarczyńska z Lubania

- Słowo „promocja” kojarzy mi się z czymś pozytywnym, z okazją na skorzystanie z ciekawej oferty. Często ulegam hasłom reklamowym, które w wielu przypadkach gwarantują oszczędzenie sporej kwoty pieniędzy, co dla mnie jako studenta jest bardzo istotne.

* Krzysztof Ryś z Lubania

- Dla mnie słowo „promocja” to czysty marketing, to znaczy nie rusza mnie to w każdym przypadku, chyba że coś mnie naprawdę wcześniej interesowało, znalazłem wcześniej cenę i teraz jest ta rzecz na tzw. promocji. W innych przypadkach promocji nie lubię, ponieważ mam świadomość na jakiej zasadzie to działa. Wiem, że promocja to rzadko kiedy jest to ta prawdziwa promocja.

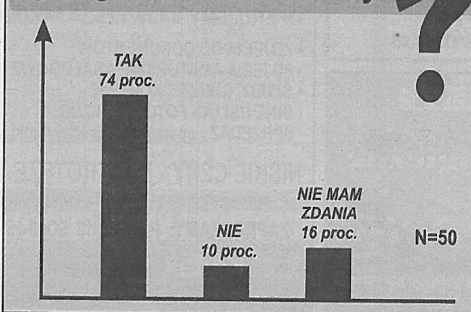
* Anna Bara z Lubania

- Owszem reaguję na słowo „promocja”, ale za nim kupię coś na tej zasadzie zawsze chwilę się zastanowię czy rzeczywiście dany zakup jest dla mnie korzystny cenowo i w ogóle mi potrzebny. Jeżeli idę kupić jakieś kosmetyki na przykład i właśnie są one w promocji, to wybiorę właśnie je. Myślę, że wielu ludzi reaguje podobnie. Producenci wówczas zwiększają swoją sprzedaż i sprawiają, że większa ilość ludzi pozna ich produkt.

* Jolanta Dziedzina z Lubania

- Osobiście nie ulegam hasłom reklamowym dotyczącym promocji, bo jestem świadoma tego, że jest to oszustwo. Jeżeli jednak mam zamiar kupić nową rzecz, najpierw dokładnie sprawdzam ceny tego produktu w różnych sklepach. Chcę w ten sposób zorientować się i przede wszystkim porównać oferty konkurencji czy na pewno ta rzecz jest aktualnie w promocyjnej cenie.

Czy Pani/Pan często widuje pijanego człowieka na ulicy?



WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ	
ALARMOWE	
-Pogotowie ratunkowe	-999
-Straż pożarna	-998
-Policja	-997
-Pogotowie cieplne	-993
-Pogotowie gazowe	-992
-Pogo. sieć elektr.	75 721-82-21 lub 991
-Pogotowie wodne	75 646-63-37
Służba zdrowia	
-Łuż. Centr. Med.	75 721-39-20
Apteki	
-ul. Mikołaja 24	75 722-31-40
-ul. Spółdzielcza 9	75 721-03-40
-ul. Ratuszowa	75 646-04-32
-ul. Tkacka 27	75 721-60-63
-ul. Bracka 6	75 722-36-67
-ul. K. Wielkiego 2	75 722-59-78
-ul. Z-ej Dwyżki 3	75 722-33-04
-Rejonowa (szpital)	75 646-45-77
Banki	
-BZ WBK SA	75 722-96 50
-Bank Pol. Spół.	75 721-46-50
-BGŻ	75 722-20-76
-PKO BP	75 722-22-60
-Łużycki Bank Spół.	75 722-75-16
Inne	
-Punkt Inf. Turyst.	75 646-44-74
-Inf. Kolejowa	19 75 ; 46 lub 22 19-46
-Inf. PKS Voyager	0 703 40 33 46
-TAXI	75 802-31-65
-Starostwo Pow. Luban	75 646-43-00
-Rada Miasta Luban	75 646-44-09
-Urząd Miasta Luban	75 646-44-00
-Urząd Gminy Luban	75 646-59-20
-Urząd Skarbowy Luban	75 722-91-00
-Urząd Stanu Cyw. Luban	75 646-44-31
-Policja	75 722-90-00
-Straż Miejska	75 646-44-42
-Pow. Urząd Pracy	75 722-25-48
-ZUS O/Luban	75 646-67-80
-Miejski Dom Kultury	75 646-23-40
-HOPS w Lubaniu	75 646-04-11
-Szpital w Lubaniu	75 646-40-43
GRYFÓW Ś.	
-Urząd M i G	75 781-35-52
-Biuro Rady Miejskiej	75 781-33-42
-Ośrodek Kultury	75 781-29-00
-Policja	75 781-35-15
-Straż Miejska	75 781-33-18
LEŚNA	
-Urząd M i G	75 721-12-39
-Rada M-G	75 724-28-82
-O. Kult. i Sportu	75 721-15-79
-Apteka	75 721-12-46
-Policja	75 721-12-07
LUBOMIERZ	
-Urząd G i M	75 783-31-51
-Dom Kultury	75 783-31-85
-Gminny Ośr.Zdr.	75 783-35-50
-Straż Miejska	75 783-32-01
MIRSK	
-Urząd M i G	75 647-04-40
-Przych. Lekarska	75 783-43-57
-Policja	75 783-43-85
NOWOGRODZIEC	
-Urząd M i G	75 738-06-60
-Gm.Centr.Kult. i Sportu	75 731-63-98
-Zespół Opieki Zdr.	75 731-62-25
-Policja	75 731-62-95
-Straż Miejska	75 731-64-19
-Straż Pożarna	75 731-63-36
OLSZYN	
-Urząd Miejski	75 721-23-68
-Straż Miejska	75 723-10-33
-Ośrodek Kultury	75 723-10-85
-Apteka Z. Madurow.	75 721-22-64
-Policja Dla Każdego	75 721-38-27
-Policja	75 721-22-07
PLATERÓWKA	
-Urząd Gminy	75 722-16-90
-Ośrodek Zdrowia	75 722-16-28
SIEKIERCZYN	
-Urząd Gminy	75 722-17-78
-Ośrodek Kultury	75 722-17-77
-Policja	75 722-17-17
SULIKÓW	
-Urząd Gminy	75 778-72-88
-Apteka	75 778-72-73
-Policja	75 778-73-20
-Straż Pożarna	75 778-72-08
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ	
-Urząd Miasta	75 781-64-89
-Biuro Inf. Turyst.	75 781-63-50
-Policja	75 781-62-06
ZAWIDÓW	
-Urząd Miasta i Gminy	75 778-82-82
-Policja	75 778-82-68
-Straż Pożarna	75 778-82-85

Spotkanie organizacji pozarządowych

Ponad czterdziestu przedstawicieli organizacji pozarządowych oraz lokalnych samorządów z terenu Lubania i powiatu lubańskiego wzięło udział 3 listopada br. w spotkaniu w Łużyckim Centrum Rozwoju w Lubaniu. Dyskutowano o zmianach przepisów oraz potrzebach stowarzyszeń i fundacji.



Organizatorami wydarzenia był Dolnośląski Punkt Konsultacyjno-Doradczy dla Organizacji Pozarządowych przy Stowarzyszeniu „Pogranicze” w Lubaniu, Urząd Miasta Lubań i Łużyckie Centrum Rozwoju. Spotkanie odbyło się w związku z nowelizacją w sierpniu br. „Ustawy o działalności pożytku publicznego i wolontariacie”, która



zakończyła dla organizacji z powiatu lubańskiego i lwóweckiego. Z kolei 18 oraz 24 listopada w Uboczu odbędzie się szkolenia zatytułowane „Jak napisać dobry projekt?”. 26 listopada w Lubaniu zorganizowane zostanie szkolenie na temat obowiązków sprawozdawczych i księgowych organizacji pozarządowych. Pełna informacja nt. oferty punktu (w tym szkoleń) jest dostępna na stronie internetowej: www.pogranicze-csb.home.pl.

Z wielkim zainteresowaniem wystąpił na prezentacji Robert Drogosia – prezes Stowarzyszenia „Tratwa” we Wrocławiu – nt. wrocławskiego inkubatora organizacji pozarządowych „Sektor 3”. Pod pojęciem „inkubator” kryje się w tym kontekście idea stworzenia miejsca, które bezpłatnie wspiera rozwój lokalnych organizacji pozarządowych, na przykład poprzez udzielanie im pomocy infrastrukturalnej (zapewnienie dostępu do sprzętu:

Gospodarka odpadami

15 listopada w Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich w Lubaniu odbyła się konferencja szkoleniowa dotycząca kompleksowej gospodarki odpadami pt. „Gospodarka odpadami na poziomie gminy i regionu - sprawne przejście do nowego systemu”



Udział w niej wzięli władze gmin powiatu lubańskiego oraz niektórych samorządów ościennych a także przedstawiciele wojewody zajmujący się tą problematyką w skali województwa. Konferencję otworzył Michał Turkiewicz, prezes Zakładu Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu, który omówił aktualne działania firmy oraz zamierzenia na najbliższe lata. Z kolei burmistrz Arkadiusz Słowiński podkreślił, jak ważną rolę w regionie będzie od-

grywało nowoczesne centrum utylizacji, dlatego obecne starania o jego rozwój należy popierać i wspomagać. Uczestnicy zwiedzili również Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich w Lubaniu i trzeba powiedzieć, byli pod wrażeniem. Kluczowym punktem konferencji była przedstawiona przez Annę Regner-Mikluszkę, kierownika Działu Opłat Środowiskowych Wydziału Środowiska Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego, informacja na temat zmian Ustawy o Utrzymaniu Czystości i Porządku w Gminach oraz o obowiązkach gmin z niej wynikających. Na koniec spotkania wywiązała się dyskusja. Padło szereg pytań ale też dzieleno się wątpliwościami. (JaK)



Nowe możliwości

Dokonano aktualizacji Lokalnego Programu Rewitalizacji Miasta Lubań wraz z przygotowaniem stosownego projektu uchwały. Bez tych dokumentów niemożliwe byłoby staranie się o środki zewnętrzne na remonty i inwestycje.



Jednym z nowych zadań jest remont obiektu, w którym swoją siedzibę ma Przedszkole Miejskie Nr 3 przy

ul. Różanej. Budynek jest w fatalnym stanie nie tylko estetycznym, ale przede wszystkim technicznym.

Ponieważ miasto samo nie da rady udźwignąć tak poważnych kosztów, szuka możliwości pozyskania środków z zewnątrz. O pieniądze na jego gruntowny remont zabiegano już od dawna. Jeszcze poprzednie władze Lubania próbowały go umieścić w różnych projektach unijnych, ale niestety bezskutecznie. Obecni władze konsekwentnie zabiegają o środki na ten cel. Trwają prace projektowe umożliwiające złożenie wniosku o dofinansowanie z Regionalnego Programu Operacyjnego. Aktualizowany jest również projekt związany z zagospodarowaniem terenu na zapleczu ulic Bankowej i Łącznej. Zamierzenie to było zadaniem rezerwowym pierwszego naboru wniosków o dofinansowanie z RPO. Oszczędności środków powstałe po przeprowadzonych postępowaniach przetargowych umożliwią złożenie wniosku o dofinansowanie również i na to, tak potrzebne, przedsięwzięcie. (tk)



stanowi jedną z podstaw prawnych działania w Polsce stowarzyszeń i fundacji. Informacje na temat najnowszych zmian wprowadzonych w przepisach przedstawiła uczestnikom Hanna Ilnicka – członek Zarządu Dolnośląskiej Federacji Organizacji Pozarządowych we Wrocławiu a zarazem Prezes Stowarzyszenia Interclub Femina w Zgorzelcu. Zaprezentowana została oferta Dolnośląskiego Punktu Konsultacyjno-Doradczy dla Organizacji Pozarządowych. Przypomnijmy, od kwietnia do końca grudnia br. lubańskie Stowarzyszenie „Pogranicze”, w

ramach projektu „Dolnośląska Sieć Doradztwa Pozarządowego”, oferuje organizacjom pozarządowym i lokalnym liderom z powiatu lubańskiego (a także lwóweckiego) bezpłatne wsparcie. W punkcie mieszczącym się w biurze „Pogranicza” w Lubaniu przy ul. Armii Krajowej 30 (budynek Łużyckiego Centrum Rozwoju, I piętro) można m.in. spotkać się z doradcą czy też skorzystać z podręcznej biblioteczki wydawnictw dla organizacji pozarządowych. Możliwe jest także umówienie się na spotkanie wyjazdowe poza biurem. W najbliższym czasie punkt organizuje cykl bezpłatnych

komputerów, drukarek, internetu (tj.) oraz możliwości korzystania z doradztwa, różnorodnych konsultacji i szkoleń.

Ożywiona dyskusja na temat potrzeb, problemów i wyzwań stojących przed organizacjami pozarządowymi miasta Lubań i powiatu lubańskiego pokazała, że istnieje chęć wymiany doświadczeń i dalszej wzajemnej współpracy, zarówno pomiędzy samymi organizacjami, jak także III sektorem a lokalnymi władzami. Jej namacalnym wyrazem jest zadeklarowanie przez uczestników zainteresowania kontynuacją spotkań „spinających” lokalne środowisko pozarządowe. Kolejne spotkanie zostało zaplanowane na drugą połowę stycznia 2012 roku.

Kontakt: Dolnośląski Punkt Konsultacyjno-Doradczy dla Organizacji Pozarządowych przy Stowarzyszeniu Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań (budynek ŁCR, I piętro) tel. +48 75 721 50 77 www.pogranicze-csb.home.pl

I po konsultacjach

Działalność organizacji pozarządowych to bardzo ważny segment naszego lokalnego życia publicznego, z tego powodu lubański samorząd przykłada do nich odpowiednie znaczenie. W celu więc przygotowania programu współpracy z tym podmiotem na 2012 rok zdecydowano się na konsultacje, które przeprowadzono w październiku br. Choć zaproszono do nich wszystkie organizacje pożytku

publicznego z terenu Lubania, to odpowiedzi nadeszły tylko od dwóch. Zgłoszyły one swoje propozycje i uwagi w sferze zasad, form i przedmiotowego zakresu współpracy oraz priorytetów do realizacji w życiu publicznym. Po analizie zebranego materiału władze miasta zajęły stanowisko i zdecydowały się na: wspieranie organizacji obozów rekreacyjno - sportowych dla dzieci i młodzieży, wspieranie rozwoju

wspólnot, społeczności lokalnych, organizacji pozarządowych oraz mniejszości etnicznych, upowszechnianie kultury fizycznej, w tym tworzenie warunków sprzyjających rozwojowi sportu i rekreacji ruchowej, a także na działania na rzecz integracji i reintegracji zawodowej i społecznej osób zagrożonych wykluczeniem społecznym.

(RYS)

I co dalej

Przy wjeździe na parking przy Biedronce na ul. Rybackiej, z którego korzystali nie tylko klienci sklepu ale też okoliczni mieszkańcy a nawet kibice przybyli na rozgrywkę do hali sportowej czy basen, na początku listopada pojawiła się tablica zakazująca parkowania tam powyżej 1 godziny.

Ta część miasta jest praktycznie pozbawiona miejsc parkingowych, nie licząc jakichś pojedynczych przy blokach. Nie ma też sieci uliczek, na

których można by auta postawić, jak to się dzieje na przykład na osiedlu Piastów. Parking przy Biedronce rozwiązywał problem w sposób znaczący. I nagle zakaz parkowania. Rozgoryczeni mieszkańcy szukają pomocy gdzie się da, pukają do różnych drzwi.

- Jeżeli chodzi o parking przy Biedronce to sprawdzamy czy te znaki, które zostały zainstalowane przez właściciela terenu zostały postawione w sposób zgodny z przepisami prawa, no i ewentualnie jakie konsekwencje przyniosą tym, którzy te przepisy złamią – wyjaśnia burmistrz Arka-

dus Słowiński. - Naszym zdaniem te znaki nie mają większego skutku, ale nie chcemy wprowadzać opinii publicznej w błąd, dlatego sprawdzamy to dogłębnie. Wiążąca odpowiedź zostanie udzielona niebawem na ręce radnej Teresy Kraski, która się tą sprawą interesuje. Cieszy fakt, że tak ważna dla ludzi sprawa nie została odłożona przez władzy na bok, a przeciwnie, burmistrz i służby jemu podległe szukają optymalnych rozwiązań. Miejmy nadzieję, że znajdą się jak najszybciej, o czym poinformujemy naszych czytelników. (JaK)

Pomysł w realizacji

Pomysł uporządkowania i zagospodarowania zgodnie z oczekiwaniami mieszkańców terenu pomiędzy pl. Lompy a ulicami Piramowicza, Szkolną i Graniczną zrodził się w tym roku i już jest w toku realizacji.



Najważniejszym punktem tej koncepcji było powstanie około 80 bezpłatnych miejsc postojowych. W mieście brakuje parkingów, więc stworzenie na zapleczu MOPS miejsc gdzie kierowcy będą mogli nieodpłatnie pozostawić swoje samochody na czas zakupów wydaje się doskonały. Tym bardziej, że teren ten znajduje się w ścisłym centrum miasta. Nielegalnie postawione garaże już zniknęły, także szopy i komórki wątpliwej ozdoby.

- Obecnie na tym obszarze prowadzone są prace archeologiczne, które mają wykazać, czy jest tam jakiś element architektury, który trzeba zachować – mówi burmistrz Arkadiusz Słowiński.

- Wszystko na razie wskazuje na to, że nic tam takiego nie ma. Jedynym problemem była usytuowana na tym obszarze stara kuźnia ale na naszą koncepcję jej wyburzenia przystał konserwator zabytków, więc już został rozwiązany. Mamy jednak jeden orzech do zgryzienia, a mianowicie rurę ciepłowniczą przebiegającą akurat przez część potencjalnych działek pod inwestycje. Będziemy się starali znaleźć stosowne wyjście. Docelowo na tym terenie ma powstać duży nieodpłatny parking publiczny, kamieniczki mieszkalno-usługowe charakterem pasujące do otoczenia, czyli nie wyższe niż dwupiętrowe. Przy

okazji chcemy tę okolicę zrewitalizować.

Do rewitalizacji w latach 2013-2014 wytypowane zostały 3 budynki – jeden przy ul. Piramowicza, drugi przy skrzyżowaniu ulic Piramowicza z Graniczną oraz dwie klatki budynku przy ulicy Szkolnej. Trzecia klatka to jest wspólnota, z którą prowadzone są rozmowy o częściowej partycypacji w kosztach. Gdyby udało się je pozytywnie sfinalizować cały budynek byłby pięknie odnowiony.

- Generalnie rzecz biorąc w przyszłym roku musimy znaleźć pieniądze, żeby opracować koncepcję zagospodarowania – kontynuuje burmistrz. - Chcielibyśmy także wykonać makietę tego terenu przedstawiającą końcowy efekt. To pobudzi wyobraźnię, co być może przełoży się na zainteresowanie tym obszarem potencjalnych klientów. Przedsięwzięcie chcemy zrealizować w latach 2013 - 2014. Wiadomo, że nie mamy wpływu na to kiedy będą budowane kamieniczki przez osoby prywatne, ale parking publiczny prawdopodobnie powstanie najpóźniej do roku 2014.

Warto wybrać się na spacer w to miejsce, gdzie do niedawna straszyły różnego rodzaju szopy i blaszane garaże, każde z innej bajki. Już teraz, choć to dopiero początek, teren ten nabiera uroku.

(tk)

Nowy zakątek

Takie miasto jak Luban może być także poza centrum pełne uroku i romantycznego klimatu jeśli wykaże się troskę o zaniedbane dotąd, a piękne zakątki.

Miasto przygotowuje się do zlecenia projektu i wykonania oświetlenia ulicznego na odcinku ulicy Torowej wodącej wzdłuż linii kolejowej, pomiędzy ulicami Rataja i Rybacką z przejściem pod torami do ul. Granicznej. Wstępny koszt tych robót szacuje się na około 30.000 złotych.

- Tego oświetlenia nie było wprawdzie w planie ale postanowiliśmy wygospodarować dodatkowe pieniądze aby ten teren oświetlić – mówi burmistrz Arkadiusz Słowiński. - Robi się z tego bardzo ładny teren spacerowy. Ale żeby czerpać radość ze spaceru trzeba czuć się bezpiecznie. Myślę, że



przy okazji uda się amatorów ciemności i różnego rodzaju trunków zepchnąć jeszcze dalej od centrum miasta.

Coraz więcej powstaje w Lubaniu tak urokliwych zakątków, gdzie na spacer mogą się wybrać single, zakochani albo rodziny z dziećmi. W końcu na sklepach świat się nie kończy.

(tk)

Pytanie do... (ciąg dalszy ze str 2)

Leszka Mańkowskiego, naczelnika Wydziału Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa UM Luban

*** Czy opłaca się przekształcenie użytkownika wieczystego na własność?**

- Druga zmiana jest także znacząca. Zniesiono termin składania wniosków. Pierwotnie obowiązywał on do końca przyszłego roku. W tej chwili nie ma w ogóle ustalonego terminu, czyli jest sprawą bezterminową. Również w tej ustawie są ujęte kwestie związane z przekształceniem przez właścicieli lokali mieszkalnych, którzy działają w ramach wspólnoty mieszkaniowej. Wszyscy oni są zobowiązani do złożenia wniosku o przekształcenie

prawa do użytkownika wieczystego. Wyłamanie się z wspomnianej struktury jednego z właścicieli uniemożliwia przeprowadzenie tej procedury przekształcenia. Jak to wygląda? Wszyscy z danej wspólnoty składają w urzędzie miasta wnioski o kupno, które są u nas sprawdzane. A są one bardzo łatwe do wypełnienia. Jeżeli wszystko się zgadza, to wtedy wysyłamy do zarządcy nieruchomości informację, żeby wspólnota wpłaciła 500 zł na potrzeby sporządzenia operatu wartości tej nieruchomości. Następnie po jego przygotowaniu formułowania jest decyzja, która jest podstawą do przekształcenia tego prawa. Po jej uprawomocnieniu członkowie wspólnoty otrzymują tę decyzję, my ją przekazujemy według

właściwości ewidencyjnej gruntu do adresata i jego obowiązkiem jest złożenie wniosku o ujawnienie tego faktu w księgze wieczystej. Wniosek ten należy złożyć w Biurze Obsługi Interesantów i czekać na decyzję. Przekształcenie różni się nieco od nabycia i od sprzedaży prawa użytkownika wieczystego. Załatwianie jest ono w formie decyzji administracyjnej, czyli bez udziału notariusza, natomiast nabycie czy kupno prawa użytkownika wieczystego odbywa się w trybie przepisów cywilno-prawnych i kończy się zawarciem aktu notarialnego. Bardzo ważnym faktem jest jeszcze to, że stosujemy bonifikatę i przy przekształceniu jest ta premia bezterminowa w wysokości 95 proc.

Poznajmy ich bliżej

Dzięki kącikowi, w którym prezentujemy nowo wybranych radnych VI kadencji mieszkańcy Lubania mają okazję poznać ich bliżej. Chcemy aby uchylili rąbka prywatności i podzieliли się z czytelnikami swoimi refleksjami po kilku miesiącach pracy w nowej radzie.

Henryk Rogacki reprezentuje okręg wyborczy nr 1, w skład którego wchodzi ulice: Bracka, Boczna, Dolna, Główna, Graniczna, Grunwaldzka, Hutnicza, Jeleniogórska, Kolejowa, Ludowa, Lwówecka, Mikołaja, Młynarska, Mostowa, Piramowicza, Pl. Okrzei, Pl. Szarych Szeregów, Plac Śląski, E. Plater, Przemysłowa, Rataja, Robotnicza, Różana, Rybacka, Szkolna, Tkacka, Torowa, Warszawska, Wąska, Wyspowa, Żymierskiego.

- W Lubaniu mieszkam od jesieni 1990 r. – mówi radny. Porzuciłem Jelenią Górę; zaliczam się do tzw. ludności napływowej. Luban był mi kiedyś miastem obcym, z którym w zasadzie nie miałem żadnych związków. Dziś uważam, że Luban jest moim (!) miastem. Tu spędziłem najbardziej owocne lata mojego życia. Przez ten czas poznałem wielu ludzi, problemy miasta, jego historię. Stało się tak dlatego, że pracowałem zawsze z ludźmi i dla ludzi. Mam chyba w sobie taką naturalną potrzebę. Zawsze starałem się widzieć człowieka jako podmiot moich zainteresowań w sensie społecznym.

Przed laty, będąc policjantem, pracowałem społecznie (w jakże pamiętnym lubaniańskim) Studio „S”, często pisywałem do lokalnej prasy „kronikę policyjną” bądź o ciekawostkach kryminalnych. W tamtym czasie zajmowałem się tzw. prewencją kryminalną. W roku 1997 przeszedłem na emeryturę. Nie dane mi było pozostać w domowych pieleszach. Jesienią tego roku rozpocząłem pracę w charakterze pedagoga szkolnego w SP nr 4, a później GM nr 2. W tamtym czasie rozpocząłem też pracę ze Szkołą Służb Ochrony „Kobra” w Jeleniej Górze jako nauczyciel przedmiotów zawodowych przyszłych pracowników ochrony. Iż w tamtych latach problemów do rozwiązania było przede mną! W roku 1998 rozpoczął się mój związek z samorządem Lubania. Zostałem radnym z woli wyborców zamieszkałych na osiedlu PIAST. Przez kolejne trzy lata spełniałem rolę przewodniczącego Komisji Rewizyjnej. W roku 2001 Rada Miasta Lubania powierzyła mi odpowiedzialność obywatelską z-cy burmistrza, które pełniłem do roku



2010. Obecnie, nadal pełnię obowiązki radnego. Jestem członkiem Komisji Rewizyjnej. Staram się nadal żyć problemami miasta, jego mieszkańców i samorządu. Swą obecność w samorządzie traktuję niezmiernie poważnie, wykorzystując swą wiedzę i doświadczenie życiowe. Życie radnego nie należy do kategorii „łatwego i przyjemnego”. Ciężko na nim odpowiedzialność za losy miasta i jego mieszkańców. Mój udział w lokalnej polityce opieram na następującej maksymie: Polityka to sztuka załatwiania spraw ważnych dla ludzi. To zaś wymaga umiaru, szukania porozumienia, umiejętności abstrahowania od tego co dzieli, a szukania tego co łączy. Szukam ciągle możliwości porozumienia z ludźmi, pomagania im, o ile taka potrzeba wystąpi. Nadto jestem prezesem Zarządu Miejsko-Gminnego Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej w Lubaniu, który stara się organizować pomoc dla osób jej oczekujących. Z pracownikami, członkami PKPS, zdobywamy bezpłatną żywność i odzież, którą rozdajemy wśród osób uprawnionych do pomocy społecznej. Organizujemy również opiekę nad kilkudziesięcioma potrzebującymi w miejscu zamieszkania. Są to osoby chore, niepełnosprawne fizycznie. Praca na rzecz miasta i jego mieszkańców daje mi wiele satysfakcji. Z dumą patrzę na zmiany, które zaszły w naszym grodzie. Patrzę na dachy, elewacje, chodniki, na ludzi z radością idących po nich. To nasze wspólne dzieło. Miasto to nasza mała Ojczyzna, a Ojczyzna to nasza wspólna i wielka odpowiedzialność i obowiązek. Wierzę, że wielu mieszkańców Lubania zgodzi się z moim zdaniem. Patrzymy z dumą na nasze wspólne dokonania z minionych lat ale również spoglądamy z nadzieją w przyszłość, licząc na lepsze następne dni.

Urząd Miasta



Luban

ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
tel.75 646-44-00, fax 75 646-44-05

Urząd Stanu Cywilnego

tel.75 646-44-31

Wydział Gosp. Kom. i Mieszk.

tel.75 646-44-23

Wydział Finansowy

tel.75 646-44-14

Wydział Organizacyjny-Prawny

tel.75 646-44-06

Wydział Techniczno-Inwestycyjny

tel.75 646-44-11

Wydział Rozwoju Miasta

tel.75 646-44-26

Wydział Oświaty

tel.75 646-44-33

Wydział Spraw Obywatelskich

tel.75 646-44-38

Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przerzonnej

tel.75 646-44-35

Wydział Gospodarki Gruntami

Nieruchomościami i Rolnictwa

tel.75 646-44-19

Biuro Rady Miejskiej

tel.75 646-44-09

Straż Miejska

tel.75 646-44-42

Punkt Inf. Turystyczny

tel./fax 75 722-25-41

Miejski Zesp. Reagow. Kryzysowego

tel.75 646-44-81

INTERNET

www.przetarg.luban.pl

Inf. o przetargach i zam. publ.

GINNNE PLACÓWKI

OŚWIATOWE

Gimnazjum nr 1

tel.75 646-44-57

Gimnazjum nr 2

tel.75 722-28-85

Gimnazjum nr 3

tel.75 722-26-67

Szkoła Podstawowa nr 1

tel.75 722-29-57

Szkoła Podstawowa nr 2

tel.75 721-76-25

Szkoła Podstawowa nr 3

tel.75 646-44-56

Szkoła Podstawowa nr 4

tel.75 646-44-58

Burmistrz Lubania

przyjmuje interesantów

w sprawach skarg

i wniosków w każdy

poniedziałek

w godz. 13.00-16.00

w siedzibie

Urzędu Miasta

Luban.

--- Kierownicy

wydziałów

i podlegli pracownicy

przyjmują interesantów

w sprawach skarg

i wniosków codziennie

w godzinach pracy.

--- Przewodniczący lub

wiceprzewodniczący

Rady Miejskiej w Lubaniu

pełnią dyżur w każdy

piątek w godz. 13.00-15.00

w pok. nr 19.

Oświetlenie w Świeciu

(GM.LEŚNA) Mieszkańcy Świecia mogą cieszyć się nowo wybudowanym odcinkiem oświetlenia drogowego przy drodze wojewódzkiej nr 360. - Po dokonaniu niezbędnych formalności z Zakładem Energetycznym, 24 nowe latarnie oświetlią drogę mieszkańcom Świecia – Kolonii – informuje Monika Pawlińska, kierownik Referatu Gospodarki Komunalnej i Inwestycji Urzędu Miejskiego w Leśnej. - W bieżącym roku na terenie miasta i gminy Leśna obserwuje się duże ożywienie inwestycyjne, ale skala potrzeb jest ogromna. Zadanie zostało zrealizowa-



ne przez Zakład Instalacyjno-Budowlany „ELTOR” i sfinansowane w całości ze środków gminy Leśna. (MS)

Zmieniają wizerunek

(GM.LUBAŃ) Cmentarze w gminie Lubań powoli zmieniają swój wizerunek. Stają się estetyczne i w odpowiedni sposób zadbane. A wszystko po to, by oddać zmarłym należyty szacunek. Jednak z motywacji do podejmowania tych działań jest uruchomienie programu

„Grobonet”, dzięki któremu można w internecie odwiedzać cmentarze z terenu gminy. W ostatnim czasie poprawiono m.in. aleje cmentarną w Nawojowie Łużyckim, wyłożono chodniki z kostki brukowej na cmentarzu komunalnym w Henrykowie Lubańskim, Radogoszczu

oraz Radostowie Średnim. Oprócz tego dokonano napraw ogrodzeń i bram wjazdowych. W przyszłym roku planuje się jeszcze uporządkowanie cmentarza w Nawojowie Łużyckim poprzez oczyszczenie części poniemieckiej. (ADan)

Nowy most

(GM.LEŚNA) W gminie Leśna oddany został do użytku kolejny most, który został zniszczony podczas powodzi w 2010 roku. Odbudowa wykonana została profesjonalnie i terminowo, a szczególną radość z tego powodu mają mieszkańcy posesji 42 i 43 w Stankowicach. Zadanie zrealizowane

zostało ze środków pozyskanych z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

– Na terenie naszej gminy powódź w 2010 roku wyrządziła szkody w majątku gminnym o wartości szacunkowej prawie 20 mln zł. Systematycznie odbudowujemy

zniszczenia i będziemy starać się o dalsze środki na ten cel. Największym problemem w tym roku był brak wykonawców – mówi Jan Surowiec, burmistrz Leśnej.

Zadanie zostało zrealizowane przez Przedsiębiorstwo Usługowe „TOM-KOP”. (MS)

Finał po kilkunastu latach

(GM.LEŚNA) Od kilkunastu lat mieszkańcy budynków nr 92 i 93 w Miłoszowie czekali na odwodnienie drogi gminnej przechodzącej przez ich posesję. Interwencje i prośby nie przynosiły efektów. Okazało się jednak, że zadanie można wykonać. W bieżącym roku, po rozważeniu problemu przez nowe władze, podjęta została decyzja o rozwiązaniu tego problemu i odwodnienie zostało wykonane. – Zawsze staraliśmy się aby zadania pilne, ważne dla mieszkańców, mające

duży wpływ na warunki korzystania z nieruchomości były realizowane w pierwszej kolejności – mówi Jan Surowiec, burmistrz Leśnej. Realizacja zadania wymagała nie tylko energicznych i fachowych działań pracowników Referatu Komunalnego i Inwestycji, ale również działań mediacyjnych i dobrej woli kilku właścicieli nieruchomości, którzy wyrazili zgodę na wejście wykonawcy na ich teren. Niezwłocznie po uzyskaniu wszelkich niezbędnych pozwoleń zostało wszczęte postę-

powanie przetargowe, wyłoniony wykonawca i zadanie wykonano przed terminem wynikającym z umowy. Mieszkańcy nie będą doświadczać już na swoim podwórku rozlewiska, a w okresie zimowym lodowiska, które uniemożliwiała swobodne korzystanie z zabudowań gospodarczych usytuowanych po przeciwległej stronie drogi. Wykonawcą zadania była firma z Radostowa Dolnego. Zadanie w całości pokryły środki z budżetu Gminy Leśna. (MS)

Jaśniej w Kościelniku Średnim

(GM.LEŚNA) Gmina Leśna stara się pozyskiwać dodatkowe środki finansowe z różnych możliwych źródeł. Mimo praktycznie wyczerpanej puli funduszy unijnych na duże zadania inwestycyjne, pojawiają się jeszcze możliwości uzyskania dofinansowa-

nia na przedsięwzięcie mniejsze, z których Leśna skwapliwie korzysta. – Dzięki środkom z programu „Odnowy Dolnośląskiej Wsi” mogliśmy wykonać oświetlenie drogi gminnej w Kościelniku Średnim – wyjaśnia Bogusław Ciesiulewicz, pracow-

nik Urzędu Miejskiego w Leśnej, koordynująca działania w zakresie pozyskiwania środków unijnych. Mieszkańcy Kościelnika są zadowoleni, chociaż wskazują na kolejne potrzeby, nie tylko w zakresie oświetlenia ulicznego. (MS)

Kompleksowa modernizacja

(SULIKÓW) W obliczu kryzysu finansów gminnych oszczędzanie na oświetleniu to konieczność. Gmina Sulików zabrała się za ten problem kompleksowo. Za blisko 5 mln zł dokonuje modernizacji tej sfery na terenie całej wspólnoty. Docelowo dotyczyć to będzie 1021 punktów świetlnych, z czego dowieszonych będzie aż 449. Obecnie zakończono

I etap tej operacji. Obok wymiany starych lamp na energooszczędne postawiono 110 nowych punktów świetlnych. Teraz nastaje czas na realizację II etapu tego zadania. Już trwają prace projektowe polegające na doinstalowaniu lamp i wymianie sieci napowietrznej na kablową. Te prace zgodnie z harmonogramem obejmują takie miejscowości jak

Bierna, Mała Wieś Dolna i Góra, Miedziana, Mikułowa, Radzimów, Skrzydlce, Stary Zawidów, Studniska Dolne i Górne, Sulików, Wilka, Wrociszów Dolny i Górny oraz Wielichów. Zakończenie tej rozległej modernizacji powinno zaznaczyć się istotną obniżką kosztów ponoszonych przez gminę na oświetlenie. (RYS)



EUROVIA BAZALTY S.A. w LUBANIU

59-800 Lubań, ul. Stawowa 18
tel. (75) 722-30-45, telefax (75) 722-26-19
e-mail: biuro@lbk-luban.pl www.lkb-luban.pl

JESTEŚMY PRODUCENTEM WYSOKOJAKOŚCIOWYCH KRUSZYW BAZALTOWYCH, Z 60-LETNIM DOŚWIADCZENIEM

Z okazji tradycyjnego Święta Górniczego "Barbórki"

*W imieniu własnym, Rady Nadzorczej i Zarządu życzymy Wam,
Drodzy Górnicy, dużo zdrowia, stabilnej i bezpiecznej pracy oraz szczęścia
rodzinnego.*

*Niech Święta Barbara, pełniąc dyżur opiekuńczy,
nieustannie rozpościera swe ochronne skrzydła
nad Wami i Waszymi rodzinami, zapewniając poczucie
bezpieczeństwa, komfortu życiowego i pewności dnia jutrzejszego.*

Dyrektor Zarządzający
Krzysztof Dziurdź

Prezes Zarządu
Jonas Höberg



Zatrzymaj się i żyj

15 października 2011 br. w Przedszkolu Miejskim Nr 1 w Lubaniu pracownik PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Janina Ginka oraz funkcjonariuszka Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu Anna Włoszczyk przeprowadziły akcję z dziećmi w ramach ogólnopolskiej akcji pt. „Bezpieczny przejazd - Zatrzymaj się i żyj”.



Wprowadzając dzieci w tematykę bezpieczeństwa na przejazdach kolejowo - drogowych wyświetlony został film edukacyjny pt. „Bezpieczny przejazd zależy także od Ciebie”. Przedszkolaki z wielkim

zainteresowaniem śledziły projekcję, po której chętnie odpowiadały na zadawane pytania. Dyskusja miała na celu omówienie następujących kwestii: jak należy przekraczać skrzyżowania kolejowo - drogowo, czego nie można robić w ich pobliżu oraz w jaki sposób najmłodszy mogą dbać o bezpieczeństwo swoje, rodziców, znajomych i osób aktualnie znajdujących się przy przejazdach. Kończąc spotkanie dzieci powtórzyły poznane zasady bezpiecznego przekraczania przejazdów kolejowo - drogowych oraz obiecały powtarzać każdemu słowa pana policjanta z filmu „Nawet dziecko wie, że przed każdym przejazdem trzeba się zatrzymać”. Po części teoretycznej dzieci otrzymały gadżety związane z kampanią „Bezpieczny przejazd - Zatrzymaj się i żyj”, które mają przypominać im o zachowaniu szczególnej ostrożności podczas przekraczania przejazdów kolejowo - drogowych. Aktywna postawa i budujące odpowiedzi przedszkolaków dały nadzieję organizatorom na to, że zdobytą wiedzę będą stosowały w życiu.

Sposób na środowisko

(SULIKÓW) Jest się czym pochwalić. Przedszkole Publiczne w Sulikowie otrzymało z fundacji bankowej BGK i J.K. Steczkowskiego dotację w wysokości 10 tys. zł na przedsięwzięcie zt. „Wiosna, Latem, Jesienią i Zimą dbamy o środowisko z moją

rodziną”. Sulikowska oferta, wraz z 23 innymi tego typu wnioskami, została dostrzeżona wśród 220 propozycji i dofinansowana. Projekt, którego całkowita wartość realizacyjna wynosi 12 tys. zł, będzie wdrażany w pierwszym półroczu

2012 roku i sprowadzi się zarówno do dbałości o środowisko naturalne, jak i będzie sposobem na integrację życia rodzinnego, uświadomienie dzieciom własnych możliwości działania oraz uatrakcyjnienie form spędzania czasu wolnego. (RYS)

Czwartkowe seanse

(ZAWIDÓW) Kino w Zawidowie to od wielu lat tylko legenda przeszłości ale rysuje się szansa, że mieszkańcy miasta dłużej nie będą już pozbawieni możliwości obcowania ze sztuką filmową na miejscu. Począwszy od początku listopada w każdy czwartek

w ośrodku kultury będą odbywały się seanse filmów. Przedsięwzięcie to stało się możliwe dzięki wyposażeniu sali widowiskowej w projektor Full HD, odpowiedni ekran oraz zawarciu umowy licencyjnej z firmą zajmującą się dystrybucją filmów na całym

świecie. W ofercie tego substytutu kina znajdują się najbardziej kasowe obrazy, a więc miejscowy ośrodek kultury powinien pozyskać nowych sympatyków i bywalców, zwłaszcza że wstęp na projekcje jest bezpłatny. (TOR)

Mikołajowa aukcja

(LEŚNIA) Po raz kolejny przychodzi nam odnotować próbę sprzedaży Fabryki Części do Maszyn Włókninowych i Odlewni Metali Baworowo SA w Leśnej. Tym razem, w ramach 4 - letniego programu prywatyzacji, Ministerstwo Skarbu Państwa zaprasza do wzięcia udziału w publicznej

aukcji, podczas której zechce zbyć akcje wymienionego wyżej podmiotu gospodarczego. Mowa tu o pakiecie 44 000 tych papierów wartościowych, które stanowią 88 proc. kapitału zakładowego spółki. Cena wywoławcza tej oferty opiewa na 527 560 zł. Aukcja planowana jest na 6

grudnia br. i wtedy będzie wiadomo, czy zarysują się jakieś w miarę jasne perspektywy dla naszego zakładu, który jest potentatem w odlewnictwie żeliwa, obróbce metali i nakładaniu powłok na różne elementy z nich sporządzone. (RYS)

20 lat Euroregionu

W bieżącym roku Euroregion Nysa, w skład którego wchodzi również powiat lubański, obchodzi 20 - lecie działalności. Z tej okazji 1 grudnia w Jeleniej Górze odbyła się pod honorowym patronatem prezydentów Czech, Niemiec i Polski konferencja jubileuszowa. Podczas obchodów uczestnicy podkreślali, że Euroregion-

będąc pierwszą taką formą współpracy transgranicznej w Europie Środkowej i Wschodniej - stał się jednym z ważnych stimulatorów w procesie rozszerzania Unii Europejskiej. Dzięki tej strukturze zrealizowano ogromną ilość inicjatyw parlamentarnych, rządowych, samorządowych oraz obywatelskich, które doprowadziły

do awansu cywilizacyjnego pogranicza oraz przełamania wielu barier i stereotypów wśród ludności na styku Polski, Czech i Niemiec. Słowem Euroregion Nysa - Nisa - Nysa, bo taka jest jego pełna nazwa, można uznać za całkiem udany eksperyment transgraniczny, który służy również społeczności naszej ziemi. (RYS)

Nadzieja na promesę

(GM.LUBAŃ) Gmina Lubań spodziewa się uzyskać w najbliższym czasie promesę z Urzędu Wojewódzkiego na realizację zadań obejmujących likwidację szkód popowodziowych w infrastrukturze komunalnej, które wystąpiły w okresie 18-23 lipca br.

W ramach tych zadań wójt Zbigniew Hercuń planuje wykonanie dwóch dróg w Uniegoszycy na kwotę 495.925 zł i 191.148 zł oraz w Radostowie Dolnym za 123.025 zł. Łącznie na cztery przedsięwzięcia gmina wyda 923.579 zł. W ramach tej promesy

przewiduje się również wykonać nową kładkę między Nawojowem Śląskim a Radogoszczą za 149.652 oraz w Kościelniku koło szkoły na kwotę 222.215 zł, a więc w sumie za dwie inwestycje 371.867 zł. (Alois)

Przodująca szkoła

(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) 21. października to kolejna ważna data, która na trwałe zapisała się w historii gryfowskiej oświaty. Szkoła Podstawowa im. Władysława St. Reymonta w Uboczcu włączona została do Klubu Przodujących Szkół.



Szkoła Podstawowa w Uboczcu to 210 placówka oświatowa w Polsce, która została członkiem Klubu Przodujących Szkół Krajowego Stowarzyszenia Pomocy Szkole w Warszawie i pierwsza w naszym regionie. Jednym z powodów, dla których taka nobilitacja była możliwa, to przede wszystkim integracja placówki z miejscową społecznością i aktywny udział w życiu mieszkanców. Jak mówi dyrektor placówki Anna Płaskowska – szkoła w Uboczcu nie została na uboczu, bo Ubocze jest uroczyskiem... Choć jesteśmy małą szkołą, to nie brakuje nam pomysłów, energii i serca, aby realizować misję naszej szkoły, która brzmi „Moja szkoła – mój drugi dom” – zapewniała podczas uroczystej akademii dyrektorka Anna Płaskowska. – Mała szkoła jest bliżej dziecka, wszyscy się tu znają, nikt nie jest anonimowy i staramy się, aby nasi

uczniowie czuli się tu prawie jak w domu.

Certyfikat Klubu Przodujących Szkół wręczyła przewodnicząca zarządu Krajowego Stowarzyszenia Pomocy Szkole Zofia Grzebisz-Nowicka, która specjalnie z tej okazji dla dzieci i nauczycieli przygotowała wiele edukacyjnych upominków. Wśród gości uczestniczących w tym ważnym dla miejscowej społeczności wydarzeniu byli również przedstawiciele władz gryfowskiego samorządu na czele z burmistrzem Olgierdem Poniżnikiem, kierownik jednostek podległych gminie oraz przyjaciele szkoły. Jednak uroczystość włączenia do Klubu Przyjaznych Szkół to nie jedyna świąteczna okazja tego dnia. Szkoła świętowała imieniny szkoły wspominając swego patrona – wielkiego polskiego poetę i patriotę Władysława Stanisława Reymonta, któremu poświęcony był spektakl przygotowany przez uczniów przeplatany ludowymi przysłówkami. Inną jeszcze sposobnością do uroczystego świętowania było także pasowanie pierwszoklasistów, którzy z radością i wielkim zaciekawieniem rozpoczęli nowy etap w ich życiu. (Alfred)

Uzupełniające wybory

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Zgodnie z zarządzeniem wojewody dolnośląskiego 18. grudnia br. odbędą się wybory uzupełniające do Rady Miejskiej na miejsce jednego radnego z okręgu nr 2 w Gryfowie Śl.



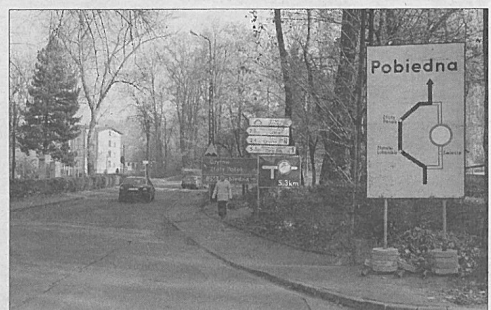
wyborców, którzy ta uzupełniająca elekcja dotyczy, aby wzięli odpowiedzialność za swoje mia-

Kilka tygodni temu jednemu z radnych - Dariuszowi Wojciechowskiemu - mandat został wygaszony z uwagi na prowadzenie działalności gospodarczej na mieniu gminnym. Zgodnie z kalendarzem wyborczym do 18. listopada br. zarejestrowane komitety wyborcze mogły zgłaszać swoich kandydatów. W sumie o to jedno miejsce walczyć będzie aż 11 pretendentów. Jest to duża ilość i w skali dawnego województwa jeleniogórskiego chyba największa na jedno miejsce. Okręg, który będzie dokonywał elekcji, liczy w sumie blisko 1200 uprawnionych do głosowania – mówi odpowiedzialny za przeprowadzenie wyborów sekretarz gminy Jerzy Andrzejczak. - Obawiamy się jednak, że m.in. z uwagi na ewentualną zimową aurę, zbyt późną porę czy też bliskość Świąt Bożego Narodzenia frekwencja może nie być za wysoka. Stąd wielka zachęta ze strony władz Gryfowa do wszystkich

sto i poszli do urn. Lokal wyborczy znajdować się będzie w małej sali gimnastycznej w szkole podstawowej w Gryfowie przy ul. Uczniowskiej i czynny będzie, zgodnie z ordynacją wyborczą wg której będą te wybory przeprowadzane – od godz. 8.00 do godz. 22.00. Nowy radny będzie mógł włączyć się w prace Rady Miejskiej po uprawnieniu się wyniku elekcji, a więc z całą pewnością w styczniu 2012 roku. (Alfred)

Objazd do Pobiednej

(GM.LEŚNIA) Do 9 grudnia br. będzie trwał remont przepustu drogowego w ciągu drogi wojewódzkiej nr 358 w miejscowości Świecie. Ruch drogowy na odcinku z Leśnej do Pobiednej odbywa się trasą zastępczą przez Złotniki Lubańskie i Złoty Potok. Oznakowanie objazdu jest dobre, więc kierowcy nie powinni mieć problemu z przemieszczaniem się tymczasową trasą. (MS)



W Gminie Platerówka powstanie elektrownia wiatrowa?

Czy bać się wiatraków?

Wokół zalet i wad farm wiatrowych – potocznie nazywanych wiatrakami – narosło wiele mitów. Strach przed elektrowniami wiatrowymi wynika w dużej mierze z niewiedzy.



przestrzeń, krajobraz. Uważam jednak, że nie do końca i nie w każdym przypadku to zdecydowanie ujemna strona inwestowania w wiatraki.

Wiatraki to pewny dochód dla gmin

- Farmy wiatrowe to pewny stały dochód dla gmin przez 30 lat – przekonuje Krzysztof Halicki, Wójt Gminy Platerówka. – Na gminy nakłada się coraz więcej obowiązków i zadań, z których bledne gminy, jak nasza, nie są w stanie się wywiązać. Roczny budżet gminy Platerówka równa się budżetowi jednej ze szkół w Lubaniu. Na rozwój przemysłu liczyć tutaj nie możemy. Do kasy gminy z tytułu podatku CIT wpływa... 0 zł. Najważniejszym źródłem dochodu gminy są podatki od nieruchomości i rolne. A te ostatnie są zmienne, zależą od cen żyta. Opłaty z tytułu eksploatacji bazaltu – trzecie źródło dochodu gminy – zależne jest od kryzysu gospodarczego, przetargów, planów

prywatnego inwestora. Przy tak niepewnych dochodach gminy, nierealne jest wywiązanie się z nałożonych na nią zadań. Tylko do oświaty dokładamy rocznie 500–600 tys. zł. Dzieci jest mniej, rosną obowiązkowe place dla nauczycieli. Budujemy inwestycje stulecia – kanalizację. Inaczej za kilka lat musielibyśmy płacić ogromne kary. Dodając do tego ustawę śmieciową, obowiązek utrzymania dróg gminnych, służby zdrowia (bo żadna prywatna spółka nie chce przyjąć do tak małej i biednej gminy)... farmy wiatrowe są naszą szansą. Wobec twardych wycień, głos przeciwników wiatraków jest niski. Oponenci nie są w stanie zaproponować realnych rozwiązań. Głosy, że produkcja biomasy będzie opłacalna, nie przekonały naszych rolników.

Trzy plusy, trzy minusy
Leszek Kulirski, Wójt Gminy Kobylnica i Prezes Stowarzyszenia Gmin Przy-

jaznych Energii Odnawialnej, wymienia trzy zalety i trzy wady wiatraków: Energia wiatrowa jest energią ekologiczną, jej produkcja nie zanieczyszcza środowiska. Budowa farm wiatrowych sprzyja rozwojowi gminy, ponieważ z tego tytułu są pewne i stałe dochody dla gmin. Po trzecie, cykl inwestowania (szybkość montażu) jest zdecydowanie krótszy niż elektrowni wodnej.

Minusem farm wiatrowych jest to, że nie można ich lokować wszędzie: muszą być sprzyjające wiatry, w obszarach chronionych – co uzasadnione – wiatraków stawiać nie można. Produkcja energii wiatrowej jest nieprzewidywalna: wiatry wieją różnie, nie można realnie ocenić, a tylko oszacować, ilość wyprodukowanej energii przed danym rokiem. Trzecim minusem jest hałas, który wydobywa się podczas pracy turbiny.

(artykuł sponsorowany)

Od jakiegoś czasu w naszym regionie jesteśmy świadkami licznych protestów społecznych związanych z lokalizacją farm wiatrowych.

Wiatraki w Gminie Platerówka?

Na mapie planowanych inwestycji elektrowni wiatrowych znajduje się położona w powiecie lubańskim Gmina Platerówka. Prawdopodobnie w styczniu 2012 roku odbędzie się tam referendum, w którym mieszkańcy opowiedzą się „za” lub „przeciw” lokalizacji elektrowni wiatrowych. Na terenie Gminy Platerówka planowana jest budowa około 30 wiatraków. Inwestycja może przynieść wpływy do kasy gminy z tytułu podatku w kwocie około 3 milionów złotych rocznie.

Wielogłos o wiatrakach

Od dłuższego czasu obserwujemy

ważnie proces związany z przygotowaniem inwestycji farm wiatrowych w naszym regionie – komentuje zjawisko Edward Szczerbiński, Prezes Stowarzyszenia Południowo – Zachodniego Forum Samorządu Terytorialnego „POGRANICZE”. – Uważamy, że podjęcie de-

cyzji o lokalizacji farm wiatrowych jest bardzo trudną i ważną decyzją w kontekście zrównoważonego rozwoju. Niesie za sobą szereg zagrożeń, ale też jest szansą na rozwój. Jest decyzją strategiczną na lata. Z jednej strony może zamknąć pewne kierunki rozwoju danego miejsca, z drugiej przynieść konkretne długoterminowe korzyści finansowe dla gmin.

Jako stowarzyszenie skupiające samorządowców z regionu uważamy, że do tej pory nie prowadzono merytorycznej dyskusji na ten temat. W dyskusji przeważały emocje, a przeciętny mieszkaniec regionu nie miał możliwości obiektywnie zapoznać się z tematem energetyki odnawialnej. Nasz region jest ważną częścią ma mapie inwestycji związanych z energetyką w kraju. Mamy elektrownię Turów, sieć przesyłową i od tematu energii na pewno nie uciekniemy. Z drugiej strony, na rozwój regionu musimy spojrzeć bardziej szczegółowo. Są miejsca, gdzie energetyka może się rozwijać, są takie, gdzie nie powinna. O tym chcemy dyskusować z liderami rozwoju naszego

regionu. Chcemy być liderem merytorycznej, obiektywnej kampanii informacyjnej, podczas której pokażemy szanse i zagrożenia związane z energetyką wiatrową.

Korzyści zdecydowanie więcej

- Wykorzystuje się potencjał energetyczny wiatrów, a ten zasób w przyrodzie jest ogromny – wymienia plusy energii wiatrowej Jan Hasiuk ze Stowarzyszenia Gmin Przyjaznych Energii Odnawialnej. – Odnawialna energia jest korzystna dla środowiska, nie powoduje emisji zanieczyszczeń, podczas produkcji energii nie powstają żadne odpady. Energia wiatrów jest sprawdzonym źródłem od setek lat, wystarczy spojrzeć na Holandię. Nie mówiąc o korzyściach ekonomicznych płynących z tego tytułu dla samorządów gmin i właścicieli gruntów.

Można dyskutować, czy energia ta jest tańsza od pozyskiwanej z innych źródeł. Ale patrząc na Niemcy, czy Danię, które nie straciły na tym bilansie a zyskały, można twierdzić, że bilans będzie korzystny.

Myśląc o minusach farm wiatrowych, zwróciłbym uwagę na ingerencję w

Gmina Platerówka w pigułce

Gmina wiejska Platerówka (do 1954 r. gmina Zalipie Dolne) położona jest w województwie dolnośląskim, w powiecie lubańskim. 55 proc. gminy stanowią użytki rolne, a 36% użytki leśne. To najmniejsza pod względem ludności gmina województwa dolnośląskiego: 1702 mieszkańców (dane z 2009 roku), gęstość zaludnienia 36 osób na km². Problemem jest migracja ludności do większych miast i innych krajów. Usytuowana wśród lasów gmina ma charakter wybitnie rolniczy. Nie rozwinął się tutaj przemysł.

Zadania i inwestycje

Wpływy do kasy samorządu nie są w stanie sfinansować wszystkich zadań. Tylko do utrzymania szkoły podstawowej gmina dokłada już 40 proc. Dowóz choćby dzieci do szkoły, utrzymanie GOPS, cmentarza komunalnego, konieczność remontu świetlicy wiejskiej we Włosieniu, dachu nad szkołą podstawową, spłata części wkładu własnego na budowę kanalizacji, dopłaty do ścieków są dużym wyzwaniem.

Konieczna w gminie jest choćby budowa sieci kanalizacyjnej (aktualnie powstaje we wsi Włosień i Platerówka), poprawa stanu dróg, remont zabudowań gminnych, budowa poboczy i chodników, oczyszczenie potoku.

Szansa dla gminy

Dobre warunki wietrzne pod elektrownie wiatrowe – zgodnie ze strategią powiatu lubańskiego wskazują na możliwości rozwoju i pozyskania źródeł dochodu dla samorządu gminy.





**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**DOLNY
ŚLĄSK**

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego
na lata 2007-2013

Budowa instalacji mechanicznej obróbki odpadów komunalnych oraz wykonanie drugiego etapu uszczelnienia kwatery w Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich w Lubaniu



Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu jako spółka z ograniczoną odpowiedzialnością zajmuje się gospodarką odpadami i w ramach prowadzonego systemu w tym zakresie prowadzi na szeroką skalę selektywną zbiórkę odpadów komunalnych „u źródła”, zbierając w zasadzie wszystkie możliwe ich frakcje. W Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich przy ul. Bazaltowej 1 działa Punkt Dobrowolnego

plastik),
b) przy budynkach wielorodzinnych i zwartej zabudowie osiedlowej;
- pojemników na bioodpady o pojemności 0,11 m³
- pojemników na surowce wtórne 2,5 m³ (papier, szkło, plastik). Dostosowując swoje technologie do przepisów krajowych i wymogów unijnych, Spółka zautomatyzowała proces sortowania odpadów poprzez zainstalowa-



na odcinku od studni do kontenera oraz wybudowano kontener wyposażony w ssawo-dmuchawę i pochodnię wysoko temperaturową. W zakresie podpisanej umowy o dofinansowaniu zadania inwestycyjnego pn. „Budowa instalacji mechanicznej ob-

róbki odpadów komunalnych oraz wykonanie drugiego etapu uszczelnienia kwatery w Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich w Lubaniu” w ramach projektu współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

Numer umowy: UDA-RPDS.04.01.00-02-019/09-00 - Priorytet nr 4 „Poprawa stanu środowiska naturalnego oraz bezpieczeństwa ekologicznego i przeciwpowodziowego Dolnego Śląska („Środowisko i bezpieczeństwo ekologiczne”).
Od dnia rozpoczęcia robót wykonano już:

Zbiornik retencyjny odcieków, tj. obiekt o pojemności roboczej 188 m³ przeznaczony do retencjonowania odcieków zbieranych systemami drenażowymi z istniejącej kwatery. Gromadzone odcieki będą w sposób kontrolowany spuszczone w porach dziennych do kanalizacji sanitarnej, która odprowadza ścieki do miejskiej oczyszczalni ścieków.



Wykonano uszczelnienie drugiej części kwatery składowiska odpadów komunalnych - o powierzchni w dnie 1316 m² i całkowitej pojemności 101,1 tys. m³. Jest to zakończenie zadania umożliwiającego wykorzystanie pełnej powierzchni kwatery uzyskanej z istniejącego wyrobiska. Pozostałe zadania - jak stwierdza Kierownik Budowy z PRZEDSIĘBIORSTWA BUDOWNICTWA GÓRNICZEGO i ENERGETYCZNEGO EGBUD sp. z o.o. z Bogatyni - Głównego Wykonawcy - zostaną wykonane zgodnie z założeniami. Obecnie na ukończeniu jest: **Budowa linii do prasowania surowców wtórnych w istniejącym budynku sortowni**, która jest przeznaczona do zgniatania i wiązania w tzw. bele wydzielonych frakcji odpadów - surowców wtórnych (makulatura, tworzywa sztuczne, opakowania aluminiowe) w celu zmniejszenia ich objętości i nadania formy przydatnej do magazynowania i transportu. **Budowa linii sortowniczej komunalnych odpadów zmieszanych** w tym:

- leja załadunkowej z zadaszeniem dla przenośnika kanałowego,
- zabudowa urządzeń i wyposażenia linii sortowniczej komunal-

nych odpadów zmieszanych (sito bębnowe, kabina sortownicza, sorter magnetyczny, przenośniki taśmowe, urządzenia pomocnicze i transportujące)

Koszt realizacji Projektu wyniesie 6 361 386,146 zł, z tego Spółka otrzyma dofinansowanie przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013 w wysokości 34,77 proc. kwoty całkowitych wydatków kwalifikowanych projektu tj. 1 609 609,59 złotych, pozostałe koszty tzw. środki własne Inwestora stanowią: aktywa obrotowe (środki pieniężne), w tym, konieczne według analizy finansowej podwyższenie kapitału spółki przez właściciela (Gminę Miejską Lubań).



Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Lwówecka 8
59-800 Lubań

tel. 75 722 22 29

sekretariat@zgiuk.poczta.onet.pl
www.zgiuk.luban.pl



Gromadzenia Odpadów (PDGO), w ramach którego realizowana jest zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, który przekazywany jest sukcesywnie do zakładów przetwarzania i odzysku. Do Centrum można także przekazywać za niewielką opłatą odpady wielkogabarytowe, bioodpady, gruz budowlany, opony itp. System selektywnej zbiórki odpadów komunalnych w obszarze działalności spółki opiera się głównie na rozmieszczeniu:

- pojemników na bioodpady o pojemności 0,11 m³
- stojaków na worki (papier, szkło,

nie sortera optycznego, który umożliwił zwiększenie efektywności odzysku surowców wtórnych oraz poprawa ich jakości. Nastąpiło także usprawnienie procesu rozdzielania i doczyszczania surowców wtórnych dotychczas sortowanych ręcznie oraz redukcja ich pozostałości, tj. balastu kierowanego na składowisko. ZGIUK Sp. z o.o. również:

Wybudował instalację do odprawiania gazu składowiskowego i spalania w pochodni z kwatery odpadów komunalnych, gdzie ujęto biogaz z istniejących 5 szt. studni odgazowujących, wykonano instalację ujęcia biogazu

AUTOTECHNIK
Andrzej Domino

- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOARMY I BLOKADY
- * KLIMATYZACJA
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW
- * OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS

59-800 Lubań, ul. Zawidowska 31
tel. 75 721-34-59, tel. kom. 602-489-685

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis
- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w g. 8.00-18.00, soboty w g. 8.00-14.00

GABINET KOSMETYCZNY

CYNAMONOWY ZAKĄTEK

Oferujemy:

- mikrodermabrazja
- peeling kawitacyjny
- zabiegi pielęgnacyjne na twarz
- zabiegi pielęgnacyjne na ciało
- manicure
- pedicure
- depilacja ciepłym woskiem
- masaż kosmetyczny i relaksacyjny

Edyta Owczarek
tel. 669 141 637
ul. Mikołaja 3, 59-800 Lubań (wejście od ul. Tkackiej)

Do wykupionego zabiegu pielęgnacyjnego powyżej 50 zł - masaż klasyczny wybranej części ciała gratis!

Oferta obowiązuje do 15 XII 2011

Zmodernizowany trakt

8. listopada br. odbył się odbiór techniczny ulicy Kościuszki w Leśnej. Droga ta oraz istniejące mosty były wielokrotnie podmywane. Największe zniszczenia spowodowały ulewne deszcze i powódź. To właśnie podczas ubiegłorocznej powodzi droga została podmyta i uszkodzona konstrukcja pasa drogowego. Powstały liczne zapadnięcia, spękania, wykruszenia jezdni, wyrwy w chodnikach. Została również uszkodzona kanalizacja deszczowa jak i konstrukcja drogowo-mostowa.



robot wykonany w 2010 roku objął wykonanie przebudowy istniejących chodników i kanalizacji deszczowej.

realizacji wydłużono do roku końca maja 2011 roku.

Wiosną tego roku, po otrzymaniu promesy na usuwanie skutków powodzi, Powiatowy Zarząd Dróg ujął w planie wykonanie robót rozpoczętych w 2010 roku i przebudowę zniszczonego w czasie powodzi mostu w ciągu ulicy Kościuszki. W 2011 roku została ułożona dwuwarstwowa nawierzchnia jezdni oraz przebudowano obiekt mostowy. Wykonawcą robót było Przedsiębiorstwo Robót Drogowych z Jąłowca. Koszt wykonanych robót wyniósł 447.240,00 zł. Na otwarciu obecni byli starosta lubański Walery Czamecki, wicestarosta Konrad Rowiński, burmistrz Leśnej Jan Surowiec, członkowie Rady Powiatu Lubańskiego - Wojciech Zembik, Edward Smusz, Andrzej Kempniński oraz dyrektor Powiatowego Zarządu Dróg Włodzimierz Stefański.

(IW)



W roku 2010 Powiatowy Zarząd Dróg w ramach otrzymanej dotacji na usuwanie skutków klęsk żywiołowych ujął w planie remontów i postanowił wyremontować przedmiotową drogę, lecz nie uwzględnił remontu mostu ze względu na zbyt późno otrzymaną promesę. Zakres

Z uwagi na niekorzystne warunki atmosferyczne, bardzo wczesne opady śniegu oraz niskie temperatury powietrza, wykonawca nie mógł zakończyć całego zadania w planowanym terminie (do 17 grudnia 2010 roku). Za zgodą MSWiA sporządzono aneksy do umów i termin

Bizneswoman – szansa dla kobiet

W dalszym ciągu Starostwo Powiatowe pozyskuje duże kwoty z projektów. Niektóre z nich zasługują na szczególną uwagę. Mowa o przedsięwzięciu „Uwierz w siebie, zostań bizneswoman”, w którym to panie z terenu powiatu lubańskiego

Projekt skierowany jest do kobiet pracujących jak i również niepracujących, które nie są zarejestrowane w Powiatowym Urzędzie Pracy. Panie zainteresowane utworzeniem własnej działalności będą musiały zgłosić się do biura projektu, gdzie otrzymają



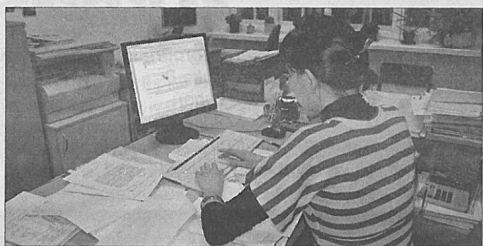
mającymi pomysł na utworzenie własnej działalności. Szczegółowe informacje co do daty spotkania pojawiają się na

stronie starostwa powiatowego w Lubaniu oraz w lokalnej prasie.

- Celem projektu jest poprawa poziomu przedsiębiorczości i samozatrudnienia w powiecie – zaznacza starosta lubański Walery Czamecki. - Oprócz dofinansowania działalności ujętych w biznesplanach panie skorzystają również z wsparcia pomostowe przez pierwszy rok nowo powstałej działalności gospodarczej w wysokości 800 zł (na opłaty ZUS oraz Urząd Skarbowy).

Projekt ten będzie realizowany w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

(IW)



będą mogły skorzystać z dotacji w wysokości do 35 tys. zł na utworzenie nowych miejsc pracy. Kwota projektu to 2 mln 58 tys. zł.

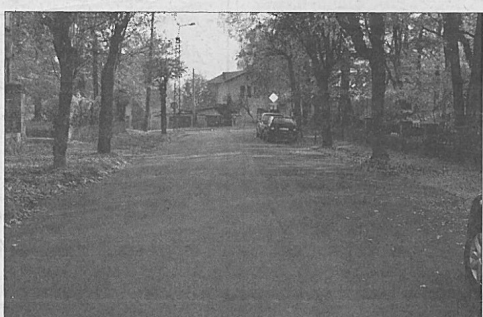
szczegółowe informacje, ankietę wraz z formularzem informacyjnym. W grudniu tego roku zorganizowane zostaną dwa spotkania z kobietami

Remonty trwają

Starostwo Powiatowe w Lubaniu nie ma się czego powstydzić. Dobiegł do końca remont ul. Mickiewicza. Trzeba stwierdzić, że jest to dobra inwestycja zarówno dla interesantów starostwa jak i mieszkańców pobliskich budynków.

Wykonawcą robót była firma Skanska S.A. Wyprofilowano istniejącą nawierzchnię i położono warstwę ścieralną z betonu asfaltowego. Środki wygospodarowane zostały z budżetu powiatu.

Na przełomie października i listopada oddano również do użytku drogę przez Grabiszycę oraz sfinalizowano remont ul. Dąbrowskiego i Zgorzeleckiej w Lubaniu. Zmodernizowano również kolejny fragment



drogi Siekierczyn – Nowa Karczma. Remonty trwają na drogach Olszyna – Radostów – Nawojów Śląski, na drodze dojazdowej do gruntów

rolnych w Henrykowie Lubańskim oraz na odcinku Kościelniki – Leśna. Na te cele wydatkowano łącznie w tym roku ponad 11 mln zł.

(IW)

Rak nie wyrok!

Po raz kolejny w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej odbyło się spotkanie z członkiniami Stowarzyszenia Kobiety z Problemem Onkologicznym „Amazonka” z Olszyny, a także gościnnie z lekarzem onkologiem Markiem Pudełko z Wrocławia.



Spotkanie z młodzieżą miało charakter edukacyjno-profilaktyczny. Wykłady z doktorantem miały na celu przedstawienie uczniom czym jest rak piersi, jak się go rozpoznaje i leczy. Poprzez wykresy, zestawienia, fotografie i doświadczenie zawodowe specjalista uświadamiał, jak wielki jest stopień zachorowania na raka w Polsce, bo dotyczy aż 22 proc. populacji kobiet. Następnie rozmowy były prowadzone z amazonkami, które przybliżyły problem z własnego doświadczenia. Ich celem było dotarcie do jak największej grupy osób, które mogłyby choćby założyć wiedzę o nowotworze przekazać

dalej swoim bliskim i znajomym. Istotną sprawą był rów-



nież fakt, że nie tylko kobiety chorują na raka piersi. Również mężczyźni zmagają

się z tą chorobą, dlatego też uczestnikami spotkań są także chłopcy. Amazonki mówiły, jak ważna jest postawa psychiczna i pozytywne myślenie, które jest najskuteczniejszą metodą do walki z rakiem. Coraz więcej młodych kobiet dowiaduje się, że wykryto u nich guza. Dlatego tak znaczące są tego typu spotkania w szkołach, by uświadamiać znaczenie badań profilaktycznych oraz systematycznego samobadania piersi. By urzeczywistnić to każdy miał okazję przećwiczyć wykrywanie ukrytych guzków na fantomie. Lekarze podkreślają, że większość nowotworów piersi jest samodzielnie wykrywana przez kobiety. Dokładnych sposobów samobadania oraz wiedzy na temat badań cytologicznych można było zaczerpnąć z ulotek informacyjnych,

Księstwo w powiecie

8. listopada br. na Zamku Czocho za sprawą starosty lubańskiego Walerego Czameckiego oraz dyrektora Zamku Czocho Katarzyny Nowak odbyło się pierwsze spotkanie w sprawie stworzenia ewentualnego produktu turystycznego pn. „Księstwo Czoszańskie”. Pomysł stworzenia księstwa spotkał się z dużym zainteresowaniem. Na spotkaniu obecni byli przedstawiciele powiatu oraz większości gmin regionu. Zebrani zastanawiali się nad tym, jak walory turystyczne naszego powiatu sprzedać w formie jednolitego produktu turystycznego. Istnieje duża szansa aby



księstwo wypromowało nasz region i ściągnęło na ten teren turystów. W założeniu stolicą księstwa miałyby stać się Zamek Czocho, który nie-

wątpliwie jest jedną z najbardziej rozpoznawalnych atrakcji turystycznej w kraju jak i poza jego granicami.

(IW)

Lepsza straż

Wyciągając wnioski z tamtorocznych nawałnic powiat lubański wraz z powiatem lwóweckim rozpoczął realizację projektu pn. „System ograniczania skutków katastrof ekologicznych technologicznych i klęsk żywiołowych na terenie powiatu lubańskiego i lwóweckiego”. Przedsięwzięcie zostało pozytywnie zaopiniowane i doczekało się realizacji.

Głównym celem wspomnianego projektu jest wyposażenie straży

pożarnej w Lubaniu i Lwówku Śląskim. Całość zadania wyniesie 1,6 mln zł. Dla Komendy Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu nabyty zostanie sprzęt za 620 tys. zł. W ramach tej kwoty zakupione zostaną dwa pojazdy operacyjne – pożarniczy samochód rozpoznania zagrożeń oraz samochód dowodzenia i łączności. Kwota obejmuje również zakup nowego kontenera wodnego wykorzystywanego w czasie powodzi i susz.

Opracowany został harmonogram szczegółowych działań, według których w listopadzie rozpoczęły się przetargi na zakup sprzętu. Sprzęt dostarczony zostanie do lubańskiej komendy na przełomie kwietnia i maja 2012 roku. Zakończenie projektu nastąpi w czerwcu przyszłego roku. Projekt realizowany będzie w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego.

(IW)

50-lecie ZSP nr 2 w Lubaniu

Złoty Szkolny Jubileusz

18. listopada Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 w Lubaniu świętował 50-lecie swojego istnienia. Była okazja do wspomnień, spotkań po latach i podsumowania minionej półwiecza.



Trochę historii

Szkoła pod nazwą Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych NR 2 w Lubaniu funkcjonuje od 2002 roku. Wcześniej była to Zasadnicza Szkoła Zawodowa przy Zakładach Naprawczych Taboru Kolejowego „LUBAŃ” w Lubaniu. Motywy jej utworzenia było zapotrzebowanie dla Polskich Kolei Państwowych na fachowców w zawodach związanych z naprawą taboru kolejowego. Szkoła przy ZNTK

Naprawczych Taboru Kolejowego „LUBAŃ” przekształcono w Zespół Szkół Zawodowych Nr 2, w skład którego wchodziły publiczne szkoły typu Zasadnicza Szkoła Zawodowa, Technikum Elektro-Mechaniczne oraz Technikum Elektro-Mechaniczne dla Dorosłych. Po wprowadzeniu reformy administracyjnej w 1998 roku Starostwo Powiatowe w Lubaniu ogłosiło konkurs na stanowisko dyrektora szkoły, który wygrał Władysław

trzyletnią szkołę zawodową kształcąca w zawodzie elektrycznika oraz 5-letnie technikum uczące w zawodach związanych z elektrycznością i zmieniono przeznaczenie wielu pomieszczeń. Od 2006 roku placówką kieruje dyrektor Eugeniusz Wiktor Zdunek, pełniący tę funkcję z wielkim zaangażowaniem. Dążąc do dostosowania oferty edukacyjnej do potrzeb gimnazjów w roku 2008 założono Liceum Ogólnokształcące o profilu policyjnym.

Jubileuszowe świętowanie

18. listopada uczniowie wraz ze swymi nauczycielami uroczystie obchodzili złoty jubileusz istnienia placówki. Najpierw spotkanie w szkole, odsłonięcie tablicy pamiątkowej i okazja do tego, by sprawdzić jak bardzo zmieniła się przez te wszystkie lata swego istnienia. Po tej pierwszej części uczestnicy przeszli do kościoła pw. św. Maksymiliana Marii Kolbe, by podczas uroczystej Eucharystii dziękować Bogu za to wszystko, co dokonało się na przestrzeni 50 lat. Ostatnią częścią jubileuszowego świętowania była gala rocznicowa w Miejskim Domu Kultury. Tam zaproszeni goście składali wszystkim związany z szkołą najlepsze życzenia, dzieląc się zarazem swoimi przemyśleniami.

Jubileusz wywołuje wspomnienia, skłania do refleksji, pozwala na dokonanie bilansu 50. lat działalności szkoły, a także pobudza do podjęcia nowych wyzwań – mówi dyrektor ZSP nr 2 w Lubaniu Eugeniusz Wiktor Zdunek. - Dzisiejsza uroczystość jest próbą weryfikowania owego dorobku. Jest także okazją do osobistego zmierzenia się z jej tradycją, systemem wartości i wypracowaną renomą.

Przywołując słowa bł. papieża Jana Pawła II – „Młodość to jest pewien wymiar człowieczeństwa, który trzeba wypełniać pracą, prawdą, miłością” – dyrektor szkoły podkreślał, że świat, w którym żyjemy i wychowujemy młode pokolenia, potrzebuje tych fundamentalnych



powstała przy dużym współudziale ówczesnego dyrektora do spraw technicznych Józefa Łopaty, który został pierwszym jej dyrektorem. Naukę rozpoczęło 1 września 1961 roku. Z powodu braku własnego budynku zajęcia prowadzono w różnych pomieszczeniach na terenie zakładu. W 1969 roku wskutek prowadzenia wielu inwestycji rozpoczęto budowę nowej szkoły, a w 1974 roku zainaugurowano naukę w nowym budynku z salą gimnastyczną i warsztatami. Skończyły się ciągle przeprowadzki. W 1987 roku dyrektor Stanisław Godek odeszła na emeryturę, a na jej miejsce powołany został Władysław Kulmatycki. 1 września 1992 roku Zasadniczą Szkołę Zawodową PKP Zakładów

Kulmatycki. Po usamodzielnieniu się placówki od zakładu zmieniał się profil nauczania, utworzono



W rzece Miłosza

Chcąc uświetnić rok Czesława Miłosza Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. Adama Mickiewicza organizuje 25 listopada w budynku szkoły o godz. 9.00 widowisko pn. „Zaduszkowe Spotkania Artystyczne”

pod hasłem – „W rzece Miłosza”. Spotkanie będzie miało charakter konkursu rozstrzyganego w trzech kategoriach: recytacja, poezja śpiewana i prace plastyczne inspirowane twórczością mistrza. W konkursie

wezmą udział uczniowie gimnazjów oraz szkół ponadgimnazjalnych z terenu powiatu. Patronat nad konkursem objął starosta lubański Walery Czarniecki, jest on również fundatorem nagród. (IW)



wartości. Podkreślił także, że wśród absolwentów są ludzie, którzy dzisiaj piastują najwyższe funkcje w mieście i powiecie, ale także zdobyli tu wiedzę i umiejętnościami przyczyniają się do rozwoju ojczyzny. Ten aspekt podkreślał również starosta lubański Walery Czarniecki, mówiąc o wpływie jaki ZSP nr 2 wciąż wywiera na lokalną społeczność. O roli jaką szkoła odgrywa w Lubaniu mówił także burmistrz Arkadiusz Słowiński, do niedawna nauczyciel historii w tej placówce. Włodarz Lubania wspominał młodzież, która się w niej uczy, ale także przyjazną atmosferę wśród nauczycieli i pracowników szkoły. Gratulacje z okazji jubileuszu na ręce dyrektora składali także przedstawiciele Rady Miasta Luban, policji

i straży granicznej. Każdy z gości składając życzenia obdarowywał nie tylko dobrym słowem ale i upominkami. Po przemówieniach przyszedł czas na program artystyczny oraz koncert zt. „Muzyczne spotkania pokoleń”. Była to swego rodzaju podróż do przeszłości urozmaicona nie tylko archiwalnymi fotografiami z życia szkoły, ale także występami młodzieży. Po koncercie klasy pierwszej Liceum Ogólnokształcącego o profilu policyjnym złożyły swoje ślubowanie.

W ciągu 50 lat istnienia szkoły, a więc w latach 1961-2011, zatrudnionych było w szkole 259 nauczycieli, a szkołę ukończyło 4633 absolwentów. (AG)



DZIEŃ PRACOWNIKA SOCJALNEGO

Z okazji Dnia Pracownika Socjalnego przypadającego na dzień 21 listopada składamy serdeczne życzenia wszystkim pracownikom z terenu powiatu lubańskiego za pełne zaangażowanie w pracę i działalność na rzecz osób potrzebujących pomocy i wsparcia. Dziękujemy za wrażliwość i zrozumienie, które nieustannie towarzyszą przy trudzie codziennej pracy.

Łączymy życzenia spełnienia planów oraz wielu sukcesów.

Dyrektor PCPR
Katarzyna Wójcik

Starosta Lubański
Walery Czarniecki

Starostwo Powiatowe Luban
ul. Mickiewicza 2
www.powiatluban.pl
www.bip.powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
tel. 75 6464 300
fax. 75 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 6464 358

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 6464 325, 334, 340
e-mail: organizacja@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 6464 317-320, 339
e-mail: ksiegowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. 75 6464 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 6464 335-337, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Polnictwa
tel. 75 6464 347-349
e-mail: srodowisc@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii i Gosp. Nieruchomości
tel. 75 6464 301-305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji, Spraw Społ. i Rozwoju
tel. 75 6464 353-355, 364-366
e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
promocja@powiatluban.pl

Rađa ds. Obsługi Organu Powiatu
tel. 75 6464 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 6464 357

DYŻURY

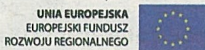
Starosta Lubański
przyjmuje interesantów
w każdy poniedziałek
w godz. 13.30 do 15.30.
POKÓJ 22 (I PIĘTRO)
tel. 75 6464 300

NACZELNICI WYDZIAŁÓW
Starostwa i podlegli im
pracownicy przyjmują
skargi i wnioski CODZIENNIE
w godz. 12.00 - 15.00

Przewodniczący
lub wiceprzewodniczący
Rady Powiatu Lubańskiego
przyjmuje interesantów:
- poniedziałek -
w godz. 15.00 - 16.30
- środa -
w godz. 15.00 - 16.00
- piątek
w godz. 14.30 - 15.30
tel. 75 64 64 361
POKÓJ 61 (II PIĘTRO)

Powiatowy Rzecznik Konsumentów
przyjmuje interesantów:
- PONIEDZIAŁEK - CZWARTEK
w godz. 7.30 - 15.30
POKÓJ NR 38 (I PIĘTRO)
tel. 75 6464 359

Zapraszamy do schroniska młodzieżowego w Henrykowie Lubańskim



Tak się zaczęło... 27 października 2010 podpisano umowę na dofinansowanie projektu pn. „Przystosowanie budynku świetlicy wiejskiej w Henrykowie Lubańskim do pełnienia funkcji schroniska młodzieżowego”. Przedsięwzięcie realizowane jest w ramach Regionalnego Programu Opera-

cyjnego dla Województwa Dolnośląskiego Priorytet VI – „Wykorzystanie i promocja potencjału turystycznego i kulturowego Dolnego Śląska (Turystyka i kultura)”, Działanie 6.5. „Działania wspierające infrastrukturę turystyczną i kulturową”. Czas realizacji projektu: czerwiec 2009 – listopad 2011, całkowita jego wartość: 434 036,96 PLN, poziom dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju

Regionalnego: 69,99 proc., kwota dofinansowania: 301 264,79 PLN. Celem ogólnym projektu jest popularyzacja regionalnych produktów turystycznych województwa dolnośląskiego oraz zapewnienie sprawnej obsługi ruchu turystycznego w regionie, poprzez nie Gminy Lubań. Obiekt zlokalizowany jest bezpośrednio na trasie międzynarodowego szlaku Św. Jakuba oraz Euroregionalnego Szlaku Rowerowego Drezno - Wrocław. Realizacja inwestycji przyczyni się do podniesienia jakości usług turystycznych na terenie Gminy Lubań w zakresie infrastruktury noclegowej. Oddziaływanie projektu wykracza poza zasięg lokalny. Schronisko młodzieżowe w Henrykowie Lubańskim będzie stanowiło bazę noclegową dla podróżowania na międzynarodowych szlakach turystycznych (Droga Świętego Jakuba Gniezno - Zgorzelec - Praga, „Via Regia”, „Via Cervinontana”, Euroregionalny Szlak Rowerowy Drezno - Wrocław). Z obiektu będą mogli korzystać turyści z Polski, Niemiec i Republiki Czeskiej. Jest to konsekwencja strategicznego położenia Gminy Lubań na obszarze pogranicza. Realizacja inwestycji wywoła pozytywne skutki nie tylko w zakresie rozwoju samej branży turystycznej, ale perspektywnie również innych dziedzin gospodarki Gminy Lubań i regionu. Projekt przyczyni się do propagowania turystyki aktywnej, stanowiącej jeden z markowych produktów turystycznych określonych w Pro-

gramie Rozwoju Turystyki dla Województwa Dolnośląskiego. Projekt jest w pełni zgodny z celem priorytetu 6 RPO WD, z działaniem 6.5. Realizuje następujące preferencje, określone w działaniu: wpływ na gospodarkę regionu, przyciąganie turystów spoza regionu, możliwość korzystania ze schroniska przez osoby niepełnosprawne, wpływ projektu na propagowanie turystyki aktywnej (realizacja założeń Programu Rozwoju Turystyki dla Województwa Dolnośląskiego). Zapraszamy turystów do schroniska młodzieżowego w Henrykowie Lubańskim. Henryków Lubański 375 A, 59-800 Lubań. Oferujemy bazę noclegową dla 20 osób, bogato wyposażoną kuchnię, atrakcyjne położenie na Szlaku Świętego Jakuba, niezapomniane doznania

przyrodnicze: spotkanie z najstarszym drzewem w Polsce. Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla

Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013. Tytuł projektu: „Przystosowanie budynku świetlicy wiejskiej w Henrykowie Lubańskim do pełnienia funkcji schroniska młodzieżowego”



cyjnego dla Województwa Dolnośląskiego Priorytet VI – „Wykorzystanie i promocja potencjału turystycznego i kulturowego Dolnego Śląska (Turystyka i kultura)”, Działanie 6.5. „Działania wspierające infrastrukturę turystyczną i kulturową”. Czas realizacji projektu: czerwiec 2009 – listopad 2011, całkowita jego wartość: 434 036,96 PLN, poziom dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju

zwiększenie dostępu do publicznej bazy noclegowej. Głównym problemem jaki ma być rozwiązany dzięki realizacji projektu jest rozbudowa bazy noclegowej na terenie Gminy Lubań. Schronisko młodzieżowe będzie przeznaczane m.in. do indywidualnej i grupowej turystyki młodzieżowej. Odbiorcami projektu będą turyści zainteresowani możliwością noclegu na tere-



www.mdk.luban24.pl

ZAPRASZAMY NA

ANDRZEJKOWY WIECZOREK TANECZNY DLA SAMOTNYCH I SENIORÓW

26 listopada, g.17.00

Kawiarenka MDK "GALERIA"

W programie: gry i zabawy andrzejkowe oraz dużo dobrej muzyki tanecznej!

ARTYŚCI PIWNICY POD BARANAMI Z PROGRAMEM ŚWIATECZNYM

16.XII. (czwartek), godz. 19.00

Restauracja "Tęczowa"

POKAZ FILMÓW KINA NIEZALEŻNEGO NAGRODZONYCH PODCZAS 14. Festiwalu ZOOM - Złotych 2011

2.XII., g.19.00

Sala Lustrzana Kawiarenki GALERIA - MDK

WSTĘP WOLNY!

WSTĘP WOLNY! TĘCZOWA



OGŁOSZENIE WÓJT GMINY LUBAŃ

informuje o realizacji Projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego Priorytet VI -

„Wykorzystanie i promocja potencjału turystycznego i kulturowego Dolnego Śląska (Turystyka i kultura)”, Działanie 6.5. „Działania wspierające infrastrukturę turystyczną i kulturową”, projekt p.t.

„Przystosowanie budynku świetlicy wiejskiej w Henrykowie Lubańskim do pełnienia funkcji schroniska młodzieżowego”

Czas realizacji Projektu: czerwiec 2009 - listopad 2011

Całkowita wartość Projektu: 434 036,96 PLN

Poziom dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego: 69,99 %

Kwota dofinansowania: 301 264,79 PLN

Celem ogólnym Projektu jest popularyzacja regionalnych produktów turystycznych województwa dolnośląskiego oraz zapewnienie sprawnej obsługi ruchu turystycznego w regionie, poprzez zwiększenie dostępu do publicznej bazy noclegowej.

Cele szczegółowe:

- zwiększenie dostępności do bazy noclegowej na terenie Gminy Lubań poprzez uruchomienie schroniska młodzieżowego w Henrykowie Lubańskim,
- dostosowanie gminnej bazy noclegowej do wzmożonego ruchu turystycznego, wynikającego m.in. z popularności wydarzeń kulturalnych i imprez sportowo-rekreacyjnych (3 DNI - 3 KRAJE - 3 WĘDRÓWKI i „Transgraniczne spacerzy wiosenne”),
- udostępnienie bazy noclegowej dla zorganizowanych grup turystów, w tym młodzieży,
- stworzenie miejsca noclegu dla turystów korzystających z regionalnych i międzynarodowych szlaków turystycznych,
- popularyzacja dłuższych pobytów na terenie Gminy Lubań,
- wypromowanie Henrykowa Lubańskiego jako miejscowości, w której rośnie najstarsze drzewo w Polsce - cis pospolity,
- rozszerzenie możliwości współpracy z innymi gminami (wspólna organizacja przedsięwzięć turystycznych),
- wpływ na gospodarkę regionu, przyciąganie turystów spoza regionu,
- możliwość korzystania ze schroniska przez osoby niepełnosprawne,
- wpływ projektu na propagowanie turystyki aktywnej.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

Tytuł projektu: „Przystosowanie budynku świetlicy wiejskiej w Henrykowie Lubańskim do pełnienia funkcji schroniska młodzieżowego”.

Intermarché

Świeżo. Tanio!

Lubań - ul. Zgorzelecka 34

KAPUSTA KISZONA

0⁹⁹

1 KG

ŁOPATKA WĘDZONA Z NASZEJ WĘDZARNI

14⁹⁹

1 KG

OFERTA WAŻNA OD 24.11.2011 DO 29.11.2011

Święto Niepodległości

Na pamiątkę odzyskania przez Polskę niepodległości w 1918 roku 11 listopada obchodzimy w całym kraju Narodowe Święto Niepodległości.



Uroczystości w Lubaniu składały się z czterech części. Podczas pierwszej z nich pod obeliskiem Orłat Lwowskich został oddany hold bohaterom, dzięki którym możemy dziś żyć w wolnym kraju. - Jesteśmy spadkobiercami naszej niełatwej historii, w tym wydarzeń sprzed 93 lat – powiedział między innymi burmistrz Arkadiusz Słowiński. - Uczymy wszystko aby 11 listopada było dniem radosnym i wyjątkowym dla każdego Polaka. Jest to przecież dzień ponownych narodzin naszej Ojczyzny. Celebруем go, by stał się prawdziwym świętem. Manifestujemy



swój patriotyzm, nie wstydzimy się naszych uczuć do Polski, uczymy nasze dzieci miłości do niej. Bo Polska jest tego warta. Wierzę, że dzięki temu będziemy państwem silnym, takim z którym będą się liczyć inne narody. Po złożeniu kwiatów pod pomnikiem Orłat Lwowskich przedstawiciele organizacji kombatanckich, administracji państwowej i samorządowej, zakładów pracy, poczty sztandarowe i społeczność Lubania przemaszewali pod kurhan Józefa Piłsudskiego, by tam oddać hold Wielkiemu Wodzowi,



po czym odbyła się uroczysta msza święta w intencji Ojczyzny pod przewodnictwem księdza kanonika Jana Lombarskiego, proboszcza parafii Świętej Trójcy. W tym roku powrócono do tradycji

akademii, która miała miejsce w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury. W trakcie części oficjalnej odczytano wyróżnionych pracowników Urzędu Miasta Lubania, Złotym Medalem za Długoletnią Służbę Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej

uhonorował – Leszka Mańkowskiego, Elżbietę Sindrewicz, Danutę Suchodolską, Joannę Temborowską i Halinę Zwierzańską, srebrnym zaś – Teresę Bukowską, Marię Choroza, Annę Frac, Agnieszkę Granisz, Alinę Krogulecką, Barbarę Kończyk, Zdzisławę Kocur, Urszulę Marzec, Bernardę Medyriską, Wiesławę Pogorzałę, Teresę Powicką, Irenę Rogoza, Czesławą Rutanę, Annę Siwarską, Beatę Stolecką, Emilię Werbach i Marianą Zwierzańską. Podczas akademii odbyła się także ceremonia wręczenia niektórych odznak i medali Straży Granicznej. Część z nich została wręczona w przeddzień na wewnętrznej uroczystości w OSSSG. Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji wyróżnił Brązowym Medalem za Zasługi dla SG



ppłk. SG Andrzeja Kamińskiego, zaś Minister Obrony Narodowej w uznaniu zasług nadał Srebrny Medal za Zasługi dla Obronności Kraju st.chor.szt. SG Adamowi Brauzie oraz st.chor.szt. SG Pawłowi Żółtańskiemu. Z kolei Komendant Główny SG przyznał Odznakę SG mjr SG Joannie Kosteckiej, mjr SG Joannie Woźniak oraz kpt. SG Anecie Drag-Kalicińskiej. W uznaniu zasług na rzecz działań Ośrodka komendant nadał odznakę pamiątkową ppłk. SG Jerzemu Olpińskiemu, mjr. SG Ewie Zajączkowskiej-Sukackiej i st.chor.szt.



SG Piotrowi Supińskiemu. Odznaką pamiątkową został uhonorowany także Konrad Rowiński – wicestarosta Powiatu Lubасьkiego, który przez wiele lat wspierał działania luzycznych strażników granicznych. Zrak Komendanta Ośrodka plk. SG Artura Wąsowskiego akty na wyższe stopnie służbowe otrzymali funkcjonariusze awansujący na stopień kapitana, majora, podpułkownika i pułkownika Straży Granicznej.

Wiele wzruszeń i emocji wzbudził przygotowany przez Miejski Dom Kultury w Lubaniu program artystyczny. Ten dzień przypominał wszystkim o narodowej wspólnotce, o powinnościach wobec niej każdego Polaka. Niepodległość bowiem zobowiązuje nie tylko do wielkich zrywów, ale do codziennego wysiłku o jej utrzymanie (tk)

Gimnazjada na 11 listopada

Z okazji 93 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości w 1918 roku jak co roku w Gimnazjum nr 2 im. Mikołaja Kopernika w Lubaniu została zorganizowana impreza o nazwie *Gimnazjada na 11 listopada*.



W tym roku przypada już X edycja *Gimnazjady na 11 listopada*, która składała się z szeregu konkursów – historycznego, pod patronatem Burmistrza Miasta Lubania, pt. „Polskie drogi do niepodległości”; literackiego pt. „Słowo Polska wierszem pisane...”; recytatorskiego, na najciekawsze przystrojony gabinet i przebrana klasę w barwy narodowe; na symbol odzyskania przez Polskę niepodległości – J. Piłsudskiego; oraz plastycznego pt. „Polskie drogi do niepodległości”. Celem imprezy była pamięć o świętach narodowych, chęć budzenia szacunku dla tradycji 11

listopada, kształcenie uczuć patriotycznych oraz umiłowania do narodu i ojczyzny, rozwijanie zainteresowań historycznych, tworzenie tradycji szko-

ly i współpracy międzyszkolnej, aktywizacja uczniów poprzez prezentowanie i honorowanie ich dokonań.

- W Gimnazjady mogli wziąć udział wszyscy uczniowie naszego gimnazjum, a w konkursie historycznym chętni z wszystkich szkół gimnazjalnych w naszym mieście – mówią nauczyciele z Gimnazjum nr 2 w Lubaniu.

Ta istic patriotyczna impreza zakończyła się uroczystym apelem przygotowanym przez koło historyczne oraz występem zespołu wokalnol-instrumentalnol. Podczas apelu burmistrz Arkadiusz Słowiński oraz dyrektor placówki Iwona Fudała wręczyli wszystkim laureatom pamiątkowe dyplomy, a osoby które zdobyły pierwsze miejsca w konkursie historycznym otrzymały nagrody książkowe ufundowane przez Wydział Oświaty Urzędu Miasta Lubania. (IW)



Patriotyczne obchody

(LEŚNA) Uroczystości związane ze Świętem Niepodległości rozpoczęła Msza św. odprawiona w intencji Ojczyzny w kościele pw. Chrystusa Króla w Leśnej. Po niej zaproszeni przez burmistrza Leśnej Jana Surowca mieszkańcy oraz goście z władzami samorządowymi na czele udali się do Ośrodka Kultury i Sportu na dalszą część uroczystości.



W sali widowiskowej stanęły poczty sztandarowe Związku Sybiraków, Kom-

batantów, PSL, OSP szkoły podstawowej w Smolniku, gimnazjum w Leśnej i harcerzy. Burmistrz Jan Surowiec w swoim przemówieniu zaznaczył, że jest to najważniejsze polskie święto narodowe, związane z odzyskaniem w 1918 roku przez Polskę niepodległości. W części artystycznej można było obejrzeć i wysłuchać przygotowaną przez młodzież z gimnazjum w Leśnej część artystyczną. Były występy szkolnego chóru, solistów, symboliczne przedstawienia, wiersze, a wszystko to w formie przyjemnego i pouczającego spotkania z historią naszego kraju. Koncepcję opracowały - Dorota Piotrowska, Renata Arbaczewska i Monika Pastusiak. W części artystycznej odbyły się także pokazy taneczne przygotowane przez Tomasza Gajewskiego. Przedstawienie uświetlił krótki spektakl naszych „milusińskich” pt. „Coś tam w lesie huknęło”, przygotowany pod kierunkiem Joanny Marczyńskiej. (Marlena Niemczak)

Sentymentalne spotkanie

(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) Bardzo sentymentalna uroczystość odbyła się 13 listopada w ramach obchodów Święta Niepodległości w podgryfowskim Miłyńsku. Każdego roku rada sołecka organizuje spotkanie seniorów, kombatanów z udziałem młodzieży. Tym razem wzięło w nim udział 13 seniorów oraz młodzież ze świetlicy środowiskowej pod wodzą

Marty Wilas. Po powitaniu wszystkich przez soltys Marię Sosnowską przemawiał także burmistrz Olgiędz Poniznik, przypominając idee Święta Niepodległości oraz historię związaną z tym szczególnym dla Polski dniem. Podczas tego spotkania zostało wręczone także odznaczenie dla Romualda Kremisa - jednego z najstarszych mieszkańców sołectwa,

zasłużonego rolnika i człowieka, który także przyczynił się do budowy kościoła w Miłyńsku. Uhonorowany został on strażackim Medalem im. Bolesława Chomicza. Oprócz strawy duchowej – części artystycznej w wykonaniu dzieci i młodzieży – nie mogło się obyć bez poczęstunku w postaci wojskowego ciasta, kawy oraz herbaty. (GraAdan)

Koncert z gwiazdą

(GM.SIEKIERCZYN) W październiku wystąpił w Świeradowie-Zdroju Stanisław Soyka z Grupą od Anioła Stróża i Męskim Chórem Parafialnym z Zaręby. Wspólny koncert z wielkim artystą był efektem zabiegów Jolanty Napadłek, dyrektora Gminnego Ośrodka Kultury w Siekierczynie.



- Do tego dnia przygotowaliśmy się długo! Minęło pięć lat od czasu kiedy Stanisław Soyka zawitał do Zaręby, do Osiedlowego Domu Kultury, do Grupy od Anioła Stróża i Męskiego Chóru Parafialnego – wspomina animator przedsięwzięcia Jolanta Napadłek. - To zdarzenie kiedyś opisałem dla gości strony internetowej Staszka Soyki: Pracuję w domu kultury. Razem z przyjaciółmi i naszym księdzem Franciszkiem Molskim założymy w 2004 r. amatorską grupę teatralno-muzyczną. W jej składzie szybko znalazło się ok. 30 osób różnej płci, wieku i zawodów. Swoją działalność, rozpoczęliśmy od spektaklu na urodziny ks. Jana Twardowskiego. Ponieważ nasze pierwsze przedsięwzięcie miało tytuł „Chodzi Anioł Stróż po świecie” zostaliśmy Grupą od Anioła Stróża. Premiera zbiegła się ze śmiercią Papieża w 2005 r. i stąd pomysł na przyszłoroczny spektakl: „Tryptyk rzymski” Jana Pawła II. Zdałam sobie sprawę, że rzecz jest trudna, ale i wielka, i nie można tego zrobić byle jak. Z częścią Grupy, która tylko recytuje spotykaliśmy się osobno pracując nad interpretacją i recytacją tej części utworu, która miała być mówiona. Od razu wiedziałam, że druga część będzie śpiewana do muzyki Stanisława Soyki. Samej muzyki nie miałam, na początku nie miałam nawet pomysłu jak ją zdobyć. Nie mogliśmy marnować czasu więc grupa wokalna śpiewała przy płycie, więc razem z panem Staszkiem. Próbowałam dotrzeć do Autora muzyki. W końcu nadszedł piękny dzień 18 października 2005 r. bo wtedy otrzymałam wiadomość od Pana Staszka. Podał mi swój numer telefonu, czekałam na kontakt. Napisał: „widzę że sprawa jest ważna”. Dla Niego ważna była sprawa jakiejś wiejskiej grupy porywającej się na duże dzieła!!! I stało się! Stało się więcej niż oczekiwaliśmy! Pan Staszek sam przyjechał do Zaręby, zrobił próbę z grupą śpiewającą i towarzyszącym nam przy „Tryptyku rzymskim” Męskim Chórem Parafialnym. Pozapisywał, które fragmenty musi nam nagrać, gdzie zmienić tonację itp. Nie wierzyliśmy że to się dzieje! Nie zapomnę słów: „Pani Jolu kto ich tak nauczył śpiewać? Kiedyś,

dla Stanisława Soyki! Nie zaprzestaliśmy śpiewać! Są w „Tryptyku rzymskim” słowa: „Był taki czas kiedy ludzie nie przestawali wędrować...”. My też nie przestajemy wędrować, prezentując to wielkie dzieło Papieża Polaka i tę wielką muzykę Staszka Soyki – kontynuuje dyrektor GOK Siekierczyn. - Wspólny koncert planowaliśmy już od dwóch lat. W międzyczasie spotkaliśmy się w grudniu, w lubańskim Trecie. Powiedziałam wtedy: „Panie Staszku czy moglibyśmy zaśpiewać z Panem? Choćby tylko na początku? A On: „Ale dlaczego tylko na początku? Zaśpiewacie wszystko co śpiewaliście zawsze! I koniecznie musi być ten chór. W Polsce nieraz opowiadałem, że to chłopcy tak rykną, że aż miło.” I stało się. Pan Staszek przyjechał 15 października do Lubania. Udał się do szkoły muzycznej. Tam, dzięki uprzejmości pana dyrektora Pawła Okienko, odbyła się pierwsza próba przed koncertem. Powiem, że to było niezwykle doświadczenie obserwować mistrza przy pracy. Jego otwartość i sposób bycia są naprawdę ujmujące i świadczą o klasie człowieka. Nazajutrz, w kościele pw. Św. Józefa w Świeradowie Zdroju, gdzie proboszczem jest ks. Franciszek Molski, odbył się piękny, wzniósł, a dla nas niezapomniany koncert dedykowany pamięci błogosławionego Jana Pawła II: Stanisław Soyka „Tryptyk rzymski” Jana Pawła II z udziałem Grupy od Anioła Stróża i Męskiego Chóru Parafialnego z Zaręby. Marzenia się spełniają i bezwzględnie należy je mieć, nawet te, które z pozoru wydają się nie do zrealizowania.

(IW)

Wieczór papieski

16 listopada z inicjatywy Łużyckiego Centrum Rozwoju W Lubaniu oraz miejscowego Muzeum Regionalnego w Galerii Łużyckiej odbył się VI już Wieczór Papieski.



Organizatorzy do udziału w przedsięwzięciu zaprosili dr. Piotra Stefaniaka, publicystę katolickiego i historyka pracującego w Budapeszcie i Krakowie, który wygłosił referat pt. „Jan Paweł II w literaturze i sztuce”. Tadeusz Wnuk, aktor Teatru im. Cypriana Kamila Norwida w Jeleniej Górze, zaprezentował z kolei wybrane wiersze Karola Wojtyły. Nie odbyło się również bez akcentów wizualnych. Wieczorowi Papieskiemu towarzyszyła wystawa fotografii „W

drodę do Świętości – beatyfikacja Jana Pawła II” autorstwa Waldemara Machaluka, fotografa Katolickiej Agencji Informacyjnej, zaś dyrektor Muzeum Regionalnego w Lubaniu Bożena Adamczyk-Pogorzelec, prowadząca cały wieczór, przedstawiła także zebrany prezentację multimedialną dotyczącą najważniejszych dokonań pontyfikatu Jana Pawła II. Nie zabrakło też papieskich kremówek będących uzupełnieniem wieczoru poświęconego Karolowi Wojtyłce, smakosza tych delikcji. Temat papieża Jana Pawła II jest tak bliski sercom Polaków, że każdego roku liczna grupa naszych mieszkańców przybywa do Galerii Łużyckiej by wziąć udział w Wieczorze Papieskim. (Cleo)



Czwartkowe spotkania symfoniczne

W okresie oświecenia król Polski Stanisław August Poniatowski organizował wyśniewane Obiady Czwartkowe. Miały one na celu propagowanie sztuki, nauki i kultury. Z kolei w Szkole Podstawowej nr 2 w Lubaniu organizowane są cykliczne spotkania z muzyką.

W każdym miesiącu szkołę odwiedzają artyści z Filharmonii Dolnośląskiej, przybliżając uczniom utwory muzyczne tych bardziej i mniej znanych kompozytorów sceny polskiej i zagranicznej. Repertuar prezentowanych audycji umuzykalniających jest specjalnie przygotowany dla uczniów szkół podstawowych, a tematyka koncertów jest różnorodna.

- Uczniowie poznają instrumenty muzyczne, nazwiska kompozytorów i ich twórczość, a także tradycje wielu regionów świata – mówią nauczyciele lubańskiej podstawówki. - Koncert „Muzyka klezmerska” wprowadził uczniów w świat muzyki i zwyczajów żydowskich, dając wyobrażenie o kulturze odmiennej niż nasza.



Szczególną radość sprawia młodzieży czynne uczestnictwo w spektaklu, tj. tańce na scenie z prowadzącą artystką. Podczas audycji „Patriotycznie i muzycznie” uczniowie mieli możliwość obcowania z patriotycznymi utworami polskimi i ideał ich tworzenia. Dowiedzieli się na czym polega patriotyzm współczesnego Polaka i jak sami mogą być patriotami. - Mamy nadzieję, że comiesięczne spotkania z muzyką „na żywo”

rozbudzą w dzieciach wrażliwość, nauczą słuchania i rozumienia muzyki, poszerzą wiadomości o rodzajach instrumentów muzycznych, być może rozbudzą ukryte talenty muzyczne – konkludują organizatorzy muzycznych czwartków w Szkole Podstawowej nr 2 w Lubaniu. - i co najważniejsze, staną się ważnym elementem wykształcenia uczniów. Wszak to właśnie muzyka łagodzi obyczaje. (IW)

Urząd Skarbowy w Lubaniu informuje

W dniu 30 listopada 2011 r. o godz. 12.00 w siedzibie Urzędu, w pok. 403 (sala konferencyjna) odbędzie się szkolenie z zakresu ewidencji i identyfikacji podatników i płatników

TEMATYKA:

Zasady ewidencji i identyfikacji podatników i płatników (NIP) zmiany w ustawie z dnia 13 października 1995 r. o zasadach ewidencji i identyfikacji podatników i płatników (t.j. Dz. U. z 2004 r. Nr 269 poz. 2681) obowiązujące od 1.09.2011 r. oraz od 1.01.2012 r.

ul. Stara 1, 59-800 Luban, tel.: +48 75 722-91-00, fax: +48 75 722-91-01 | www.usluban.pl



PUNKT INFORMACYJNY FUNDUSZY EUROPEJSKICH



URZĄD REGIONALNY DOLNY ŚLĄSK

"Masz pomysł?"

- PIFE wskazujemy kierunek działania

Masz pomysł na własną firmę, chcesz rozpocząć działalność gospodarczą lub ruszyć z nowym projektem, ale nie wiesz, jak zacząć? To dla Ciebie działają Punkty Informacyjne Funduszy Europejskich! W PIFE wyjaśnimy, jak sięgnąć po dotacje z Unii Europejskiej. Pomożemy Ci osiągnąć cel i zrealizować marzenia. U nas dowiesz się, jakie projekty mogą zostać dofinansowane, jakie warunki musisz spełnić, aby ubiegać się o unijne fundusze, gdzie możesz starać się o dotację. Udzielimy informacji na temat wysokości dofinansowania i skierujemy Cię do odpowiedniej instytucji.

Kontakt:

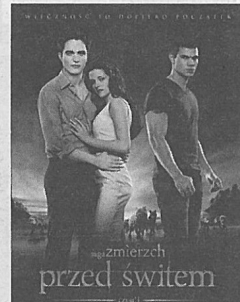
Punkt Informacyjny Funduszy Europejskich w Lubaniu
ul. Rynek-Sukiennice 38, 59-800 Luban
tel. 75 615-19-55, 75 615-19-58, tel./fax: 75 615-11-99
pife.luban@dolnyślask.pl

Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej - Europejskiego Funduszu Regionalnego oraz Budżetu Państwa w ramach Programu Operacyjnego Pomoć Techniczna 2007-2013 z udziałem środków Samorządu Województwa Dolnośląskiego w porozumieniu z Ministerstwem Rozwoju Regionalnego

Kino Wawel zaprasza!

MNIAM – MALEZJA 2011, seanse 25, 26 i 27 listopada 2011 r., godz. 17.00, bez ograniczeń wiekowych, czas: 1 godz. 30 min., **DUBBING** (polska wersja dialogów), **cena biletu: normalne - 15 zł, ulgowe - 14 zł.** Animowany familijny film przygodowy. Zabawna opowieść o pojedynku ryb i kurczaków o wielkie żarcie! Gwiazdorskie głosy: Kabaret Ani Mru Mru, Piotr Fronczewski, Jerzy Kryszak, Marcin Hycnar, Cezary Morawski, Ela Jędrzejewska oraz Magda Gessler!
DOM SNÓW – USA 2011, seanse 25, 26 i 27 listopada 2011 r., godz. 19.00, od lat 15, czas: 1 godz. 30 min., **PANORAMA** (szeroki ekran), **cena biletu: normalne - 15 zł, ulgowe - 14 zł.**

Thriller – horror. Malowniczy dom w Nowej Anglii, szczęśliwa rodzina i zbrodnia sprzed lat, która kładzie się cieniem na życie obecnych mieszkańców. Trzymająca w napięciu akcja, szokujące zakończenie! Gwiazdorska obsada: Daniel Craig („007”), Rachel Weisz („Mumia”), Naomi Watts („The ring”).
SAGA ZMIERZCH: PRZED ŚWITEM. CZĘŚĆ I – USA 2011, seanse 2, 3 i 4 grudnia 2011 r., godz. 16.30 i 19.15, oraz 5, 6, 7 grudnia 2011 r., godz. 17.30, od lat 12, czas: 2 godz. 15 min., **PANORAMA** (szeroki ekran), **cena biletu: normalny - 15 zł, ulgowy - 14 zł.** Horror – romans. Pierwsza część czwartej odsłony kultowej sagi dla młodzieży o dobrych i złych wam-



pirach. Po ślubie Bella i Edward wyjeżdżają na miesiąc miodowy do Rio de Janerio. Wkrótce Bella odkrywa, że jest w ciąży. Pełne dramatyzmu narodziny dziecka rozpoczynają łańcuch nieodwracalnych zdarzeń... Grają: Kristen Stewart, Robert Pattinson, Taylor Lautner.
Kino Wawel zaprasza

Kandydatki na ołtarze

Jakoś tak się złożyło, że nasze zainteresowania II wojną światową na terenie zwykle ograniczamy do bitwy o Lubań. No ogólnie koncentrujemy się na tej batalii i jakoś w tym kontekście nie zwracamy większej uwagi na inne równie dramatyczne wydarzenia, które także tu miały swoje miejsce. Takim ekstremalnym faktem jest bezspornie los dziesięciu pomordowanych wiosną 1945 roku zakonnic ze Zgromadzenia Sióstr Elżbietanek, które zostały

złazdzone przez czerwonoarmistów. Zdarzenie to powróciło do świadomości powszechnej w związku z wnioskiem o wszczęcie ich procesu beatyfikacyjnego, a dla nas jest tym bardziej istotne, że część tych dramatycznych przypadków zaistniała między lutym i majem wspomnianego roku m.in. w Lubaniu, Godzieszowie i Nowogrodzcu. Złazdzone elżbietanki były w wieku od 29 do 70 lat i oddały życie w bardzo różnych okolicznościach. Np. najmłodsza

z nich Paschalis Maria Magdalena Jahn została zastrzelona przez radzieckiego żołdaka przy próbie gwałtu. Warto w tym miejscu dodać, że stało się to już po oficjalnym zakończeniu wojny, a mianowicie 11 maja 1945 roku. Należy sądzić, że ewentualne rozpoczęcie procesu beatyfikacyjnego zamordowanych sióstr elżbietanek zapewne dostarczy nowych informacji o okolicznościach tej zbrodni.

(TOR)

Wraca podziemie!

Ale dożyliśmy czasów. 30 lat po rewolucji solidarnościowej, 20 lat po ustanowieniu w Polsce demokracji dochodzi do tego, że niektórzy aby mogli korzystać ze swoich praw pracowniczych muszą zejść do... podziemia. I nie ma tu żadnego przejęzyczenia. Tak właśnie dzieje się w pobliskich Wykrotach, a konkretnie w spółce Bauer Media należącym do koncernu BDN. Tam oficjalnie

działa tylko trzyosobowa komisja związkowa a reszta członków w obawie przed zakładanymi represjami postanowiła się nie ujawniać! Gdyby nie to, że coś takiego przeżyliśmy już w mrocznych czasach stanu wojennego z lat osiemdziesiątych XX wieku, mielibyśmy do czynienia ze swoistym déjà vu. Chciałoby się, żeby to było złudzenie, zaburzenie pamięci, ale niestety mamy tu do

czynienia z realnymi faktami, które się powtarzają po latach. Jakby nie oceniać - w sumie to wielki wstyd. Wstyd dla firmy, że generuje takie zachowania swojej załogi, wstyd dla państwa, że toleruje takie praktyki. Zamiast pogłębiać przestrzeganie praw człowieka my w naszej rzeczywistości z tych zobowiązań rakiem się wycofujemy. Gdzie się zatrzymamy... (Yach)

Nie przegapmy tej zbiórki

Jesteśmy w przededniu kolejnej ogólnopolskiej „Świątecznej zbiórki żywności”, która zostanie przeprowadzona 3, 4 i 5 grudnia br. Organizatorem akcji na naszym terenie jest tradycyjnie lubański Społeczny Komitet Obrony Bezrobotnych, który przygotowuje ją w czterech miastach

naszego powiatu - w Leśnej, Olszynie, Świeradowie Zdroju i w samym Lubaniu. W marketach znajdujących się w wyżej wymienionych miejscowościach spotkamy wolontariuszy, którzy zachęcać będą do przekazania części zakupionych artykułów spożywczych na rzecz potrzebujących.

Zebrana żywność trafi w postaci paczek do szkół i parafii oraz do osób niepełnosprawnych i bezrobotnych. Lubański SKOB postawił sobie ambitny cel pozyskania 1 proc. ogółu zgromadzonych artykułów w skali kraju, pomóżmy mu w tym dziele i nie przegapmy akcji. (TOR)

Sztandar na jubileusz pożarników



(GRYFÓW ŚLĄSKI) 11. listopada był w Gryfowie nie tylko okazją do patriotycznego świętowania 93. rocznicy odzyskania niepodległości, ale także do uhonorowania nowym sztandarem tutejszej Ochotniczej Straży Pożarnej, która w tym roku obchodzi 65-lecie swojego istnienia. Była to uroczystość doniosła pod każdym względem i przynajmniej nie tylko wiodarze Gryfowa, ale i sami mieszkańcy. Rangę tego wydarzenia podkreślała nie tylko obecność wielu zaproszonych gości, ale i oprawa muzyczna zapewniona przez orkiestrę dętą z Olszyny pod kierownictwem kapelmistrza Andrzeja Drozdowicza. Po Mszy św. w kościele parafialnym pw. św. Jadwigi Śląskiej oraz złożeniu kwiatów pod pomnikiem wdzięczności

starosta lwówecki Józef Mrówka, radni rady miejskiej i powiatu, a także goście z Raszyny i Bischofswerdy oraz weterani strażacy Józef Zmacyński i Aleksander Rzeszut. Gościem specjalnym był przedstawiciel firmy Gaz-System Marian Marciniś, który przekazał pięć kompletów strojów bojowych dla gryfowskich pożarników. - Nasza Ochotnicza Straż Pożarna w pełni zasłużyła, by ten sztandar otrzymać. Zasłużyła swoją postawą, aktywnością i wielkim sercem - powiedział podczas uroczystości burmistrz Olgierd Poniżnik. - Zawsze

na tych naszych strażaków można liczyć - o każdej porze dnia i nocy i we wszystkich sytuacjach. Podczas przekazania wbito trzynaście gwoździ w drzewce. Dokonał tego aktu fundatorzy - Robert Skrzypek, Olgierd Poniżnik, Tadeusz Matusiewicz, Dariusz Niebieszczański, Jerzy Horbacz, Stanisław Sawczak, Dominik Korpysa, Krzysztof Karaczun, Leszek Hawrylewicz, załoga Zakładu Budowlanego Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, ks. dziekan Krzysztof Kurzeja, mieszkańcy miasta i gminy Gryfów Śl. oraz wiceprezes OSP Gryfów Śl. Krzysztof Król. Po tej doniosłej chwili był też czas na poświęcenie, którego dokonał ks. Krzysztof Kurzeja wraz z ks. pralatem Tadeuszem Jordankiem oraz ks. Piotrem Sikorskim, który jest członkiem OSP w Gryfowie. Ostatnim elementem było uhonorowanie prezesa OSP w Gryfowie Tadeusza Jagiello Medalem Honorowym im. Bolesława Chomicza za dobry przykład i zaangażowanie w podejmowane przez siebie strażackie działania. Nad organizacją i przebiegiem wydarzenia czuwał inspektor ds. zarządzania kryzysowego Stanisław Józwiak. (Alfred)



Ambasador na rowerze

Z niecodzienną wizytą złożył naszej redakcji w październiku Bolesław Osipik - 62-letni jeleniogórzanin, którego pasją jest rower ale i promowanie w ten sposób swego rodzinnego miasta.



- Zjeździłem wiele europejskich państw, m.in. Czechy, Niemcy, Holandię, zostawiając przy tym materiały o Jeleniej Górze i okolicy - mówi Bolesław Osipik. - Poza tym prowadzę sobie taki dziennik podróży, w którym zapisuję miejsca swego pobytu, zbierając przy tym podpisy, pieczątki i notki prasowe. Jego pasją jest godna polecenia ludziom w każdym wieku, a jeśli towarzyszy temu troska o to by jeleniogórski region był bardziej znany, to ma ona dodatkowy wymiar, co jest zresztą doceniane przez władze samorządowe. Spędza na rowerze każdą wolną chwilę, a w nielicznych chwilach odpoczynku robi plany kolejnych wypraw. Panu Bolesławowi życzymy dalszych sukcesów na rowerowej trasie w nadziei, że do Lubania jeszcze nie raz zagłędzie i pozwoli się poznać szerszemu gronu mieszkańców i fanów rowerowego szaleństwa. (Artur Grabowski)

Bolesław Osipik mówi o sobie, że jest pogawędką i bliższego poznania.

Bolesław Osipik mówi o sobie, że jest rowerowym ambasadorem Jeleniej Góry. I coś w tym jest, bowiem gdziekolwiek by się nie udał sławi ją i promuje. W sumie na swoim jednoślędzie przebył już ponad 300 tys. km odwiedzając nie tylko różne regiony Polski, ale także najdalsze zakątki Europy. W Lubaniu bywa bardzo często, ponieważ jest to najczystsza trasa przełotowa jego wypraw. W ubiegłym roku był nawet zaproszony na spotkanie przez burmistrza nieodległego Gryfowa Śl. - była to więc okazja do przyjacielskiej

pogawędką i bliższego poznania.

PODZIĘKOWANIE

Wszystkim, którzy okazali wiele serca i życzliwości oraz tak licznie uczestniczyli w ostatniej drodze mojego męża

WŁODZIMIERZA SOŁTYSA

składam
serdeczne podziękowanie

Żona z Rodziną

Twoja szafa pęka w szwach?
CZAS JĄ PRZEWIETRZYĆ!!!!!!



- ODDAJ -
- ODSPRZEDAJ -
- WYMIEN -

- ciuchy, których już nie nosicie,
- ciuchy z których wyrosło Twoje dziecko,
- niepotrzebne sprzęty sportowe,
- niepotrzebne zabawki i sprzęty dziecięce.

**LUB PRZYJDŹ I ZNAJDŹ COŚ,
CZEGO POTRZEBUJESZ**

Lubańskie Stowarzyszenie Mieszkańców PANACEUM wraz ze współorganizatorami oraz Burmistrz Miasta Lubań, patronujący honorowo imprezie, zapraszają na:

LUBAŃSKIE WIETRZENIE SZAF

26 listopada, sobota, godz. 10.00-13.00

w sali nad siłownią VIKTORIA przy ul. Armii Krajowej 30

Zapraszamy rodziny z dziećmi!!!!

rodzicom udestępnimy stoliki do wykładania sprzętów i ubrań,
dzieciom zapewnimy świetną zabawę

☺☺☺ PRZYJEMNE Z POZYTYCZNYM ☺☺☺

UWAGA!!!!

ODZIEŻ I SPRZĘT DO ODDANIA I WYMIANY
POWINNY BYĆ W DOBRYM STANIE, ODŚWIEŻONE

ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ PRZEKAZANIA ODZIEŻY I SPRZĘTOWI
ORGANIZATOROM w siedzibie MDK Lubań

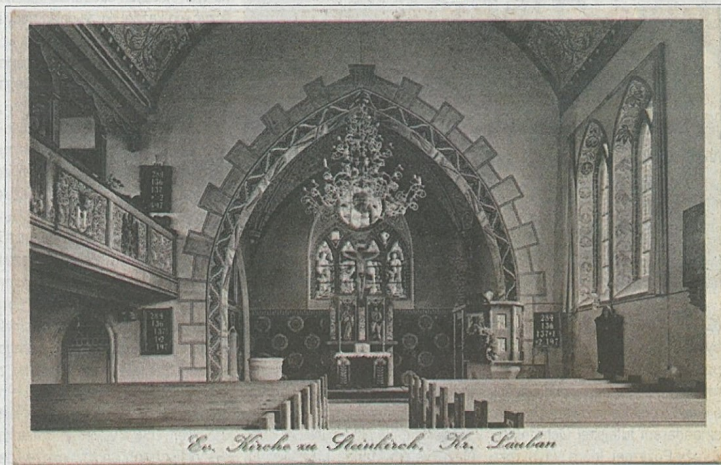
SPONSORZY WYDARZENIA:

SIŁOWNIA „VIKTORIA”
RESTAURACJA „TECZOWA”



www.panaceum.cba.pl

Kościół ewangelicki w Kościelniku Średnim



fol. 1. - Wnętrze kościoła ewangelickiego w Kościelniku Średnim - pocztówka ze zbioru Janusza Kulczyckiego.

Piękny szachulcowy budynek Bethausu z wysokim czterospadowym dachem, posiadający trzykondygnacyjne empory i mogący pomieścić ponad 800 osób, z czasem do powodu intensywnego 150-letniego użytkowania i pogłębiających się wcześniej wad konstrukcyjnych zaczął powoli przechylać się i już w latach dziewięćdziesiątych XIX wieku stanowił realne zagrożenie dla wierznych. Podczas uroczystości 150-lecia istnienia z jednej strony przyjmowano liczne cenne dary, ale równocześnie szykowano się do budowy nowej świątyni, gdyż kolejne komisje królewskiego rządu w Legnicy nakazywały szybkie zamknięcie budynku i jego rozbiórkę. 21 sierpnia 1900 roku do pastora Karola Ihlele przesłano ostateczną decyzję o jak najszybszym zamknięciu domu modlitwy. W listopadzie tego roku powiatowy inspektor budowlany Junghann ze Zgorzelca otrzymał propozycję przygotowania projektu nowego budynku kościoła. Pozytywne wyniki badań podłoża na wznieśieniu przy drodze do Grodnicy pozwoliły na zakup działki za kwotę 4800 marek. W składzie komitetu budowy znaleźli się: pastor Anders, właściciel ziemski von Loebbecke, pan von Carnap, właściciel cegielni W. Trautmann, księgowy zarządu kościelnego G. Trautmann i przewodniczący gminy Berndt. 10 lutego rozpoczęły się prace ziemne pod kierunkiem majstra Hellera z Bożkowie. Oczyszczono plac i poszerzono drogę dojazdową, co pochłonęło kolejne 1500 marek. Początkowy projekt zakładał gotycką formę i miejsce dla 800 wierznych. Z czasem kolejne uzgodnienia i decyzje Ministerstwa Robót Publicznych oraz projekty rysunkowe władz kościelnych spowodowały zmiany w planach

jeśli chodzi o kąt spadku dachu, wielkość otworów okiennych i sam obrys budynku. W końcu 27 maja 1903 roku komisja w składzie: radca Steinhausen z Ministerstwa Edukacji, radca budowlany Hossfeld z Ministerstwa Robót Publicznych, konsultor Paul z Wrocławia, pastor Buschbeck z Lubania, burmistrz Fink oraz trzech przedstawicieli rządu legnickiego przyjęło mocno okrojony projekt. Zatwierdzono budowę kamienną, zorientowaną na linii wschód-zachód, o układzie trzynawowym z wieżą, z elementami neogotyckimi.

21 lipca 1904 roku, w obecności superintendenta generalnego D. Erdmanna, wmurowano kamień węgielny. Bloki granitowe przywieziono z Leśnej, bazalt pochodził z kamieniołomu w Księginicach, a cegły i dachówki z miejscowych cegielni. Murarze majstra Gieselera z Olszyny, tego samego, który wcześniej budował kościół olszński, pracowali codziennie i jeszcze przed nadejściem zimy obiekt został zadaszony. 12 kwietnia wieżę kościelną zwieńczono pięknym krzyżem zaprojektowanym przez projektanta Eitnera, a wykonanym w zakładzie obróbki metali Brauckelta w Bolesławcu. Strzelisty hełm wieży pokryto blachą miedzianą, którą z czasem zamieniono na ocynkowaną.

Ściany zewnętrzne starannie wmurowano z pełnej cegły, na kamiennej podmurówce. Murarze majstra Gieselera w dekoracji elewacji świetnie wykorzystali efekt powstały z kontrastowania cegły i blend z jasnego tynku. Dokładnie i starannie wyrobiono spoiny i wkomponowano detale architektoniczne z cegły i kształtek ceramicznych stanowiących przypory, deko-

racje szczytów, fryzy i obramienia otworów okiennych i



fol. 2. - Portret pastora Johanna Gottfrieda Horniga (w Kościelniku w latach 1803-1823). Wisiał w Bethausie, przeniesiony do nowo wybudowanego kościoła.

drzwiowych.

Podpiwniczony budynek posiadał własne ogrzewanie powietrzne z piecem znajdującym się w ganku wieży. Powietrze po ogrzaniu tłoczone było do wnętrza przez kraty w posadzce. Nawę główną przykrywało beczkowane sklepienie drewniane. W nawie po lewej stronie znajdowała się drewniana polichromowana empora. W ścianie wschodniej prezbiterium wmurowano tablicę erekcyjną z datą budowy.

Po prawej stronie prezbiterium umieszczono drewnianą ambonę opartą na kamiennej kolumnie. Wyposażenie dopełniały organy, rzędy ławek i łóże dla właścicieli ziemskich. Wnętrze pomalowano i ozdobiono wielokolorowo. Przeważały białe i niebiesko-szare, dopełniony czerwienią, czernią i zielenią w malowidłach okien-

nych. Kolorowe były szerokie bordiury sklepienia poszycia sufitu i balustrada empory, z bogatą ornamentyczną fantazyjną dekoracją malarską i herbami fundatorów. Wykonawcą była znana wówczas firma Franza Ehsinga z Charlottenburga, za co otrzymała zresztą od rodziny von Carnap pudełko z biżuterią i 3000 marek.

W głębi prezbiterium, na ścianie szczytowej, ostrołukowe okno wypełniono kolorowym witrażem ufundowanym również przez pana von Carnap, a wykonanym we Freiburgu w pracowni profesora Geigera. W części centralnej stanął piękny ołtarz – dar rodziny von Loebbecke, wykonany w sławnej cieplickiej Holzschneidenschule (szkole rzemiosł artystycznych), którego zwieńczenie przedstawiające Zbawicie-

była - służąca przez długie lata biblia - stanowiąca dar cesarzowej wraz z odrębną dedykacją monarchini - „Patrz i pozostań w wierze, to ludzie ją wzmacniają”. Kamienna chrzcielnica, zaprojektowana przez rzeźbiarza Donatha z Lubania, została umieszczona po lewej stronie prezbiterium. Drewniane ławki wykonane w stolarni w sąsiadujących Księginicach. Oczywiście nowy kościół otrzymał nowe 18-głosowe wolnostojące organy ze znanej świdnickiej firmy Schlag & Söhne. Do dzisiaj zachowała się unikalna instrukcja dla kalfikanta (miechowego) przy miechach.

Wnętrze kościoła zostało przyozdobione obrazami ze starego Bethausu. Na ścianach i froncie empory zawisły obrazy: króla Fryderyka Wielkiego, pastora Johanna Bernharda Splittegarba, który pracował w Kościelniku do 1765 roku, pastora Samuela Gottlieba Sawade (1855-1872), pastora Johanna Gottfrieda Horniga (1803-1823), a także obraz superintendenta Andersa (1901-1925) namalowany przez panią I. von Carnap. W kościele, po zakończeniu I wojny światowej, zawisła drewniana tablica przypominająca poległych mieszkańców Kościelnika.

Ogólne koszty budowy przekroczyły 79.000 marek, wartość pracy rąk parafian wyniosła 17 proc. tej kwoty. 6.000 marek pochodziło z darowizn, a 24.000 wpłynęło jako pożyczka Śląskiej Kasy Pomocy.

Oczywiście jak kościół nie mógł istnieć bez wieży, tak też wieża bez dzwonów. W czwartkowe popołudnie, 5 czerwca 1904 roku, na wieżę zawisły trzy dzwony wykonane przez mistrza dzwonniczego Franza Enffinga ze znanej odlewni w Apoldzie. Na największym widniał napis: „Niezdołbył fortecą jest

nasz Bóg” i dalej „Ufundowany przez Petera von Carnap z Kościelnika Górnego”. Wspomniany właściciel wsi utworzył wcześniej fundację w kwocie 5.000 marek na odlanie dzwonu na przyszłą wieżę przy Bethausie, co nigdy nie nastąpiło. Średni dzwon posiadał napis „Pokój Wam”, a mniejszy - „Wiem, że mój Odkupiciel żyje”. Próba dzwonienia odbyła się w sobotę 1 lipca o godzinie 8.00. Wieża otrzymała także zegar ufundowany za 1.400 marek przez pana Wallnera z siedziby rycerskiej (Rittergut) w Kościelniku Średnim.

Poświęcenie kościoła odbyło się w niedzielę, 24 września 1904 roku. Kazanie wygłosił superintendent Thisius z Lubania, a przemowę pastor Anders. Oczywiście były dzwony, a na organach grał kantor Kluge. Po nabożeństwie dyskusję prowadził superintendent generalny Rottebohm. Po tym uroczystość przeniosła się do umajonej sali głównej gospody „Pod Feniksem”. W tym dniu razem świętowali mieszkańcy Kościelnika Średniego, Górnego i Baworowa.

Wracając do dzwonów, oczywiście te wspomniane pochłonęła I wojna światowa, jednak mieszkańcy ufundowali kolejne. Dwa odlano w 1921 roku, trzeci rok później - wszystkie w znanej odlewni w Torgawie. Swoją drogą gdyby to dzisiaj parafianie i biznesmeni (czyt. ówczesni posiadacze ziemscy) równie gorliwie wsparli tylko remonty i kultywowali wspólne działania integrujące, nie musielibyśmy na przykład patrzeć na niszczejący w Olszynie sufit kasetonowy z 1614 roku, choć są też pozytywne zaskoczenia, czego przykładem jest ołtarz i ambona w kościele parafialnym w Kościelniku.

Zbigniew Madurowicz



fol. 3. - Organy ze znanej świdnickiej firmy Schlag & Söhne.

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Lubań
 informuje

o przystąpieniu do sporządzenia:
zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań
oraz

- zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań (zmiana ustaleń szczegółowych uchwały),
- zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań - obejmującej działkę nr 698/2 położoną w obrębie Kościelnik,
- zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań - obejmującej działkę nr 445/6 położoną w obrębie Nawojów Śląski.

Na podstawie art. 11 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 roku o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717 z późn. zm.) i art. 39 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 3 października 2008 roku o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199 poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Gminy Lubań uchwały Nr XII/56/2011 z dnia 29 września 2011 roku w sprawie przystąpienia do opracowania zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań.

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 roku o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym i art. 39 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 3 października 2008 roku o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko zawiadamiam o podjęciu przez Radę Gminy Lubań w dniu 29 września 2011 roku uchwał: Nr XII/57/2011, Nr XII/58/2011 i Nr XII/59/2011 w sprawie przystąpienia do sporządzenia: zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań obejmującej działkę nr 445/6 położoną w obrębie Nawojów Śląski, zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań (zmiana ustaleń szczegółowych uchwały) oraz zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Lubań obejmującej działkę nr 698/2 położoną w obrębie Kościelnik.

Zgodnie z art. 46 pkt 1 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko zapraszam do wszczęcia postępowania związanych z przeprowadzaniem strategicznych ocen oddziaływania na środowisko związanych z wyżej wymienionymi opracowaniami.

Proszę o składanie informacji i wniosków, które mogą mieć wpływ na sposób zagospodarowania obszarów objętych opracowaniami planistycznymi w terminie 21 dni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia. Wnioski należy kierować do Wójty Gminy Lubań, ul. Dąbrowskiego 18, 59-800 Lubań. Wniosek powinien zawierać: imię, nazwisko lub nazwę wnioskodawcy, jego adres, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

Wójt Gminy Lubań
 Zbigniew Hercuń

OGŁOSZENIE

Gmina Leśna w oparciu o art. 28a ustawy z dnia 6 grudnia 2006 roku o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz. U. 2009 nr 84 poz. 712) w związku z przygotowaniem przedsięwzięć realizowanych w ramach Lokalnego Programu Rewitalizacji miasta Leśna ogłasza:

Otwarty nabór na Partnera/ów spoza sektora finansów publicznych do realizacji projektu w ramach Priorytetu 9 „Miasta” Działanie 9.2 Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013
 „Wsparcie dla przedsięwzięć w zakresie mieszkalnictwa w miastach poniżej 10 tys. mieszkańców”.

Zgodnie z niniejszym ogłoszeniem oferty składane w ramach naboru powinny zawierać:

- Dane zgłaszającego (nazwa, adres, telefon, osoba reprezentująca potencjalnego partnera),
- Prawomocną uchwałę właścicieli lokali nt. zgody na realizację inwestycji opisanej w formularzu propozycji projektu,
- Koszty inwestorski na wykonanie zadań remontowych wskazanych w formularzu zgłoszenia przedsięwzięcia,
- Zobowiązanie do przygotowania dokumentacji technicznej i uzyskania niezbędnych pozwoleń,
- Zobowiązanie do zapewnienia środków finansowych w wysokości określonej w karcie zgłoszenia przedsięwzięcia (np. potwierdzenie z banku prowadzącego rachunek o posiadanych środkach finansowych, kserokopia umowy kredytowej lub promesy kredytowej),
- Wypełniony formularz zgłoszenia partnera.

Wypełnienie formularza ofertowego i dokonanie zgłoszenia w naborze na partnera/ów do realizacji projektu partnerskiego w ramach działania 9.2. RPO WD jest jednoznaczne z dokonaniem zgłoszenia wpisania projektu do przedsięwzięć wymienionych w Lokalnym Programie Rewitalizacji Miasta Leśna.

Wybór partnerów i ich projektów odbędzie się o następujące kryteria:

- Partnerem może być: spółdzielnia mieszkaniowa, wspólnota mieszkaniowa, zarządca nieruchomości, administrator budynku,
- Partner powinien dysponować ugruntowaną strukturą organizacyjną,
- Partner powinien posiadać zabezpieczone środki finansowe na realizację przedsięwzięcia,
- Partner powinien posiadać kompletną dokumentację techniczną i kosztorysową
- Partner wykazuje zgodność działania z celami partnerstwa, działania 9.2 RPO WD
- Potencjalny Partner wypełni i złoży formularz ofertowy wraz z załącznikami do 14.12.2011 r.

Propozycje projektów potencjalnych partnerów należy składać od dnia 23 listopada do dnia 14 grudnia 2011 roku (decyduje data wpływu do Urzędu Miejskiego w Leśnej): osobiście do godz. 15.30 w sekretariacie Urzędu Miejskiego w Leśnej ul. Rynek 19, 59-820 Leśna z dopiskiem „NABÓR NA PARTNERA PROJEKTU W RAMACH 9.2 RPO WD”.

Formularz zgłoszenia przedsięwzięcia - na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Leśnej w zakładce: „Ogłoszenia o naborze”. Szczegółowe informacje można uzyskać na stronie internetowej www.rpo.dolnoslask.pl.

Partnerstwo będzie realizowane na podstawie umowy partnerskiej określającej w szczególności:

- Kto jest Liderem projektu
- Kto jest partnerem/ partnerami projektu
- Zakres odpowiedzialności Lidera
- Zakres odpowiedzialności Partnera/rów
- Zadania Lidera
- Zadania Partnera/rów
- Zasady zarządzania finansowego
- Zasady dotyczące kontroli projektu
- Zasady dotyczące archiwizacji dokumentów projektu
- Czas obowiązywania umowy
- Zasady postępowania w sprawach spornych oraz zmian w umowie i rozwiązania umowy.

Umowa partnerska zostanie opracowana zgodnie z Wytycznymi Programowymi Instytucji Zarządzającej RPO WD w zakresie ogólnych zasad przygotowania i realizacji projektów w formie partnerstwa w ramach RPO WD na lata 2007-2013.

Burmistrz Leśnej
 Jan Surowiec

Kolejni uczniowie gimnazjalistami

Tradycją Gimnazjum nr 1 im. Stanisława Wyspiańskiego w Lubaniu, kultywowaną od początku istnienia szkoły, jest uroczyste pasowanie na ucznia gimnazjum, tak zwane beania.



Beania to obrzęd przeprowadzane na wzór średniowiecznych zachowań krakowskich żaków, ponieważ Kraków jest nam bliski ze względu na osobę patrona. W tym roku szkolnym uroczystość ta miała miejsce 27 października. Uczestniczyli w niej uczniowie, ich rodzice i inni zaproszeni goście oraz oczywiście nauczyciele. Uroczystość rozpoczęła przemówieniem dyrektor Barbara Jaworska, zapoznając uczniów i ich rodziców z tradycjami i sukcesami szkoły. Następnie odbyło się ślubowanie oraz uroczyste pasowanie na gimnazjalistę dokonane przez panią dyrektora. Po pasowaniu uczniowie otrzymali indeksy, w których przez trzy lata odnotowywane będą ich wyniki w nauce oraz inne osiągnięcia i sukcesy. Kolejnym punktem było pasowanie, przygotowane przez koleżanki i kolegów z klas drugich. „Pierwszaki” musiały przejść lic-

ne próby m.in. obcinanie rogów, mycie, czesanie a także wykazać się umiejętnością pisania gęsím piórem. Wszystko to odbywało się w wesołej i przyjaznej atmosferze. Na zakończenie części oficjalnej pani dyrektor wręczyła nowym gimnazjalistom akty włączenia w poczet uczniów Gimnazjum nr 1 im. Stanisława Wyspiańskiego w Lubaniu oraz upominki dla klas. Następnym punktem uroczystości była część artystyczna, w której uczniowie zaprezentowali własny program, przygotowany pod okiem wychowawców, nauczyciela języka polskiego oraz muzyki. Wszyscy obecni byli więc świadkami interesujących występów wokalnych i recytacji a także innych popisów estradowych, które wywoływały salwy śmiechu rodziców i nauczycieli, i nagrodzone zostały gromkimi brawami. Dużym poczuciem humoru wykazali się uczniowie, którzy przedstawili inscenizację lekcji matematyki, na podstawie scenariusza napisanego przez ucznia klasy pierwszej – Kamila Zygarcowicza. Następnie przyszedł czas na zabawę przy muzyce i słodki poczęstunek, przygotowany przez rodziców. Była to okazja do bliższego poznania się uczniów, jak również ich opiekunów. Cała ta uroczystość z pewnością na długo pozostanie w pamięci bohaterów dnia, czyli pierwszaków, którzy w tym dniu stali się pełnoprawnymi uczniami lubańskiej „Jedynki”.

(IW)

Przedszkolakiem być



po remoncie, kuchni w przedszkolu w Leśnej. Modernizacja została przeprowadzona w czasie minionych wakacji. Pieniądze na ten cel przedszkole otrzymało ze środków Fundacji „Serce”. Dzięki wiceprezes Fundacji Adrianie Michalak oraz pomocy wolontariuszy UPS-Polska realizacja tego zamierzenia była możliwa i przebiegała bardzo sprawnie.

(Marlena Niemczak)

(LEŚNA) 12 października br. w Ośrodku Kultury i Sportu w Leśnej odbyła się uroczystość „Pasowania na przedszkolaka”. Zgromadzeni na sali goście zostali powitani przepięknym tańcem „Macarena” w wykonaniu najmłodszych. Wśród zaproszonych gości znaleźli się: Rzecznik Praw Dziecka Marek Michalak, kierownik Oddziału Wydziału Nadzoru Pedagogicznego w Jeleniej Górze Waldemar Urbaniak, burmistrz Leśnej Jan Surowiec, zastępca burmistrza Leśnej Małgorzata Gut-Twardowska, przewodniczący Rady Miejskiej Walter Straszak, wiceprezes Fundacji „Serce” ze Świdnicy Adriana Michalak, dyrektor regionalny UPS-Polska Mirosław Małkowski.

Był to pierwszy tak ważny i poważny publiczny debiut przyjętych w bieżącym roku do przedszkola. Dzieci podeszły do tego z entuzjazmem. Przez wiele dni pilnie uczyły się piosenek, wierszy i tańców, cierpliwie znosząc próby części artystycznej. Był to dla nich ogromny, ale jakże miły wysiłek. Uporali się z tym doskonale, czego efekt mogli podziwiać rodzice oraz zaproszeni goście.



KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubań
 informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz.U. Nr 102 z 2010 r., poz. 651 z późn. zm.) przeznaczona się do zbycia w drodze bezprzetargowej nieruchomość gruntową zabudowaną garażem stanowiącą własność Gminy Miejskiej Lubań, położoną przy ul. Armii Krajowej, działka Nr 42/11 o pow. 27 mkw, Obręb III, AM 4.

Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubań Nr 195/2011 z dnia 4 listopada 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 4 listopada 2011 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-ej Dwyżizji 14.

Jubileusz Odnowy

12 listopada w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu spotkali się ludzie, którzy choć od lat nie mieli w ustach alkoholu nazywają siebie alkoholikami. Obchodzili 11 rocznicę powstania Lubańskiego Stowarzyszenia Abstynentów „Odnowa”.



Na zaproszenie lubańskiej *Odnowy* odpowiedziały podobne organizacje z dwudziestu miast Dolnego Śląska a także z Niemiec oraz z Zakładu Karnego w Zarebie. W jubileuszu uczestniczyli także burmistrz Arkadiusz Słowiński oraz członek zarządu powiatu Wojciech Zembik a także pełnomocnik burmistrza ds. rozwiązywania problemów alkoholowych i narkomanii Danuta Suchodolska. Stowarzyszenie istnieje od 2000 roku i jest kontynuatorem wcześniejszego ruchu trzeźwościowego w Lubaniu. Został on zapoczątkowany przez pacjentów Poradni Odwykowej w 1985 roku. Rok później powstał Klub Abstynentów „Niezapominajka”, który działał do 1998 roku. Po dwuletniej przerwie, z inicjatywy ludzi działających w ruchu trzeźwościowym, powstało LSA „Odnowa”, które działa do dnia dzisiejszego.

- Dzisiejsza uroczystość jest uświetnieniem roku naszej działalności - mówi prezes LSA Odnowa w Lubaniu Zbigniew Richard, wiceprezes Dolnośląskiej Federacji Abstynentów. - Ten rok jest rokiem wolontariatu a my zaliczamy się do nich. Jesteśmy ludźmi, którzy muszą oddać to co wzięli. Chcemy teraz pokazać innym ludziom, że coś robimy na rzecz innych. Oczywiście za pomocą miasta, bo ono nas wspiera finansowo pomaga, ale również domu kultury, który jest nam

życzliwy. Moim sukcesem jako prezesa jest pozyskanie w minionym roku kilkunastu nowych członków z Lubania i powiatu. *Odnowa* na dzień dzisiejszy liczy ponad 50 członków, którzy aktywnie działają. Nie są to tylko ludzie mający problem alkoholowy ale także sympatycy ruchu. Staż trzeźwości mają bardzo różny. Najdłuższy w lubańskim stowarzyszeniu – bo aż 24 letni – ma Paweł Kołodziejczak, współzałożyciel pierwszego lubańskiego klubu abstynenta *Niezapominajka*. - Najtrudniejsze w trzeźwieniu jest przyznanie się, że ma się problem alkoholowy i w związku z tym podjęcie leczenia - mówi Paweł Kołodziejczak. - Ja byłem typem upartym i dopiero wyrok sądowy zmusił mnie do tego. Ważną rolę w mojej drodze do trzeźwości odegrał obóz terapeutyczny, w którym wziąłem udział zaraz po szpitalu, a potem Poradnia Odwykowa w Lubaniu. Miałem chwile załamania ale dzięki wsparciu innych nigdy już nie sięgnąłem po alkohol. Na chorobę alkoholo-

lową jedynym lekarstwem jest drugi człowiek, innego nie ma. 31-letni Artur miesiąc temu obchodził swoją pierwszą rocznicę. Po 15 latach picia od roku jest trzeźwy. Wprawdzie bezpośrednią przyczyną podjęcia leczenia była interwencja policji ale już wcześniej mężczyzna zaczął sobie zdawać sprawę, że z jego piciem jest coś nie tak. Ale uzależniony mózg skutecznie go oszukiwał.

- Nawet jak rozbiłem samochód prowadząc po alkoholu nie przestałem pić - wspomina Artur. - Sprzedałem go żeby mnie nie korekło jeździć, ale pić nie przestałem. Któregoś razu narozrabiałem i wyładowałem na dółku na policji. Ale to nie wystarczyło. Dochodziło do coraz częstszych awantur w domu. Praktycznie nie trzeźwiałem, tracąc coraz bardziej zdrowie. Poprosiłem na wiec mamę aby umówiła mnie z terapeutką. Cóż z tego, kiedy poszedłem tam pijany. Dopiero moje spotkanie z alkoholikiem z długoletnim stażem trzeźwości na detoksie w Boleśławcu spowodowało, że poważnie podszedłem do problemu. Miałem szczęście, znalazło się miejsce na terapii i ja skorzystałem z tej szansy. Normalnie czeka się na nie po kilka miesięcy. Potem wiele zawodzęcam wsparciu kolegów z *Odnowy*.

Człowiek, który dużo pije jest odrzucający poza margines społeczny. Nie widać go, znika, staje się zerem, nie chce pomocy. Taka jest istota choroby. A stowarzyszenia takie jak *Odnowa* stanowią bezpieczną przystań dla ludzi, którzy rozpoczęli trzeźwe, lepsze życie. Uczestnicy jubileuszowego balu bawili się doskonale bez zachęty w postaci alkoholu. (tk)



Są takie badania

Tylko do końca listopada br. możemy skorzystać z bezpłatnych badań w ramach Programu Wczesnego Wykrywania Raka Płuc, które zostały w ostatniej chwili zakontraktowane przez dolnośląski oddział NFZ. Dla mieszkańców powiatu lubańskiego

odbywają się one w placówce medycznej w Jeleniej Górze przy ul. Bankowej 5/7. Aby skorzystać z tej możliwości trzeba pobrać od lekarza rodzinnego skierowanie na badania tomografem niskodawkowym i telefonicznie – 75 647-06-90 - ustalić termin wizyty.

Konieczne przy sobie trzeba mieć dowód osobisty. Co prawda do końca listopada pozostało tylko parę dni, mimo to należy zrobić wszystko by skorzystać z tej okazji, bowiem jesteśmy terenem o podwyższonej zachorowalności na tę podstępną chorobę. (RYS)

Co druga

Październik był miesiącem walki z rakiem piersi. Jednym ze sposobów zmagania się z tą chorobą jest mammografia, czyli badanie przy wykorzystaniu promieni rent-

genowskich. Wydawałoby się, że z tej możliwości, zwłaszcza że jest ona bezpłatna, masowo będą korzystać uprawnione kobiety. Nic z tego - marzenia ściętej głowy. W

powiecie lubańskim na te badania zgłosiło się do tej pory 50,81 procent uprawnionej populacji. To zaledwie co druga...

(RYS)

Porady kosmetologa

Począwszy od tego numeru proponujemy naszym Czytelnikom nową rubrykę, w której specjalista w dziedzinie kosmetologii Joanna Butrym udzielać będzie porad w zakresie dbania o urodę.

Na początku przybliżmy sylwetkę i dorobek naszego eksperta, a jest on dość znaczący.



Praktyka zawodowa Joanny Butrym rozpoczęła się z chwilą ukończenia w 1994 roku Policealnego Studium Kosmetycznego we Wrocławiu i trwa do dnia dzisiejszego. Prowadzi ona gabinet kosmetyczny w Lubaniu, który mieści się w przychodni zdrowia na Placu Okrzei 6. Swoją warsztat pracy ciągle doskonali, uczestnicząc w szeregu szkoleniach. Od 4 lat jest instruktorem praktycznej nauki zawodu i prowadzi zajęcia w jednej z jeleniogórskich szkół kosmetycznych. Jest również egzaminatorem Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej we Wrocławiu w zakresie egzaminu zawodowego - technik usług kosmetycznych. W prowadzeniu własnej działalności gospodarczej pomaga jej również ukończenie Wydziału Prawa, Administracji i Ekonomii na Uniwersytecie Wrocławskim.

- Dzisiejsze moje porady będą dotyczyły tego, jakie zabiegi może-

my wykonać jesienią w gabinecie kosmetycznym - mówi Joanna Butrym. - O tej porze roku zabiegi kosmetyczne to pogotowie ratunkowe dla skóry przesuszonej promieniami słońca, zaś jesień to wyzwanie kosmetyczne i pielęgnacyjne dla skór. Nasza skóra potrzebuje teraz nawilżenia, usunięcia nadmiernie zgrubiałego naskórka oraz zniwelowania przebarwień, które pojawiły się po zbyt długim opalaniu. Te zabiegi pozwolą jej lepiej pochłaniać aktywne składniki odżywcze zawarte w kremach i maskach używanych w domu. Aby usunąć zbyt gruby naskórek powinniśmy systematycznie stosować odpowiednio dobrane do rodzaju skóry peelingi oraz toniki i kremy zawierające kwasy owocowe. Warto zdecydować się na wykonanie w gabinecie zabiegu mikodermabrazji diamentowej (tj. umiarkowane usuwanie górnych warstw naskórka, rezultaty zabiegu widoczne już po pierwszym zabiegu), eksfoliacji skóry kwasami owocowymi lub peeling kawitacyjny, który dokładnie oczyści skórę z zalegającej warstwy zrogowaciałego naskórka, toksyn oraz wydzielin gruczołów łojowych. Te zabiegi war-

to uzupełnić jonoforezą, tj. masażem ultradźwiękowym, który powoduje poprawę ukrwienia skóry. Jonoforeza jest wykorzystywana w celu włożenia w głębsze warstwy skóry preparatów odżywczych i nawilżających. Po usunięciu zrogowaciałego naskórka musimy przywrócić naszej skórze odpowiednie nawilżenie. W pielęgnacji domowej należy używać kosmetyków, w których skład wchodzi: kwas hialuronowy, ceramidy, algi, chitozan, retinol, witaminy A, C, E, a w przypadku cer dojrzałych - fitohormony. W gabinecie proponuję zabiegi głęboko nawilżające - z zastosowaniem maski algowej lub kolagenowej. Jesienią nie tylko skóra twarzy potrzebuje pomocy. Również ważne są dłonie. Skóra dłoni często zniszczona. Dłonie wymagają odpowiedniej pielęgnacji, tj. zastosowania peelingu oraz odpowiedniego nawilżenia i odżywienia. W gabinecie proponuję klientką regularnie korzystanie z profesjonalnych zabiegów z użyciem parafiny. Efektem zabiegów wykonanych w gabinecie kosmetycznym jest odzyskanie miękkości i nawilżenia skóry. Na przestrzeni kilku tygodni skóra zyska gładkość, wypoczęty i świetlisty wygląd. Zapraszam do spotkań w kolejnym numerze i w moim gabinecie kosmetycznym mieszczącym się na Placu Okrzei 6 w Lubaniu. (Artykuł sponsorowany)

Dla siebie i innych

Koniec roku sprzyja refleksji i podsumowaniu mijającego czasu. Każdy powinien zadać sobie pytanie co uczyniłem dla siebie i swojego zdrowia i czy zrobiłem coś dla innych. W tym temacie dużo do powiedzenia mają amazonki.

W Lubaniu funkcjonuje od wielu lat Stowarzyszenie „Łużyckie Amazonki”. Robią dużo a chciałyby jeszcze więcej. Ich głównym celem jest przede wszystkim udzielanie pomocy kobietom dotkniętym chorobą nowotworową, ale też zajmują się prowadzeniem działalności profilaktycznej na rzecz wczesnego wykrywania takich przypadłości. Podejmują również działania na rzecz zdobywania środków finansowych na realizację zadań, prowadzą rehabilitację psychiczną a także fizyczną kobiet dotkniętych nowotworem, która pozwala powrócić im do pracy.

Poprzez swoje działanie niewątpliwie poprawiają jakość życia. - Jesteśmy kobietami silnymi, które po tak dramatycznych przejściach chcą pomagać innym - mówią amazonki o sobie. - Nie płacemy nam swoim losem, nie oczekujemy litości, lecz wsparcia w naszych działaniach. Każdy może znaleźć się z podobnym problemem w rodzinie lub w gronie znajomych. Wówczas ważne jest aby ktoś doświadczony w tej materii podzielił się swoją wiedzą i doświadczeniem. Po usłyszeniu diagnozy świat się wali a amazonki potrafią motywować

do wytrwałego leczenia pełnego nadziei. Są postrzegane jako osoby pokrzywdzone przez los.

- Po prostu w pewnym okresie zmieniło się nasze życie - mówi Małgorzata Parecka. - Jesteśmy ruchem społecznym mającym na celu prowadzenie profilaktyki. To my chcemy pomagać kobietom by mogły z podniesioną głową sprostać chorobie nowotworowej, walce z nią poprawić jakość życia. Kto bardziej zrozumie i pokaże odpowiednią drogę jak nie my - kobiety, które przeszły to piekło. Pokazujemy, że można żyć normalnie i jak to robić. Naszymi działaniami chcemy przełamać błędne przekonania i strach przed chorobą. Jesteśmy bardziej otwarte na krytykę innych niż ludzie zdrowi. Mamy świadomość, że czas dla nas płynie szybciej więc wypełniamy go pracą. Naszym celem jest m.in. pokazanie kobietom odpowiedniej drogi wczesnego badania i wykrywania nowotworów. W ten sposób dajemy sobie szansę na życie. Mamy nadzieję, że zdobędziemy zaufanie, a uświadomienie społeczeństwu problemu przyniesie efekty w postaci ocalenia niejednego życia. Praca dla innych daje nam siłę, by sprostać obawom

co przyniesie następny dzień. Nie zawsze jest to proste. Napotykamy m.in. na problemy braku środków aby rozszerzyć nasze działania. Może dlatego, że brak rzetelnej informacji. Mamy nadzieję, że otworzymy serca ludzi chcących pomagać innym. Chcemy też zachęcić, by korzystać z naszego doświadczenia, wiedzy i świadomości, jak pomoc potrzebującym może być zbawienna. Apeluujemy o wsparcie. W mijającym roku udało nam się zorganizować warsztaty z psychologiem Joanną Galińską, spotkanie z ginekologiem dr Beatą Aksienionek i prelekcje dla społeczności Lubania z onkologiem dr. Markiem Pudelko „Profilaktyka i leczenie nowotworów”. Pozyskałyśmy także środki na zorganizowanie „Białej niedzieli”, podczas której zostało przebadanych ginekologicznie około 30 kobiet - członków klubu amazonek oraz klubu seniora z Domu Dziennego Pobytu - przez dr Beatę Aksienionek. Apeluujemy o wsparcie i pomoc, mamy dużo pomysłów i energii do pracy lecz brak nam środków - kończy Małgorzata Parecka.

(JaK)

Najbliższa „Biała niedziela” zaplanowana jest na 9 grudnia 2011 r., o godz. 8.00, gabinet dr Beaty Aksienionek, ul. Łączna. Spotkania amazonki odbywają się w Domu Dziennego Pobytu, ul. Mickiewicza 7 w każdą I i III środę miesiąca. Telefon zaufania: 664-990-311, e-mail: amazonkiluban@wp.pl.

Salon „DIAMANTE” – nowoczesne fryzjerstwo

Przeciętnemu klientowi salonu fryzjerskiego zakres usług, które wykonuje fryzjer to: cięcia, koloryzacja, fryzury okolicznościowe itp. Ciągłe rozwijająca się technologia ingeruje również w tę dziedzinę usług. Urządzenia, zdobyte techniki oraz kosmetyki, które jeszcze kilka lat temu były nieosiągalne dla przeciętnego klienta, dziś wkroczyły na rynek.



Salon fryzjerski „DIAMANTE” przy ul. Grunwaldzkiej 3 w Lubaniu oferuje zabiegi typowo fryzjerskie: cięcia, koloryzacja ale niekiedy z efektem 3D (kolor trójwymiarowy), fryzury na każdą okazję, zagęszczanie włosów. Poza tradycyjnymi zabiegami fryzjerskimi Salon „DIAMANTE” proponuje nowości związane ze światem fryzjerskim powiązane z najnowszymi technologiami. Salon fryzjerski oferuje keratynowe wygładzanie struktury włosów na bazie keratyny produkowanej w

USA, oczyszczanie skóry głowy na bazie alg i minerałów morskich, badanie skóry głowy oraz włosów za pomocą mikrokamery, terapię w zakresie łuszczyca skóry głowy, łupieżu, łojotoku i przetruszczenia się włosów oraz ich wypadania. Terapię włosów i skóry głowy bazuje na talasoterapii – leczenie na bazie składników pochodzenia morskigo – oraz na terapii za pomocą bio-light lasera, czyli nowatorskie leczenie właściwą długością fali światła biologicznego na bazie technologii NASA. Wykwalifikowana kadra w zakresie terapii skóry głowy i włosów wykonuje również zabiegi lecznicze za pomocą generatora bio-tenowego. Hair Spa to również regeneracja włosów za pomocą minerałów morskich, białek i nawilżania. Wkrótce salon będzie oferował „trwałą” (loki Hair Spa, skręt hollywoodzki) bazującą na japońskiej technologii komputerowej – polska inauguracja tej techniki skrętu włosów nastąpi po 20 listopada br. W tym samym

terminie będzie miała ona miejsce w salonie DIAMANTE.

DIAMANTE na stałe współpracuje ze specjalistami w zakresie terapii skóry głowy z polsko-włoskiej akademii fryzjerskiej, których wizyta miała miejsce 21 października br. podczas dnia zdrowia skóry głowy w salonie fryzjerskim.

Salon fryzjerski DIAMANTE charakteryzuje się w pełni profesjonalnym podejściem do klienta, miłą atmosferą, fachowym doradztwem w zakresie włosów i skóry głowy przez wykwalifikowaną kadra. Priorytetem pracowników salonu jest zadowolenie klienta i satysfakcja z wykonanej usługi. Bliższych informacji można uzyskać

w salonie fryzjerskim DIAMANTE 530-530-596 bądź e-mail: diamante-salon@gmail.com przy ul. Grunwaldzkiej 3 w Lubaniu lub telefonicznie: 510-128-599 lub (artykuł sponsorowany)

OUVEX MECHANIKA POJAZDOWA
AUTO CZĘŚCI

Kolonia Węgry

OFERUJEMY:

- CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW JAPANESE I EUROPEJSKICH
- ELEMENTY BLACHARSKIE
- OLEJE
- CHEMIE SAMOCHODOWE
- AKCESORIA SAMOCHODOWE
- CZĘŚCI I AKCESORIA MOTOCYKLOWE
- NAPRAWY BIEŻĄCE
- KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA POJAZDÓW

59-800 Luban, ul. Kosciuszki 24
e-mail: ouvxautoczesci@interia.pl

tel. 75 722 20 09
kom. 505 890 095

Dr n.med. Bronisław Górski
specjalista chirurg

*choroby żył,
USG kolorowy Doppler,
echo skleroterapia pianką,
kriochirurgia żyłaków
i owrzodzeń podudzi*

Żary - ul. Partyzantów 4, tel. 68 363-03-30

Konsultacje:
Lubań - ul. Wąska 2a,
tel. 75 721-40-48 lub 602-599-088
www.bgorski.zgr.pl

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
ZAUFANIE W TRUDNEJ CHWILI...

ŚWIADCZYMY PEŁEN ZAKRES USŁUG ZWIĄZANYCH Z ORGANIZACJĄ POGRZEBU:

1. KREDYTOWANIE OPŁAT W RAMACH ZASIŁKU ZUS;
2. PRZEWOZY OSÓB ZMARŁYCH;
3. ORGANIZACJA I PROFESJONALNA OBSŁUGA POGRZEBÓW;
4. PRZESZKOLONY I DOŚWIADCZONY PERSONEL;
5. NAJNIŻSZE MOŻLIWE CENY USŁUG I TOWARÓW:

-TRUMNY DĘBOWE - 800 ZŁ
-POCHÓWEK - 300 ZŁ

UL. WROCŁAWSKA 21 W LUBANIU
TEL. 75 722 38 11 LUB 664 153 695

NZOZ Vena-Med Luban, ul. Wąska 2a
Sklep medyczny tel. 75 721-40-48 lub 509-042-966
czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynary
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rajstopy) MEDIVEN

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace p/odleżynowe, pieluchy
- materiały: opatrunkowe, medyczne
- sprzęt medyczny: ciśnieniomierze, glukometry
- dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista)
- konsultacje bezpłatne: środy w g. 12.00-15.00

(konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia)

auto btysek

MYJNIA BEZDOKRYTKOWA

7³⁰-21⁰⁰ (od 9.11.2011-29.02.2012)

ŚREDNI KOSZT MYCIA Z WOSKOWANIEM I NABŁYSZCZANIEM

9 ZŁ

SIEDZIBA: UL. MŁYNARSKA 4 - LUBAŃ
(ZA MATEXEM)

UWAGA!
TERAZ W OFERCIE ODKURZANIE - 2 ZŁ

DDA.

Zapraszam do nowo tworzonej grupy terapeutycznej dla dorosłych dzieci alkoholików (oraz DDD. dorosłych z rodzin dysfunkcyjnych). To jest 16. grupa, którą będę prowadził. Terapię rozpoczniemy na początku roku 2012. Masz szansę pozbyć się leku i niepewności. Zapraszam

Tomek Wowczuk

Grupa pracuje w stałym składzie ok. 10 osób przez rok, 200 godzin zajęć. W podejściu psychoterapii integracyjnej. Kwalifikacje indywidualne.

telefon: 504-084-231

SPRZEDAŻ
MEBLI STYLOWYCH
UŻYWANYCH

W ofercie również:

- porcelana
- wyroby z mosiądzu
- dywany itp.

Nawojów Łużycki 103 b
59-800 Luban
tel. 668-797-801
czynne pn-pt 9.00-17.00, sob 9.00-13.00

Ψ GABINET PSYCHOLOGICZNY
Psycholog Joanna Galińska

zaprasza do nowo otwartego gabinetu psychologicznego w Łużyckim Centrum Medycznym przy ul. Zawidowskiej 4 w Lubaniu.

Rejestracja pod nr tel. 607-309-500 w godz. 19.00-21.00

- pomoc psychologiczna dla każdego
- psychoterapia
- kompleksowa diagnoza psychologiczna
- szkolenia psychoedukacyjne dla klientów biznesowych oraz instytucjonalnych

Profesjonalne wideofilmowanie i fotografowanie Ślubów i Wesel

Agencja Filmowo - Fotograficzna
Luban tel. 0 604 666 838
www.video-filmowanie.eu

Wypadek w centrum

(OLSZYNA) 15. listopada w samo południe w centrum Olszyny na skrzyżowaniu ulic Wolności i Legnickiej doszło do wypadku drogowego, w którym poszkodowani zostali piesi.



W trakcie czynności służbowych policjanci ustalili, że kierująca audi kobieta wy-

jazdu na mężczyźnie prowadzącym pojazd ciężarowy marki Mercedes, uderzając w tylne koło jego samochodu. W wyniku zderzenia mercedes obrócony został o 90 stopni w lewo, po czym wjechał na chodnik potracając dwie kobiety. Poszkodowane zostały przewiezione do szpitala. Droga przez miasto przez parę godzin była wyłączona z ruchu, a miejsce zdarzenia było zabezpieczane przez policję oraz straż miejską. Kierujący pojazdami byli trzeźwi. Jak informuje oficer prasowy KPP w Lubaniu st.asp. Anna Włoszczyk - przeciwko sprawcy prowadzone będzie postępowanie, bowiem zdarzenie zakwalifikowane zostało jako wypadek drogowy. Efektem dochodzenia będzie decyzja co do ewentualnego postawienia zarzutów. (AG)

Straż miejska u przedszkolaków

Funkcjonariusze straży miejskiej w Lubaniu nie tylko karzą mandatami ale także edukują. I to od najmłodszych lat. Niedawno byli gośćmi dzieci z przedszkola „Akademia malucha”. Mali lubanianie dowiedzieli się czym zajmuje się Straż Miejska w Lubaniu. Głównym celem spotkania było jednak przekazanie zasad bezpiecznego poruszania się przedszkolaków (chodnik, przejścia dla pieszych, ulica). Omówiono bloki tematyczne: Bezpieczne zabawy, Sam w domu, Nie ufaj obcym, Zły pies. Spotkanie,



mające formę zabawy, funkcjonariusze i filmami przeznaczonymi dla tak urozmaicił materiałami dydaktycznym maluczkich słuchaczy. (IW)

Marihuana w kurtce

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Policjanci zatrzymali 21-letniego mieszkańca Gryfowa Śląskiego podejrzanego o posiadanie i handel środkami odurzającymi. Teraz za swój czyn odpowie przed sądem.

6 listopada br. wieczorem funkcjonariusze Komendy Powiatowej Policji w Lwówku Śląskim przeprowadzili na terenie Gryfowa Śl. działania, które miały na celu zwalczanie przestępczości narkotykowej.

zatrzymali 21-letniego mieszkańca Gryfowa Śląskiego, podejrzanego o posiadanie środków odurzających – informuje asp. szt. Marek Madeksha, Oficer Prasowy KPP we Lwówku Śl. - Mężczyzna widokiem policjantów był zaskoczony i zdenerwowany.

- W wyniku akcji funkcjonariusze

(IW)

PRZETARG

Burmistrz Miasta Lubań

ogłasza pierwszy przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż lokalu mieszkalnego Nr 5 o powierzchni 63,09 mkw z pomieszczeniami przynależnymi, znajdujący się w budynku przy ul. Łąkowej 8 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części gruntu.



Cena wywoławcza wynosi: 53.000,- zł (słownie: pięćdziesiąt trzy tysiące złotych). Wadium: 5.000,- zł (słownie: pięć tysięcy złotych). Przetarg odbędzie się w dniu 20 grudnia 2011 roku o godz. 11.00 w budynku Urzędu Miasta Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, sala nr 11. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne pod warunkiem wniesienia wadium. Wadium w gotówce należy wpłacić do dnia 13 grudnia 2011 roku na konto Urzędu Miasta Lubań: Bank Gospodarki Żywnościowej Filia Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, numer 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550.

W przypadku wpłacenia wadium w formie przelewu bankowego wpłata winna być dokonana odpowiednio wcześniej tak, aby w dniu 13 grudnia 2011 roku wadium znajdowało się na rachunku Urzędu Miasta Lubań. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu na konto Urzędu Miasta.

Bliższe informacje o przetargu uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, I piętro pokój nr 4, tel. 75 646-44-21.

PRZETARG

Burmistrz Miasta Lubań

ogłasza pierwszy przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej niezabudowanej, położonej w Lubaniu przy ul. Ludowej, stanowiącej działkę ewidencyjną nr 33/11, Obr. III, AM 7 o pow. 11 464 mkw, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi Księgę Wieczystą Nr KW JG1L/00018709/9.

Cena wywoławcza wynosi: 27.400,- zł (słownie: dwadzieścia siedem tysięcy czterysta złotych). Wadium: 2.000,- zł (słownie: dwa tysiące złotych).

Przetarg odbędzie się w dniu 20 grudnia 2011 roku o godzinie 11.00 w budynku Urzędu Miasta Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, sala numer 11.

W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne pod warunkiem wniesienia wadium. Wadium w gotówce należy wpłacić na konto Urzędu Miasta Lubań Bank Gospodarki Żywnościowej Filia Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, numer 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 do dnia 15 grudnia 2011 roku.

W przypadku wpłacenia wadium w formie przelewu bankowego wpłata winna być dokonana odpowiednio wcześniej tak, aby w dniu 15 grudnia 2010 roku wadium znajdowało się na rachunku Urzędu Miasta Lubań. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu na konto Urzędu Miasta.

Na dowódzie wpłaty wadium należy dopisać „Przetarg działka nr 33/11”.

Bliższe informacje o przetargu uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, I piętro pokój nr 5, tel. 75 646-44-22.

reklama

ZMIENŲ WODĘ NA LEPSZĄ

Pokaż rachunek a lepszą dostaniesz w tej samej cenie. Woda źródłana z dodatkiem jodu wzmacnia odporność organizmu.

Dla czytelników Ziemi Lubańskiej 10% rabatu!

tel. 510 10 11 33

SPORZĄDZANIE: ŚWIADECTW ENERGETYCZNYCH BUDYNKÓW

CERTYFIKATÓW ENERGETYCZNYCH BUDYNKÓW

PROJEKTÓW BUDYNKÓW I INSTALACJI

TEL.: 512-334-619
75 649-51-92

SPRZEDAM

nową halę 730 mkw na działce o pow. 2150 mkw w Lubaniu. Przy hall jest usytuowana suwnica o udźwigu 5 ton i rozstawie torowiska 12 m o długości 70 m. W tym kotłownia na olej opalowy, jadalnia z aneksem, szatnia z umywalką i natryskami oraz 4 pomieszczenia WC, 2 pomieszczenia biurowe.

Cena 550 tys. zł + VAT (do negocjacji).

Kontakt: tel. 602-506-707

PILNIE SPRZEDAM LOKAL MIESZKALNY W LUBANIU

- do remontu -

o pow. użytkowej 87,4 mkw, pow. ogólna 97,25 mkw I piętro, przy pl. 3-go Maja 4.

KONTAKT:

tel. 604-476-381, e-mail: heniedz@wp.pl
Oglądać po uzgodnieniu telefonicznym: 793-250-756

NAPRAWA STACYJEK i zamków samochodowych KODOWANIE KLUCZY IMMOBILIZERÓW, ECU I LICZNIKÓW
Korekta przebiegu
Dorabianie kluczy
Ostrzenie narzędzi

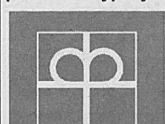
Lubań, ul. 7 Dywizji 2
(wejście od ul. Dąbrowskiego)
tel. 889-297-520
886-820-396
75 721-38-19

ZADBAJ O ZDROWIE

Woda źródłana z dodatkiem jodu wpływa na prawidłową pracę tarczycy, zwiększa odporność na choroby i stres. Dostępna również Staropoleńska 18,91
tel.kom. 510-101-133

Diakonia Lubań

prowadzi Wypożyczalnię Sprzętu Rehabilitacyjnego typu:



Diakonia
Lubań

Diakonia
Parafii Ewangelickiej

- łóżka szpitalne zwykłe i elektrycznie regulowane za pomocą pilota
- materace przeciwoślizgowe
- wózki inwalidzkie
- balkoniki
- wózki i krzesła toaletowe
- kule i inne

Diakonia Lubań Parafii Ewangelickiej zaprasza osoby zainteresowane po uprzednim kontakcie telefonicznym: 75 721-05-11.

AGENCJA TURYSTYCZNA ISOLA
ul. Spółdzielcza 13, Lubań (nad sklepem Wikt)
tel. 75 646-06-02
WEJŚCIE Z BOKU BUDYNKU MIĘDZY
UL. SPÓŁDZIELCZĄ A BRACKĄ

OFERTY LAST MINUTE!!!

- * WCZASY, WYCIECZKI, REJSY WYCIECZKOWE, OFERTY NARCIARSKIE RENOMOWANYCH POLSKICH I NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY.
- * KOLONIE, ZIMOWISKA, KURSY JĘZYKOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY.
- * BILETY:
- LOTNICZE, AUTOKAROWE, PROMOWE ORAZ NA EUROTUNEL
- NA KONCERTY, IMPREZY, FESTIWALE.
- * UBEZPIECZENIE TURYSTYCZNE OD 29 zł ZA ROK.

Mirszczanie są groźni

Piłkarze Włókniarza Mirsk meczem z Lotnikiem Jeżów Sudecki zakończyli zmagania rundy jesiennej w klasie okręgowej. Niestety nie było to udane zakończenie piłkarskiej jesieni dla podopiecznych grającego trenera Jarosława Wichowskiego.



Włókniarz po słabej pierwszej połowie, w której przegrywał różnicą trzech bramek w drugiej wzięł się do odrabiania strat, ale stać ich było tylko na honorowe trafienie w wykonaniu wspomnianego wcześniej Wichowskiego. Mimo porażki postawę piłkarzy Włókniarza w przekroju całej rundy należy ocenić wysoko. Gdyby w okręgówce rozgrywano 13 kolejek to piłkarze z Mirska byłiby współliderami rozgrywek, jednak

kompletnie nieudane ostatnie spotkania z Leśnikiem 0:2 oraz wspomniana porażka z Lotnikiem 1:3 zepchały drużynę na 5 miejsce w tabeli, a dystans do liderujących Łużyce wzrósł do 4 punktów. Nie jest to strata, która skreśliła ostatecznie mirszczan w walce o awans. Najbardziej efektowne zwycięstwa drużyna odniosła w rywalizacji z ligowymi słabszymi z Raciborowic 6:2, Krzeszowa 5:0 oraz w pojedynku z benia-

mkiem z Wykrot 4:1. Piłkarze mirskiego Włókniarza – jak to zwykli mówić popularny spiker ze stadionu przy ulicy Mickiewicza – mogą pochwalić się dobrą skutecznością, czego dowodem jest 37 strzelonych bramek rozłożonych na 11 strzelców, z których najsukcesywniejszym jest zdecydowanie trener. Jego licznik stanął na liczbie 15, ale z pewnością nie powiedział jeszcze ostatniego słowa w walce o koronę króla strzelców piłkarskiej okręgówki. Do wyróżniających się piłkarzy oprócz Wichowskiego należeli Kowalski oraz Chlabicz. Można też pochwalić bramkarza Pościaka, który w pięciu meczach zachował czyste konto po stronie strat. Występy piłkarzy Włókniarza jesienią należy ocenić pozytywnie, pamiętając o kompletnie nieudanej rundzie wiosennej poprzedniego sezonu, w której zawodnicy z Mirska zdołali ugrać zaledwie 11 „oczek”. Jak widać „nowa miotła” trenera Wichowskiego przyniosła efekt i należy tylko czekać na rozwój wydarzeń w rundzie wiosennej.

(Łukasz Lisiowski)

Łużyce-Bazalt po sezonie

Znakomite nastroje przed rundą wiosenną zafundowali sobie piłkarze lubańskich Łużyc. Zespół prowadzony przez Waldemara Wolreitera co prawda tylko zremisował u siebie w ostatnim meczu rundy jesiennej z Olimpią Kowary 1:1, ale i tak utrzymał pozycję lidera klasy okręgowej i taki stan rzeczy będziemy mieli przynajmniej do wiosny, kiedy to piłkarze wznowią rozgrywki.

Początek sezonu wcale nie wskazywał, że runda będzie tak udana dla Łużyc. Dwa pierwsze mecze zakończyły się porażkami z Olimpią Kamienna Góra 1:3 oraz Czarnymi Łwówek Śl. 0:1 i na pewno nie o takim rozpoczeciu marzyli w Lubaniu. Później przyszły co prawda dwa zwycięstwa z Dźwizowem 4:1 oraz Mirskiem 2:1, ale w 5 kolejkę kolejny zawód i tylko remis z outsiderem z Raciborowic 2:2. Po tym spotkaniu na włosy zawisła posada trenera i aż strach pomyśleć co czuł, gdy w kolejnym spotkaniu z niżej notowanym rywalem z Wojciszowa do 88 min. jego zespół przegrywał

1:2, ale wtedy zawodnicy pokazali charakter i w przeciągu 4 min. strzelili 3 bramki zwyciężając ostatecznie 4:2. Takie spotkanie było potrzebne, dodało drużynie pewności siebie i uświadomiło, że jeszcze nic nie jest stracone. Być może końcówka tego spotkania była punktem zwrotnym w tej rundzie. Od tego momentu przyszła passa siedmiu kolejnych zwycięstw, w tym rozbiecie jednego z najgroźniejszych rywali w walce o awans - BKS-u Bolesławiec - na jego stadionie 5:0, a także ważne zwycięstwo w meczu derby w Olszynie 3:1. Później przyszła kolejna niemila niespodzianka w postaci

remisu z beniaminkiem z Wykrot 1:1 oraz seria trzech kolejnych zwycięstw i wspomnianego remisu z rywalem do bezpośredniego awansu Olimpią Kowary. Piłkarze z Lubania w 15. spotkaniach wywalczyli 33 punkty strzelając przy tym 37 bramek, a tracąc zaledwie 14. Jak nietrudno zauważyć o zdobywanie goli w tym sezonie dba głównie Mazur, który ma na koncie 18 trafień, co stanowi prawie 50 proc. ogółu bramek zdobytych przez całą drużynę! Oprócz Mazura do wyróżniających postaci można zaliczyć jeszcze Majkę oraz Kusiaka. Jak najmniejsze straty w golach ma zapewnić bramkarz Jańczyk, któremu oraz całej defensywie dobrą opinię wystawiają statystyki - 14 straconych bramek. Reasumując znakomita pozycja klubu może zostać zachowana nawet do końca całego sezonu, co będzie oznaczało tak oczekiwany awans do IV ligi, z tym że podopieczni trenera Wolreitera nie mogą sobie pozwalać na chwile rozluźnienia, które skutkowały niepotrzebnymi stratami punktów w niektórych meczach, na co z całą pewnością będzie czekała konkurencja.

(Łukasz Lisiowski)

20 lat z brydżem



XXI Lubański Mityng Brydżowy przeszedł do annałów tej dyscypliny sportu, chociaż nie do końca zapisał się złotymi zgłoskami. Aż nie chce się wierzyć, że minęło 20 lat od inauguracji tego turnieju, który już na stałe wkomponował się w pejzaż lubańskich imprez sportowych. Gwoli przypomnienia podam, że w pierwszych latach frekwencja sięgała prawie 40 par, a w rekordowym 1995 roku wystartowały aż 53 duety. W ostatnich dwóch latach zaznaczyła się tendencja zwiększenia i tym razem w każdym z turniejów startowało po 25 tandemów. W sumie obecność w mityngu zaznaczyło 70 zawodników z Dolnego Śląska, przeważnie z sąsiednich powiatów, chociaż przyjeżdżali również z Wrocławia. W ramach rozegranego 4, 5 i 6 listopada mityngu przewidziano trzy turnieje na zapis maksymalny i jeden system meczowy. W trzech z nich zwyciężyła para wrocławska - Marek Markowski i Robert Księżopolski, inkasując puchary Starosty Lubańskiego i Prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu. Nie zdobyli jednakże pucharu Burmistrza Miasta Lubania w głównym turnieju, zaliczanym do cyklu Grand Prix Dolnego Śląska,

najniższym stopniu podium stanęli Walery Czarnecki i Zdzisław Klimczak. Po południu natomiast trzecie miejsce wywalczyła para Marek Czolij i Edward Szafranec, którą wyprzedzili zajmując II lokatę przedstawiciele Bolesławca Antoni Ochot i Artur Winkler. W obu sobotnich imprezach kłęczono o puchary Starosty Lubańskiego. Natomiast w rozgrywkach z cyklu Grand Prix na III miejscu uplasowała się para Marek Drecki i Janusz Kozioł. W klasyfikacji kongresowej za wrocławianinami na II miejscu uplasował się duet Jarosław Molenda i Waldemar Siuda, a na III nasza para Marek Czolij i Edward Szafranec. Jak trudno zwyciężyć w Lubańskim Mityngu Brydżowym niech świadczy statystyka dwudziestu jeden rozegranych dotychczas kongresów, gdzie w dwóch jedynie przypadkach wygrała para z naszego miasta. Warta odnotowania pozostaje odległa tym razem pozycja wielokrotnego laureata tej imprezy kolegi Antoniego Ochota z Bolesławca, który nie zdobył żadnej nagrody kongresowej. Najwyraźniej nabrała mocy i zaczęła w końcu działać ubiegłoroczna „kłątwa” prezesa naszego klubu Waldemara Siudy. Ani chybił przyniosła ona porażający efekt. Oprócz pucharów nagrody rzeczowe ufundowali burmistrz Lubania i prezes miejscowej Spółdzielni Mieszkaniowej.

(Edward Szafranec)



W gradzie metali

Kajakarzy Kwisy Leśna mają za sobą kolejny udany sezon sportowy. W tym roku stawali oni aż 171 razy na podium w kraju i za granicą zdobywając w sumie 47 medali złotych, 47 srebrnych i 77 brązowych. Do najlepszych zawodników Kwisy należy zaliczyć Natalię Różniakowską, członkinię kadry

narodowej, mistrzynię Polski juniorów w slalomie oraz brązową medalistkę Mistrzostw Polski Seniorów, a także IV-tą zawodniczkę Mistrzostw Europy w Bośni w KS 1x3. Na wyróżnienie zasługują również: Jacek Sztuba - reprezentant kraju w kajak-polo oraz X zawodnik Mistrzostw Europy

w Madrycie, Igor Sztuba - brązowy medalista Mistrzostw Europy w Bośni w CS-1, oraz mistrzowie Polski w kajak-polo w składzie Jakub Woźnicki, Kamil Panek, Damian Ciesiulewicz, Patryk Dobrowolski i Gracjan Nykiel. Godna uwagi jest również postawa 12-letniego Kacpra Sztuby, który w lidze młodzików w CS-1 zdobył IV miejsce wygrywając niejednokrotnie ze starszymi od siebie zawodnikami.

(RYS)

Koszykówka uliczna

(SULIKÓW) W Sulikowie odbył się Dolnośląski Final Streetbala Kobiet i Mężczyzn, organizowany w ramach XII Dolnośląskich Igrzysk LZS i

Mieszkańców Wsi. W turnieju kobiet górą był LZS Chojnów przed GLKS Świdnica i UKS Budowlanka Kłodzko, zaś wśród mężczyzn triumfował

LZS Kłodzko, przed LZS Zgorzelec i WU-TEAM Lubin. Szkoda, że w tej ostatecznej rozgrywce nie mieliśmy swoich reprezentantów.

(RYS)

OGŁOSZENIE



Urząd Miejski w Leśnej informuje

że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu - ul. Rynek 19 i Świerczewskiego 11 b w Leśnej zostało wywieszone na okres 21 dni Zarządzenie Burmistrza Leśnej:

- nr 18/2011 z dnia 4 listopada 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej.
- nr 24/2011 z dnia 10 listopada 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej.

Okresem końcowym do złożenia wniosku przez osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w nabyciu z tytułu roszczenia lub jako poprzedniemu właścicielowi pozbawionemu prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 roku jest dzień: poz. 1 - 24 listopada 2011 roku, poz. 2 - 1 grudnia 2011 roku.

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubań informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz.U. Nr 102 z 2010 r., poz. 651 z późn. zm.) przeznaczona jest do zbycia w drodze bezprzetargowej nieruchomością gruntową zabudowaną garażem stanowiącą własność Gminy Miejskiej Lubań, położoną przy ul. Wyspowej, działka Nr 88/6 o pow. 22 mkw, Obręb III, AM 9. Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubań Nr 193/2011 z dnia 3 listopada 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 3 listopada 2011 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14.

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubań informuje

Zgodnie z art. 35, art. 37 ust. 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz.U. Nr 102 z 2010 r., poz. 651 z późn. zm.) została przeznaczona do zbycia w formie bezprzetargowej przez przeznaczeniem na polepszenie warunków zagospodarowania już posiadanej działki, nieruchomości położonej w Lubaniu przy ul. Dolnej, stanowiącą działkę ewidencyjną Nr 13/1 (Obr. VI, AM 1). Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubań Nr 198/2011 z dnia 9 listopada 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 9 listopada 2011 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14 oraz publikację w BIP.



SCHEINER NIEUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Świeradów-Zdrój, ul. Zakopiańska 8/2
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w okolicach Świeradowa, Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza

tel. 75 781-63-59, fax 75 781-62-08

WYBRANA OFERTA - WIĘCEJ OFERT www.scheiner.pl

Mirsk - 54 mkw, 3 pokoje, w bloku, po remoncie, duży balkon, 114 000 zł.
Mirsk - 60 mkw, koło rynku, bezczynszowe, 85 000 zł.

Giebułtów - 40 mkw, budynek 4-lokalowy, dach po remoncie, 39 000 zł.
Leśna - 32 mkw, rynek, do remontu, 25 000 zł.
Leśna - 34 mkw, blisko rynku, stan dobry, parter, 56 000 zł.

Leśna - 56 mkw, w bloku, 3 pokoje, II piętro, 100 000 zł.
Gryfów Śląski - mieszkanie 51 mkw, III piętro, po remoncie, 114 000 zł.

Gryfów Śląski - 65 mkw, mieszkanie II piętro, do remontu, centrum, 65 000 zł.

Gryfów Śląski - mieszkanie 67 mkw, po remoncie, bezczynszowe, 120 000 zł.

Gryfów Śląski - mieszkanie 28 mkw, do remontu, I piętro, 65 000 zł.

Świeradów-Zdrój - mieszkanie 68 mkw, spółdzielcze własnościowe, niski parter, 92 000 zł.

Świeradów-Zdrój - kawalerka 33,5 mkw, III piętro, 68 000 zł.

Świeradów-Zdrój - 40 mkw, parter, 2 pokoje, centrum, 125 000 zł.

Świeradów-Zdrój - piętro domu, 69 mkw, do remontu kapitalnego, 135 000 zł.

Świeradów-Zdrój - 46 mkw, parter, 2 pokoje, ul. Korczaka, 140 000 zł.

Świeradów-Zdrój (centrum) - działka pod pensjonat 2500 mkw, 530 000 zł.

Świeradów-Zdrój - mały dom do remontu, działka 396 + 1300 mkw, 165 000 zł.

Świeradów Czerniawa - działki budowlane po 1500 mkw, 49 500 zł.

Świeradów-Zdrój, ul. Chrobrego - działka budowlana, 11 678 mkw, 235 000 zł.

Leśna-Smolnik - duży dom 400 mkw, duże zabudowania, działka 6100 mkw.

Pobiedna - działka 1200 mkw, ładne położenie z widokiem na góry, 32 000 zł.

Olszyna - dom do remontu, działka 1100 mkw, 95 000 zł.

Okolice Leśnej - dom z warsztatem po

częściowym remoncie, 280 000 zł.
Kałużna (koło Zalewu Żłotnickiego) - działka budowlana 3795 mkw, 25 000 zł.

Wolmierz - 2000 mkw pod zabudowę, 48 000 zł.
Okolice Radostowa - mały dom poniemiecki, działka 1500 mkw, 90 000 zł.

Kościelnik k. Lubania - działka 951 mkw, droga asfaltowa, 39 000 zł.

Gryfów Śląski (okolice PKP) - budynek użytkowy 1300 mkw, działka 2036 mkw, 390 000 zł.

Gryfów Śląski - dom z lożem użytkowym koło rynku, 220 000 zł.

Gryfów Śląski - nowy dom, 160 mkw, z podwójnym garażem, działka 1070 mkw, 550 000 zł.

Gryfów Śląski - ul. Partyzantów, dom po remoncie, działka 1400 mkw, 550 000 zł.

Okolice Gryfowa Śląskiego - przylęgowej drodze na Jelenią Górę, grunt 21 ha, stawy rybne.

Mirsk - magazyn 470 mkw, w centrum miasta, 135 000 zł.

Rebiszów - "BARUSIWO", pow. 309 mkw, działka 2500 mkw, 244 000 zł.

Lubań - mieszkanie, ul. Królowej Jadwigi, 71 mkw, IV piętro, 150 000 zł.

Lubań - skrajny szereg, ul. Polna koło Kamiennej Góry, działka 420 mkw, 450 000 zł.

Lubań - lokal biurowy na II piętrze w nowej kamienicy, 140 mkw, 2900 zł.

Lubań - gotowy lokal gastronomiczny, 236 mkw, do wynajęcia, 4500 zł.

Lubań - okolice ul. Wojska Polskiego, 60 mkw, I piętro, ogrzewanie gazowe, 135 000 zł.

Lubań - dom w stanie surowym, 100 mkw, działka 1200 mkw, 206 000 zł.

Lubań - 35 mkw, w kamienicy, parter, do remontu, 67 000 zł.

Henryków Lubański - dom do zamieszkania, działka 2428 mkw, 170 000 zł.

Wesołowska k. Lubania - działka budowlana 3000 mkw, 59 000 zł.

Wesołowska - dom po remoncie, działka 1,2 ha, w tym dwie działki budowlane, 450 000 zł.

(13.10.2011)

NIEUCHOMOŚCI WSPÓLNY KĄT

licencja nr 4417 ul. Młynarska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 506-869-526

e-mail: nieruchomosciwspolnykat@vp.pl
www.nieruchomosciwspolnykat.republika.pl

POŚREDNICTWO W OBROCE NIEUCHOMOŚCIAMI
ZARZĄDZANIE ORAZ DORADZTWO KREDYTOWE

Oferty - sprzedaż, wynajem

1. Mieszkanie w Lubaniu o pow. 60 m², 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, garaż, II piętro, wspólnota mieszkaniowa. Cena 125.000 zł.
2. Lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m². Lokal wyposażony jest w zaplecze socjalno-sanitarne, położony jest na parterze przy ruchliwym ciągu komunikacyjnym. Cena 260.000 zł (do negocjacji).

3. Lokal użytkowy w Ząbarku k. Lubania (budynek przylegający do budynku mieszkalnego) o pow. 100 m² wraz zapleczem. Nad lokalem jest pow. 100 m² do adaptacji na lokal mieszkalny. Cena 155.000 zł (do negocjacji).

4. Działka budowlana o pow. 14 arów, w Lubaniu, atrakcyjne położenie. Cena 107.000 zł.

5. Działki budowlane w Siekierczynie o pow. 15 i 30 arów; prąd woda i kanalizacja przy działce, dobry dojazd, spokojna okolica. Cena 33.200 zł.

6. Działka budowlana w Pisarzowicach o pow. 1200 m², woda i prąd przy działce, atrakcyjne położenie. Cena 30.000 zł.

7. Działka budowlana w Kościelniku o pow. 1201 m². Woda w działce, prąd w sąsiedztwie. Cena 30.200 zł.

8. Działka w Świeciu k. Leśnej, pow. 1,51 ha, złożony wniosek o przekształcenie na budowlaną, atrakcyjne położenie. Cena 50.000 zł.

9. Działka budowlana w Radostowie Średnim o pow. 1309 m², atrakcyjne położenie, 5 km od Lubania. Cena 26.000 zł.

10. Dom wolnostojący w Pisarzowicach k. Lubania o pow. 140 m², 5 pokoi, kuchnia, spiżarnia, pomieszczenia na opał, ogrzewanie piecowe, do remontu; działka 5 arów oraz droga o pow. 2 ary. Cena 90.000 zł.

11. Działki we Włosieniu, gmina Platerówka, o pow. w zależności od potrzeby kupca, cała pow. 85 arów, atrakcyjne położenie. Cena 10.200 zł.

12. Lokal użytkowy w Leśnej o pow. 18 m², blisko centrum. Cena 30.000 zł.

13. Mieszkanie w Leśnej o pow. 94 m², salon, 2 pokoje, łazienka, wc, balkon, III piętro, stan deweloperski, niski czynsz. Cena 80.000 zł.

14. Dom wolnostojący jednopiętrowy blisko centrum w Leśnej: 6 pokoi, 3 kuchnie, łazienka, garaż, działka 14 arów. Cena 320.000 zł.

15. Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m². 1700 zł/m-c.

16. Do wynajęcia warsztat samochodowy z pełnym zapleczem sanitarnym o pow. 400 m², dobra lokalizacja przy głównej trasie Jelenia Góra - Zgorzelec. Cena 3500 zł netto.

17. Do wynajęcia użytkowy o pow. 214 m². Cena 2800 zł netto.

18. Do wynajęcia lokal użytkowy o pow. 100 m². Cena 800 zł netto.

19. Do sprzedania dom w Ząbarku k. Lubania o pow. 120 m², działka 300 m². Cena 280.000 zł do negocjacji.

20. Do sprzedania dom w Grabiszewicach k. Leśnej o pow. 150 m², działka 3000 m². Cena 150.000 zł do negocjacji.

21. Dom w Gierahowie, 5 pokoi, działka 0,49 ha. Cena 300.000 zł do negocjacji.

22. Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Leśnej - rynek - o powierzchni 60 m². Cena 1500 zł/m-c brutto.

CERTYFIKATY ENERGETYCZNE

PRZYJMUJEMY DO SPRZEDAŻY NIEUCHOMOŚCI
KOMERCYJNE, DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

(12/16)



MIESZKANIA

(na terenie starego szpitala)

pow.	cena	
1. 70,50 m ²	170.000 zł	parter
2. 78,80 m ²	190.000 zł	2 piętro
3. 84,00 m ²	160.000 zł	3 piętro
4. 63,30 m ²	120.400 zł	3 piętro

Kontakt:
tel. 602-480-125

tel. 75 72-12-448
fax 75 72-12-446
kom. 691-753-540



59-830 Olszyna
ul. Wolności 11a

Nr licencji: 3211

NIERUCHOMOŚCI

e-mail: [k. kozan@topaznieruchomosci.com.pl](mailto:kozan@topaznieruchomosci.com.pl) www.topaznieruchomosci.com.pl

do sprzedania

• DOMY

1. OLSZYNA - Budynek mieszkalny o pow. 230 m², stodoła i 2 garaże. Działka o pow. 1900 m². Cena 330 tys. zł.

2. OLSZYNA - Budynek mieszkalno-usługowy o pow. 212 m² + garaż 36 m², stan surowy otwarty, działka 450 m². Cena 200 tys. zł.

3. OLSZYNA - Restauracja - Pizzeria, pow. 400 m² + poddasze, pow. 108 m². Cena 260 tys. zł.

4. OLSZYNA - Pawilon handlowy w pow. użytkowa 20, działka 60 m². Cena 25 tys. zł.

5. OLSZYNA - 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m². 1 budynek magazynowo-mieszkalny o pow. 450 m², w tym 2 mieszkanie o pow. 100 m² i 60 m². Całość na działce o pow. 6500 m². Cena 450 tys. zł.

6. OLSZYNA - Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m². Cena 250 tys. zł.

7. KOŚCIELNIKI GÓRNE - Budynek mieszkalny po remoncie o pow. 156 m² + garaż, działka 8100 m². Cena 200 tys. zł.

8. ZACISZE - Budynek mieszkalny o pow. 130 m² na działce 1000 m². Cena 85 tys. zł.

9. NOWOGÓRZDZIEC - Budynek mieszkalno-usługowo-produkcyjny; pow. 900 m²; budynek garażowy 90 m²; budynek gosp. 150 m²; działka 3000 m². Cena 520 tys. zł.

10. BIEDRZYCHOWICE - Budynek mieszkalny jednorodzinny w stanie surowym otwartym, pow. użytkowa 160 m², pow. działki 600 m², 700 m od jeziora. Cena 100 tys. zł.

11. KAŁUŻNA - Budynek mieszkalno-gosp. - stodoła. Działka 1800 m². Cena 80 tys. zł.

12. BOŻKOWICE - Budynek mieszkalno-gospodarczy, pow. zab. 260 m² + stodoła o pow. zabudowy 136 m², działka 3200 m². Cena 250 tys. zł.

13. WLEŃ - Wenie meble kuchenne z okr. międzywojennego, po renowacji. Cena 140 tys. zł.

14. GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny po kapitalnym remoncie o pow. 132 m² + taras 60 m². Cena 170 tys. zł.

15. GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny, pow. 146 m² + część gospodarczą i garaż 40 m². Działka z pięknym starodrzewiem - 2148 m². Cena 350 tys. zł.

16. GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny w stanie surowym zamkniętym o pow. 136 m² + garaż 20 m² na działce o pow. 800 m². Cena 275 tys. zł.

17. ŻŁOTNIKI LUBAŃSKIE - Budynek mieszkalny, pow. 120 m² + stodoła 60 m². Działka 800 m². Cena 65 tys. zł.

18. BOLESŁAWIEC - Budynek mieszkalny jednorodzinny o pow. użytkowej 80 m². Całkowicie podpiętniony, działka 1000 m². Cena 250 tys. zł.

19. MIRSK - 2/3 budynku mieszkal. pow. 70 m², pomieszczenie gospodarcze o pow. 100 m², działka 600 m². Cena 130 tys. zł.

20. KRZEWIE WIELKIE - Budynek mieszkalno-gospodarczy o łącznej pow. 270 m². Działka 3300 m². Cena 200 tys. zł.

21. LUBAN - Poł bliźniak o pow. 185 m², garaż z pomieszczeniem gospodarczym o pow. 70 m², działka 600 m². Cena 650 tys. zł.

22. HENRYKÓW LUBAŃSKI - Budynek mieszkalny o pow. 144 m² + garaż i stodoła. Działka 1500 m² + Działka rolna 3000 m². Cena 300 tys. zł.

23. OLSZYNA - Budynek stodoły, pow. zab. 250 m², działka 1000 m². Cena 80 tys. zł.

24. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

25. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

26. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

27. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

28. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

29. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

30. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

31. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

32. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

33. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

34. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

35. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

36. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

37. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

38. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

39. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

40. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

41. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

42. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

43. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

44. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

45. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

46. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

47. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

48. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

49. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

50. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

51. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

52. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

53. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

54. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

55. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

56. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,5

OGŁOSZENIA DROBNE - KUPIĘ, SPRZEDAM, ZAMIENIĘ

PRACA

Usuwanie negatywnej historii BIK (czyszczenie), negocjacje z bankami, oddłużanie. Tanie i szybko. Kontakt: tel.kom.604-696-839. (21/01)

* Zwrot podatku z pracy, rodzinne, urlopowe. Niemcy, Holandia, Anglia, Irlandia, Dania, Belgia, Austria, Włochy, Norwegia. Kontakt: tel.71 385-20-18 lub tel.kom.601-759-797. (05/13 18/24)

NIERUCHOMOŚCI

* Sprzedam działkę budowlaną o powierzchni 14 arów z rozpoczętą budową w atrakcyjnym miejscu w Lubaniu ul. Klasztorna. Kontakt: tel.kom.797-337-964. (22/02)

* Sprzedam lub wynajmę garaż o powierzchni 18 mkw, murywany w zabudowie szeregowej, usytuowany w Lubaniu na ul. Kopernika. Kontakt: tel.kom.501-322-077 lub 504-680-555. (22/02)

* Sprzedam mieszkanie o pow. 39 mkw w Lubaniu przy ul. Kazimierza Wielkiego, III p., 2-pokojowe, łazienka, przedpokój, kuchnia. Cena 94 tys. zł. Kontakt: tel.kom.504-040-068. (22/02)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu (Księginki) o pow. 39,40 mkw, na parterze, osobne wejście (pokój, kuchnia WC). Niski czynsz. Dodatkowo w cenie wliczono: 3 komórki, ogródek oraz 2 piwnice. Kontakt: tel.kom.668-152-703. (22/04)

* Sprzedam lub zamienię na mieszkanie w Lubaniu 2 działki w Siekierczynie: 1. Działka budowlana o pow. 900 mkw, ogrodzona z budynkiem gospodarczym z wszystkimi przyłączami (nr.dz.367). 2. Działka rolna-budowlana o pow. 3.600 mkw. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.+49 351-329-798-99. (22/02)

* Sprzedam działkę budowlaną w Uniegoszycu o pow. 15 arów lub zamienię na mieszkanie kawalerkę. Działka uzbrojona w wodę miejską i prąd. Kontakt: tel.75 721-74-16 (wieczorem). (22/02)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w centrum Lubania, 70 mkw (stare budownictwo), 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC. Nowe instalacje i wymienione okna. Cena: 170 tys. zł. Kontakt: tel.kom.667-983-061. (21/02)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu, I piętro, pow. 80 mkw, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, balkon, przedpokój, wymienione okna, instalacja elektryczna, panele na podłogach. Do mieszkań należy piwnica, strych, komórka, w cenie nowe meble kuchenne, możliwość pozostawienia części mebli pokojowych. Niskie koszty utrzymania. Kontakt: tel.kom.502-077-813. (21/02)

* Sprzedam w centrum Lubania ul. Słoneczna 19, budynek wolnostojący z dwoma mieszkaniami o pow. 100 mkw każde. Wejście z korytarza osobno, do mieszkań dwa garaże. Działka o pow. 500 mkw. Cena: 600 tys. zł. Kontakt:

tel.75 722-35-49 (od godziny 19.00). (21/02)

* Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe, kuchnia, łazienka, garaż, ogródek mały przy domu, budynek 4-rodzinny, Leśna - Smolnik 28, niedaleko ul. Żeromskiego. Cena 72 tys. zł. Kontakt: tel.kom.509-796-160. (21/01)

* Sprzedam gospodarstwo rolne w Milikowie pow. bolesławiecki: dom mieszkalny z nowym dachem o pow. 200 mkw, 2 stodoły, garaż 1, 3,70 ha ziemi. Cena 270 tys. zł. Kontakt: tel.75 736-12-20 lub tel.kom.691-496-676. (21/01)

* Sprzedam działkę budowlaną o pow. 750 mkw, zabudowaną stodołą, w Platerówce. Cena: 23 tys. zł. Kontakt: tel.kom.516-043-915. (21/01)

* Pilnie poszukuję kawalerki do wynajęcia - w Lubaniu i okolicach lub w Wykrotach i okolicy. Czynsz 450 zł. Kontakt: tel.kom.793-588-932. (20/24)

* Wynajmę lokal na parterze 50 mkw. Lubań ul. Wąska 3, Kontakt: tel.kom.662-026-089 lub 602-393-038. (20/24)

* Do wynajęcia mieszkanie w Siekierczynie, pow. 80 mkw - 3 pokoje, kuchnia + łazienka. Po remoncie - nowa instalacja c.o. W pełni umeblowane - sprzęt RTV i AGD. Możliwość posiadania ogródka i garażu. Cena: 600 zł/m-c. Kontakt: tel.kom.509-565-445. (20/24)

* Sprzedam pół domu na os. Waryńskiego o pow. 130 mkw, działka 400 mkw. Dwa oddzielne mieszkania po remoncie - osobne wejście. Taras, balkon, czysza i spokój. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.792-382-553. (20/24)

* Do wynajęcia tanio lokal o pow. 14 mkw + osobno WC, z przeznaczeniem na sklep lub zakład fryzjerski (w pomieszczeniu jest woda). Lokal mieści się w centrum Radogoszcza. Kontakt: tel.kom.502-556-754. (20/24)

* Do wynajęcia w Radogoszczu dla osoby samotnej bez nałogów, pokój z dostępem do kuchni i łazienki. Miejsce parkingowe, blisko sklepu i przystanku. Kontakt: tel.kom.605-151-549. (20/24)

* Do wynajęcia mieszkanie po remoncie, dwa pokoje, kuchnia, łazienka w Lubaniu, od zaraz. Kontakt: tel.kom.692-414-535 tel.75 612-09-78. (20/24)

* Siekierczyn - sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 46 mkw, składające się z 2 ustawnych pokoi, oddzielnej kuchni, łazienki razem z WC, poddasza z możliwością zagospodarowania na cele mieszkaniowe, przedpokoju i balkonu. Do lokalu przynależy garaż o powierzchni 15 mkw i ogródek. Mieszkanie zlokalizowane jest na I piętrze w budynku piętrowym dziesięciopokojowym. Budynek wybudowany w latach osiemdziesiątych jest po remoncie. W 2009 roku wymieniono dach i ocieplono ściany. W mieszkaniu zostały wstawione okna PCV. Ogrzewanie: c.o. własne (węglowe). Media: prąd, wodociąg, kanalizacja, TV, internet.

Wspólnota mieszkaniowa. Dobra lokalizacja. W sąsiedztwie znajduje się sklep, szkoła, poczta, kościół, przystanek autobusowy. Cena 80 tys. zł. Kontakt: tel.kom.692-526-619. (20/24)

* Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 62 mkw, I piętro, na biuro, sklep lub inne. Kontakt: tel.kom.600-064-047. (20/24)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu - os. Piastów, ul. Łokietka - III piętro, 61 mkw, 3 pokoje, WC i łazienka osobno, duży balkon, piwnica, wymieniona stolarka PCV, hydraulika na miedz. Kontakt: tel.kom.601-458-041. (20/24)

* Sprzedam ładne dwupokojowe mieszkanie na II piętrze w nowym budownictwie w Gryfowie Śl. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.785-528-792. (20/24)

* Wynajmę mieszkanie wraz z garażem w Olszynie, 2 pokoje z kuchnią i łazienką. Bardzo słoneczne. Kontakt: tel.44 012-597-254-16 (w godzinach wieczornych). (20/24)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 106 mkw. Cena 280 tys. zł do negocjacji. 4 pokoje, kuchnia, łazienka z WC, duży przedpokój, III piętro. Kontakt: tel.kom.664-176-169. (19/23)

* Dom wolnostojący w Jąłowcu (1 km od Lubania) w atrakcyjnym i malowniczym miejscu o pow. 158 mkw, położony na działce o pow. 0,40 ha. Działka przekwalifikowana na budowlaną, wokół domu kostka brukowa i 3 garaże. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.501-578-892. (19/23)

* Sprzedam działkę budowlaną o pow. 13 arów w Siekierczynie, zagospodarowana - drzewa owocowe + brzozy. Media na działce. Z trzech stron ogrodzona. Kontakt: tel.75 722-14-59. (20/24)

* Do wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe z wyjściem na ogród na osiedlu Willowym w Lubaniu. Czynsz 650 zł plus media. Kaucja 1.500 zł. Kontakt: tel.kom.608-679-872. (19/23)

* Do wynajęcia pomieszczenia spełniające wymogi budynku użyteczności publicznej, dostosowane do osób niepełnosprawnych (łazienka, podjazd). Można prowadzić punkt przedszkolny, rehabilitację, siłownię, fitness club, zakład fryzjerski, gabinet lekarski, kosmetyczny, kursy, szkolenia itp. Całość o powierzchni 60,15 mkw. Adres: Lubań, ul. Dolna 4. Kontakt: tel.kom.607-093-942. (19/23)

* Sprzedam 4-pokojowe mieszkanie własnościowe o pow. 74 mkw przy ul. Hutniczej w Lubaniu. Cena 170 tys. zł do negocjacji. Kontakt: tel.kom.665-411-480. (18/22)

* Do wynajęcia kawalerka w Lubaniu o pow. ok. 34 mkw - pokój, kuchnia, przedpokój, łazienka. Więcej informacji pod numerem tel.kom.609-068-152. (18/22)

* Sprzedam działkę budowlaną w Lubaniu przy ul. Głównej (Harcerska Góra) o pow. 1400 mkw. Kontakt: tel.kom.601-845-545. (18/22)

* Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania (w pobliżu dworca PKS) o pow. 116 mkw., po kapitalnym remoncie, ogrzewanie gazowe, 2 WC. Kontakt: tel.kom.501-142-655. (18/03)

* Sprzedam mieszkanie w Lubaniu na os. Piastów II, pow. ok. 61 mkw, 3 pokoje, kuchnia, łazienka. Kontakt: tel.75 646-16-12 lub tel.kom.535-833-711. (18/22)

* Do wynajęcia lokale użytkowe w centrum Lubania, przy pl. Strażackim 13, piwnica 60 mkw i parter 14 mkw. Cena do negocjacji. Kontakt: tel.kom.608-151-213 lub tel.75 646-05-90. (18/22)

* Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w Lubaniu w dobrej lokalizacji (blisko duże sklepy i szkoły), pow. 54 mkw, I p., C.O. gazowe, stolarka okienna PCV, kuchnia, łazienka, przedpokój, piwnica. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.723-658-603. (18/22)

* Sprzedam atrakcyjnie położoną działkę o pow. 114 mkw pod budowę budynku mieszkalno-usługowego w zabudowie szeregowej w centrum Lubania przy pl. Strażackim. Kontakt: tel.kom.791-840-425. (19/23)

* Działki budowlane w Biedrzychowicach. Uzbrojone, podzielone, pow. od 1500 mkw. Atrakcyjna lokalizacja, nowe osiedle. Cena za metr 40 zł do negocjacji. Kontakt: tel.kom.691-068-407. (20/24)

RÓŻNE

* Sprzedam samochód osobowy marki OPEL Corsa B, rocznik 1999 X. Sprowadzony z Niemiec w 2005 roku. Pojemność 1.485 turbo-diesel, przebieg 120.000 km. Zarejestrowany, ubezpieczony OC + AC. Garażowany, kolor niebieski. Kontakt: tel.kom.668-982-964. (18/22)

* Sprzedam 5 uli z pszczołami. Kontakt: tel.75 722-34-56. (18/22)

* Polonistka z certyfikatem egzaminatora maturalnego przygotowuje do matury pisemnej i prezentacji ustnej. Kontakt: tel.kom.691-850-206. (21/01)

* Podpadłeś bankom? Masz problem z uzyskaniem kredytu? Jesteś w BIK? ZADZWOŃ KONIECZNIE! 504-696-839. (21/01)

Cennik emisji ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne pisane normalną czcionką - 17 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane pogrubioną czcionką i podkreślone - 19 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne w ramce z białym tłem - 20 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne w ramce z czarnym tłem - 21 zł za 5 emisji

OGŁOSZENIE

Lubańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego Sp. z o.o. w Lubaniu informuje

że posiada wolne 2 mieszkania 1-pokojowe oraz mieszkanie 2-pokojowe o pow. 61,5 mkw wyposażone w urządzenia armatury sanitarnej, panele podłogowe, w łazience glazura. Posiadamy również do wynajęcia lokal użytkowy o pow. 12,1 mkw, położony na II piętrze w TRECIE, ul. Rynek-Sukiennice 24, spełniający warunki do prowadzenia lokalu fryzjerskiego, kosmetycznego lub działalności biurowej. Niski czynsz. Blisze informacje pod numerem tel. 508-105-675 i 75 722-26-57 oraz w biurze TBS, ul. Rynek-Sukiennice 24 (III p.).

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST - BEATA STOLECKA

licencja zawodowa nr 9225

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad "WIKTEM"
59-800 Lubań
kom.604-166-429
www.an-best.pl
e-mail: best@an-best.pl



Godz. otwarcia:
codziennie 16.00-18.00, sob. 10.00-12.00

OFERTY SPRZEDAŻY:

* lokale mieszkalne:

1. LUBAŃ: ul. Mostowa, 2p, pp, k, ł, WC, III p., Pu 38,78 m², cena 83.000 zł do neg.
2. LUBAŃ: ul. Słowackiego, 1p, pp, k, ł, Pu 34 m², do remontu, cena 66.000 zł do neg.
3. ZAREBA: dwupokojowe, I p., p, k, ł, WC, poddasze 3 pomieszczenia, Pu 51,7 m², cena 80.000 zł.
4. LUBAŃ: ul. Wrocławska, 2p, pp, k, ł, WC, loggia, parter, Pu 34,71 m², do remontu, cena 83.000 zł.
5. LUBAŃ: pl. 3-go Maja, 4p, k, ł, WC, parter, I piętro, umeblowane, Pu 76,81 m², cena 210.000 zł do neg.
6. LUBAŃ: ul. Garbarska, 4 p, k, ł, WC, parter, I piętro, z garażem, Pu 94,9 m², cena 220.000 zł do neg.
7. LUBAŃ: ul. Słowackiego, 1 p., k, pp, III piętro, Pu 33,8 m², cena 78.000 zł do neg.
8. LUBAŃ: ul. Tkacka, 1 p, k, WC, parter, do remontu, I p., Pu 39 m², cena 58.000 zł do neg.
9. LUBAŃ: ul. Szkolna, 2p, pp, k, ł, WC, loggia, parter, Pu 49,3 m², po remoncie, cena 147.000 zł.
10. LUBAŃ: ul. Mickiewicza, 3p, pp, k, ł, WC, balkon, I p., Pu 72 m², cena 205.000 zł do neg.
11. LUBAŃ: ul. Armii Krajowej, 2p, k, ł, WC, parter, III p., Pu 54,92 m², cena 140.000 zł do neg.
12. OLSZYŃ: 2 p, k, ł, WC, piwnica, stodoła, Pu 58,50 m², cena 120.000 zł do neg.
13. LUBAŃ: ul. Łużycka, 2p, k, WC, I p., Pu 39 m², cena 63.500 zł do negocjacji.
14. GODZIESZÓW: 2p, k, ł, WC, parter, Pu 56,08 m², cena 75.000 zł do neg.
15. LUBAŃ: ul. Półna, 3p, k, ł, WC, parter, I p., Pu 67 m², cena 139.000 zł do negocjacji.
16. LUBAŃ: ul. Fabryczna, 2p, k, parter, Pu 40 m², do remontu, cena 65.000 zł do neg.
17. LUBAŃ: ul. Złotnicka, 4p, pp, k, ł, WC, 2 pom. gosp. balkon, III p., Pu 128 m², cena 255.000 zł do negocjacji.

* budynki mieszkalne:

1. ZŁOTNIK LUBAŃSKI: pow. 208 m², ze stajnią o pow. 47 m² i stodołą o pow. 150 m², do remontu, cena 50.000 zł.
2. LUBAŃ: ul. Jeleniogórska, pow. ok. 493 m², zab. gosp. ok. 90 m², do remontu, działka 1,047 ha oraz przylegająca o pow. 0,56 ha, cena 657.000 zł.
3. UNIEGOSZÓW: dom w stanie surowym otwartym, pow. 104 m², cena 225.000 zł.
4. LUBAŃ: ul. Bracka, budynek mieszkalno-usługowy, Pu 500 m², 3-piętrowy, doskonały na prowadzenie działalności, cena 1.800.000 zł.
5. LUBAŃ: dom, Pu 43,5 m², p, k, ł, WC, cena 110.000 zł.
6. UNIEGOSZÓW: jednorodzinny, wolnostojący, spokojna okolica, działka 1374 m², cena 400.000 zł do negocjacji.
7. LUBAŃ: ul. Ratuszowa, budynek mieszkalno-usługowy, pow. ok. 248 m², cena 980.000 zł do negocjacji.

* działki:

1. LUBAŃ: ul. Starolubańska, dział. przezn. pod zab. miesz. jednorodzin. pow. 1029 m², cena 46.000 zł.
2. LUBAŃ: ul. Starolubańska, dział. przezn. pod zab. miesz. jednorodzin. pow. 937 m², cena 42.200 zł.
3. LUBAŃ: ul. Zgorzelecka, działka pod inwestycję, pow. 19.243 m², cena 250.000 zł.
4. LUBAŃ: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych (produkcji rolnej) (działalności gosp.), o pow. 1.000 m², cena 110 zł/m².
5. LUBAŃ: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych (produkcji rolnej) (działalności gosp.), o pow. 1.157 m², cena 110 zł/m².
6. LUBAŃ: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych (produkcji rolnej) (działalności gosp.), o pow. 1.075 m², cena 110 zł/m².
7. LUBAŃ: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych (produkcji rolnej) (działalności gosp.), o pow. 1.116 m², cena 110 zł/m².
8. GRYFÓW ŚL: pow. 13707 m², cena 60 zł/m².
9. LUBAŃ: ul. Wrocławska, pow. 16.190 m², przezn. usługi nieprod., cena 110 zł/m².
10. LUBAŃ: ul. Wrocławska, pow. 9106 m², przezn. nieuczciwie usługi nieprodukccyjne, cena 110 zł/m².

11. OLSZYŃ: z przezn. pod zabudowę mieszkaniową jednorodziną, pow. 0,20 ha, cena 40.000 zł.
12. ZŁOTNIK LUBAŃSKI: działki rolne o pow. 14,41 ha, cena 215.000 zł.
13. LUBAŃ: ul. Jeleniogórska, działka o pow. 0,56 ha. Przezn. podst. to tereny rolnicze - uprawy polowe, łąki, pastwiska. Cena 7.000 zł.
14. LUBAŃ: Stawowa, działka bud. przezn. jest na tereny rolnicze z możliwością zabudowy zagrodowej, pow. 3016 m², cena 60.000 zł.
15. LUBAŃ: ul. Stawowa, działka bud. przezn. jest na tereny rolnicze z możliwością zabudowy zagrodowej, pow. 3073 m², cena 60.000 zł.
16. PIARZOWICE: przezn. zabudowa mieszkalna jednorodzinna, pow. 3217 m², cena 145.000 zł.

* lokale użytkowe:

1. LUBAŃ: ul. Dąbrowskiego, Pu 22,5 m², cena 80.000 zł do negocjacji.
- * do wynajęcia:
1. JELENIA GÓRA: lokal o pow. 166 m² na Zabobrze, cena 6000 zł + VAT + liczniki i czynsz do wspólnego użytku.
2. LUBAŃ: pomieszczenie o pow. 9 m² w markecie bud. Bricomarche z przezn. na działalność, czynsz 1000 zł + VAT.
3. LUBAŃ: lokal o pow. 21,40 m², parter, czynsz 600 zł + liczniki.
4. LUBAŃ: mieszkanie dwupokojowe w centrum o pow. ok. 140 m², czynsz 2500 zł + liczniki + smieci, kaucja w wysokości miesięcznego czynszu.
5. LUBAŃ: lokal użytkowy w centrum o pow. ok. 120 m², czynsz 5000 zł + liczniki + smieci, kaucja w wysokości miesięcznego czynszu.
6. LUBAŃ: ul. Ratuszowa, lokal na I p., pow. ok. 68 m², z przezn. na działalność gosp., cena 2000 zł (do negocjacji) + liczniki oraz II p. i poddasze o pow. ok. 116 m² na lokal mieszkalny lub użytkowy, cena 2000 zł (do negocjacji) + liczniki.

* POSZUKUJE:

1. Dla zdecydowanego klienta poszukuję budynku mieszkalnego jednorodzinnego w Lubaniu w rejonie ulic: Sikorskiego, Słonecznej, Al. Kombatanów.

Biuro nieruchomości oferuje dozwadzanie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji. Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki. WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE.

"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwygodniowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. T. Kosciuszki 4, tel./fax 75 646-45-64. E-mail: ziemia@post.pl; strona internetowa gazety: www.ziemia24.pl. Druk: Polskapresse - Bielany Wrocławskie. Redaktor Naczelny - dr Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji - Teresa Kraska. Przy wydaniu współpracowali: Artur Grabowski, Mirosław Słodnicki, Zbigniew Madurcowski, Marianna Niemczak, Łukasz Lisowski, Ewa Kłosowska. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8.00-15.00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawcy są wyłączną własnością redakcji. Nr indeksu 324132. Nakład 2200 egz. Numer zamknięto 21 listopada 2011 r.



HADES S.C.
M. URZĘDOWSKI & P. CHUDZIK
Lubań - ul. Zawidowska 4
tel. 75 646-45-76 do g. 16.00
tel. kom. 600-451-593 (zabobnowski)

- * Kompleksowa obsługa ceremonii pogrzebowej
- * Kremacja
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Sala pożegnań - kaplica
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wianki, szarfy, nekrologi
- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłków ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach

(CR)

HÖRMANN

Bramy • Drzwi • Napędy



FAN Jelenia Góra ul. Wincentego Pola 8
tel./fax 75 753 33 65, tel. 75 753 57 46
www.fan.jgora.pl, biuro@fan.jgora.pl



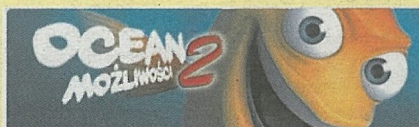
Prywatna Poradnia Specjalistyczna

Pl. Okrzei 6, 59-800 Lubań

Zapraszamy na konsultacje lekarzy specjalistów:

Kardiologa	Echo Serca, USG, leczenie chorób serca i układu krążenia
Urologa	Leczenie chorób układu moczowego, nerek i prostaty - badanie USG
Diabetologa	Leczenie cukrzycy typu I, II i cukrzycy ciężarnych
Pulmonologa	Leczenie chorób układu oddechowego, badanie spirometryczne
Alergologa	Leczenie alergii, testy alergiczne, skórne oraz z krwi
Angiologa	Przeplęty żył i tętnic metodą USG Doppler Color, diagnostyka i leczenie chorób tętnic, żył i układu limfatycznego
Gastroenterologa	Leczenie schorzeń przełyku, żołądka, jelit i gruczołów trawiennych - badanie USG

Rejestracja i informacje: tel. (0) 505 250 689 i 694 514 402



Internet 4 Mb + DialNet Mobilny Go!: 49,98 zł
Internet 4 Mb + telefon 100 minut: 69,98 zł
Internet 4 Mb + TV: 83,98 zł
Internet 4 Mb: 54,99 zł

DIALOG
PUNKT PARTNERSKI

Lubań tel. 75 64 64 780
ul. Wł. Łokietka 3A www.leo.net.pl

getinbank
wystarczy wejść

**TYLKO U NAS
KREDYT
HIPOTECZNY
Z NAGRODĄ**



KWOTA KREDYTU	WARTOŚĆ NAGRODY
100 000 - 150 000 zł	200 zł
150 000 - 200 000 zł	250 zł
200 000 - 300 000 zł	300 zł
300 000 - 350 000 zł	500 zł
350 000 - 400 000 zł	700 zł
POWYŻEJ 400 000 zł	TELEWIZOR LCD

GETIN NOBLE BANK S.A. - PLACÓWKA FRANCYZOWA
Bogatynia, ul. Daszyńskiego 1, tel. 75 773-23-00, e-mail: bogatynia.getinbank@onet.eu
Lubań, pl. 3 Maja 5, tel. 75 721-40-60, e-mail: luban.getinbank@onet.eu

Zastanawiasz się jak sfinansować zakup mieszkania bądź domu?
Gaszcz ofert utrudnia Ci podjąć właściwą decyzję?
Skontaktuj się z nami

1 doradca
14 banków hipotecznych

Pl. Okrzei 7, Lubań
na przeciwko Ośrodka Zdrowia
tel. 75 721 33 70, 501 595 727
www.kredo-finance.pl

KREDYTY HIPOTECZNE



{kredo}finanse
DORADCY FINANSOWI

PIZZA lub ZAPIEKANKA! GRATIS!

razem z Restauracją Pizzeria Dalmacja w Lubaniu zapraszamy na - PIZZĘ lub ZAPIEKANKĘ DLA DWÓCH OSÓB!
RESTAURACJA PIZZERIA DALMACJA
LUBAŃ, UL. PASTELOWA 1
zaprasza pon.-pt. od g. 12.00 do 22.00 sob. 12.00 do 24.00

Pinokio wykonany był z:
A) DREWNA B) METALU
C) PLASTIKU

6464564

Na PIEROGI! GRATIS! Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na PIEROG Z PIECĄ!

DOKOŃCZ PRZYSŁÓWKĘ:
BABA Z WOZA, ...

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
zaprasza codziennie od g. 11.00 do 18.00

Ona...



Daria Polukord z Lubania

Gibon lub goryl	4	Głownóg morski	Cecha pięknej kobiety	Baba ... z bajek	Bagaż podręczny	Na nogach nurka	Rzeka jak Łada
Ofensywa na boisku		1	5	3	Miejsce pracy mechanika	18	
Kwadratowa kluska	2		22		Duża rzeka w Rosji		
Dopust z Nili					Gest dobrej woli	20	11
					Kopytko krowy		
					Panuje w lipcu		9
					Młoda roślina, flanka		21
Gwarowo o dobrym koleźce							
Kosmaty olbrzym			Ratuje od zagłady	Krzta, odrobinka			7
Lekko-duch, figlarz						Bank Ali Baby	23
Chodzi bez ubrania		Biednie przy specu		Komen-da dia psa	Dawany w lombardzie	Bywa zmorektora	8
					Kierownica okrętu		
	10						
Górski żywioł śnieżny				14	Obok liryki i epiki	Cyfra bez wartości	15
12							
Arteria w mieście						Fruwała z Gućiem	
Narodowa na zawodach			6				
1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	

Do kina! GRATIS!

DWA DWUOSOBOWE ZAPROSZENIA

do Kina "WAWEL" w Lubaniu oczekują na tych, którzy po ukazaniu się numeru - jako pierwsi - zatelefonują do redakcji i odpowiedzą na postawione niżej pytanie!

75 646-45-64

"Przed świtem" to która odsłona kultowej sagi "Zmierzch":

- A) II
B) IV
C) VI

ISSN 1232-2482



9 771232 248102